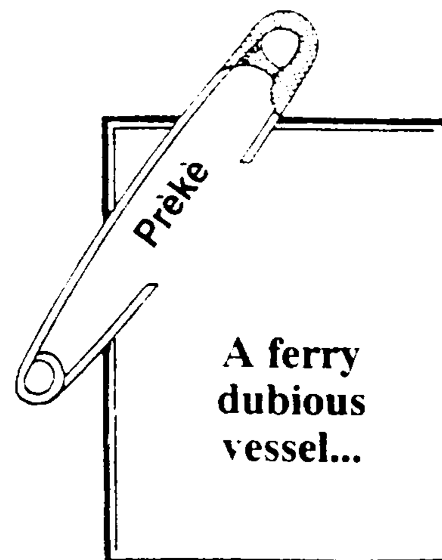
Kousa Komun

*KOUSA KOMUN ...normaal...*


109E JAARGANG — NO.: 145 VRIJDAG 26 JUNI 1992

# AMIGOE


A ferry dubious vessel...

*Barbara Bush in aanval tegen onafhankelijk Perot*

# Huis schrapt veel hulp VS als gevolg stembuscampagne

**WASHINGTON - Het Amerikaanse huis van afgevaardigden heeft donderdag een volledig uitgeklede begroting voor financiële hulp en subsidies aan het buitenland aangenomen, die 1,3 miljard dollar lager is uitgevallen dan de regering-Bush had gevraagd. Bush' Republikeinse partijgenoten in het huis stemden in groten getale met de Democraten mee. De bezuinigingen op begroting werden met 418 tegen 2 stemmen aangenomen. Volgens waarnemers heeft een en ander te maken met het feit dat het een verkiezingsjaar is en wil men geen goed weer spelen tegenover het buitenland terwijl er voor de eigen Amerikaanse probleemgebieden geen extra geld op tafel komt. Ondertussen weet de onafhankelijke adspirant-presidentskandidaat Ross Perot zich gesteund door de meerderheid van de Amerikaanse ondernemers. Bush blijkt de managers van de grootste ondernemingen achter zich te hebben. Van de kant van Bush wist men slechts te melden dat Perot kennelijk zo gebeten is op Bush omdat deze eens een baan had geweigerd in het Perot-imperium.**

Ongeveer tien procent van de begroting welke in het huis aan de orde was is bestemd voor ontwikkelingshulp, de rest is meer een vorm van steun aan (potentiële) politieke en militaire bondgenoten. Ongeveer de helft van de bezuinigingen werd bereikt door zevenhonderd miljoen dollar financiële compensatie aan NAVO-bondgenoten te schrappen, die in het verleden werden betaald als vergoeding voor het gebruik van militaire steunpunten. Ook een door de regering-Bush gevraagde schuldenvermindering van 202 miljoen dollar voor Latijnsamerikaanse landen haalde het niet.

### WEERZIN

Het meeste geld van het budget - 13,8 miljard dollar -gaat opnieuw naar landen in het Midden-Oosten. Egypte zal 1,2 miljard dollar voor militaire doeleinden ontvangen en 815 miljoen dollar economische hulp. Israël zal 1,2 miljard dollar aan economische hulp en 1,8 miljard voor militaire doeleinden ontvangen. Volgens Israëlische functionarissen zal de meeste economische hulp besteed moeten worden aan het afbetalen van schulden aan de Amerikaanse regering. De toekomstige premier van Israël, Yitzhak Rabin, lijkt vastbesloten opnieuw een poging te wagen Amerikaanse garanties voor een miljardenlening los te krijgen.

De stemming weerspiegelde de weerzin van de afgevaardigden om in dit verkiezingsjaar meer geld voor het buitenland ter beschikking te stellen, terwijl er amper geld vrijkomt voor binnenlandse behoeften. De begroting passeerde uiteindelijk met 297 tegen 124 stemmen. Afgevaardigde David Obey (Democraten) merkte op dat de Republikeinen "zo in paniek geraakt zijn over het instorten van de populariteit van de regering-Bush, dat ze op volle kracht wegstomen van alles wat maar met George Bush in verband gebracht zou kunnen worden."

Slachtoffer van de bezuinigingen werden wel militaire trainingsprogramma's voor Indonesië, als protest tegen de militaire onderdrukking op Oost-Timor. Om soortgelijke redenen werd 24 miljoen dollar ontwikkelingshulp voor India geschrapt, **wegens schendingen van mensenrechten** in Kashmir en Punjab. Op de totale federale begroting bedragen de financiële hulp en vergoedingen aan het buitenland nog geen vijf procent.

Onder Amerikaanse zakenlieden steunt een meerderheid de onafhankelijke Ross Perot als kandidaat voor het presidentschap, terwijl president George Bush de favoriete kandidaat is van managers van grote maatschappijen. Dit bleek donderdag uit een opiniepeiling die in opdracht van het Britse persbureau Reuters en het Nightly Business report werd gehouden. Onafhankelijk van de grootte van bedrijven zijn zakenlui en managers het eens dat de Democraat Bill Clinton de laatste is die in het Witte Huis moet komen. Perot, een miljardair uit Texas, spreekt vooral tot de verbeelding van zakenlui in het midden- en kleinbedrijf met omzetten tussen de 1 en 25 miljoen dollar per jaar.

De vrouw van de Amerikaanse president George Bush, Barbara Bush, heeft in aanwezigheid van haar echtgenoot in een interview met het Amerikaanse televisiestation ABC gezegd dat de Texaanse miljardair Ross Perot haar man eens een baan heeft aangeboden en dat hij dat heeft geweigerd. De weigering van mijn man kan de animositeit tussen beide politici verklaren, aldus Barbara Bush in het interview dat vrijdag wordt uitgezonden. Volgens Barbara Bush was dat aanbod "niet zo lang geleden" gedaan. Ze zei dat haar man niet eens in overweging had genomen de baan te accepteren. Na aandringen van ABC-verslaggever Barbara Walters om welke functie het ging, zei de presidentsvrouw: "Ik denk dat het ging om de leiding van zijn oliemaatschappij of iets dergelijks." "Misschien zeggen mensen geen nee tegen Perot en misschien reageert hij daarom nu zo."

### VUILE TRUCS

Perot heeft zich de woede op de hals gehaald van het Witte Huis, nadat de Washington Post had gemeld dat de zakenman in de jaren tachtig professionele detectives had ingehuurd om op zoek te gaan naar mogelijke misstappen van Bush en zijn zonen. Zo had Perot in 1987 onder meer de persoonlijke financiën van vice-president Bush en diens eventuele betrokkenheid bij het Iran-contra-schandaal laten onderzoeken. Het Witte Huis reageerde fel op de onthullingen en ging zo fel in de aanval, dat Perot daarop opnieuw geen blad voor de mond nam en sprak over "vuile Republikeinse trucs". Perot heeft tot nu ontkend dat dat hij detectives heeft gehuurd om het verleden van de president en dat van zijn kinderen te onderzoeken en hij meent dan ook dat de Republikeinen leugens over zijn verleden verspreiden.

*Ecuadoraanse president Borja:*

## Tegen internationale vuilnismaffia in actie

**QUITO - De Ecuadoriaanse president Rodrigo Borja heeft donderdag de internationale afvalmaffia de oorlog verklaard. "De maffiosi moeten weten dat we hun geen kans zullen geven om Ecuador in een dumpplaats voor gif van geïndustrialiseerde landen te veranderen," zei Borja, die nog twee maanden te gaan heeft als president.**

Zijn verklaring komt een week nadat milieuactivist Roque Sevilla de natie erop attent maakte dat de kust van Ecuador belaagd wordt door achttien schepen met gifafval, die op zoek zijn naar een plaats om het afval te storten.

Borja zei dat er ook kernafval op de schepen werd vervoerd. Door de arrestatie van een buitenlander was de regering op de hoogte gekomen van het plan, zei Borja.

*Onduidelijkheid houding Van Zeil:*

## Bosio-advies: Kamer over opereren DEA inlichten

**DEN HAAG - Het kabinet moet de Tweede Kamer opening van zaken geven over de manier waarop politie en justitie in Nederland samenwerken met de Drugs enforcement administration (DEA), de Amerikaanse narcoticadienst. Deze wens heeft de speciale Kamercommissie in de zaak-Bosio in haar donderdag verschenen rapport voor de Tweede Kamer neergelegd.**

De commissie vindt ook dat de regering opening van zaken moet geven over de positie van informanten van de politie, hoe ver hun bescherming reikt en wat de gevolgen zijn voor informanten die criminele activiteiten ontplooien. De commissie doet de Kamer deze aanbevelingen omdat zij geen duidelijk beeld heeft kunnen krijgen van de handel en wandel van de **Antilliaanse Arnhemmer H.J. Parisius (47)**, die een hoofdrol heeft gespeeld in de Bosio-zaak.

Parisius heeft een nogal gevuld strafblad (diefstal, heling, oplichting), maar is tevens informant (geweest) van de politie. De DEA had Parisius bij de Nederlandse politiediensten geïntroduceerd. Hij heeft geweigerd voor de Kamercommissie te verschijnen, evenals vijf anderen van de zestien personen die de commissie had opgeroepen. Parisius woont al geruime tijd in de Verenigde Staten (VS).

Een specifieke gebeurtenis is voor de Kamer-commissie een raadsel gebleven. Nadat Bosio in 1983 was ontslagen als directeur-werknemer van zijn bedrijf heeft de politie staatssecretaris Van Zeil (toen CDA-staatssecretaris, voorheen als vakbondsman nauw betrokken bij Antilliaanse zaken, red.) gewaarschuwd om bij voortzetting van de kredietverlening aan een nieuwe bedrijfsleiding ervoor te waken dat Bosio en Parisius niet weer in het bedrijf terecht zouden komen.

Van Zeil schrijft dan ook aan de nieuwe directeur dat hij geen contractuele verplichtingen mag aangaan met Bosio. Over Parisius rept hij niet. Twee weken daarna schrijft Van Zeil een persoonlijke brief aan procuratiehouder B. Sanderson waarin hij dat verbod zonder opgaaf van redenen intrekt. Tegen de commissie heeft Van Zeil gezegd dat hij zijn hand nog eens over zijn hart had gestreken.

## *Columbia succesvol gelanceerd*

■ *CAPE CANAVERAL - Het Amerikaanse ruimteveer Columbia is donderdag met succes gelanceerd vanaf Cape Canaveral met aan boord zeven astronauten, die een duurrecord van dertien dagen voor wat betreft de Amerikaanse ruimteveer-vluchten willen vestigen. De vijf mannen en twee vrouwen aan boord zullen in die tijd permanent de gevolgen van gewichtloosheid bestuderen voor mensen, kleine levende wezens, planten en materialen.*

*(AFP-satellietfoto)*

## Horsford overweegt commentaar aan OM te overhandigen

**WILLEMSTAD — Monte Horsford zal niet schromen om zijn commentaar op de accountantsrapporten in te leveren bij het Openbaar Ministerie als blijkt dat de gezaghebber de rapporten over het functioneren van de Dienst Sociale Zaken overhandigd heeft aan het OM.**

Hoewel het bestuurscollege volgens een officieel persbericht reeds is overgegaan tot overhandiging, wil Horsford eerst zekerheid of dit inderdaad gebeurd is. "Ik heb gehoord dat het zo is, maar ik hoor wel meer en wil eerst verifiëren of het waar is."

Hij zegt te twijfelen aan officiële uitspraken van het BC over de 'affaire Sociale Zaken'. "Beslissingen omtrent mijn persoon moet ik nogal eens uit lokale dagbladen vernemen." Zo heeft hij in de krant moeten lezen dat zijn periode van buitengewone vrijstelling van dienst verlengd is met veertien dagen. Tot nog toe is hij daarvan niet officieel op de hoogte gesteld.

Horsford wil bij het Openbaar Ministerie navragen of inderdaad een of meerdere rapporten zijn ingediend door de gezaghebber. Als blijkt dat dit het geval is, dan zal hij op zijn beurt zijn visie, die neergelegd is een aantal pagina's tellend commentaar, bij het OM inleveren.

## In Portugal ook aidsschandaal

**LISSABON - In Portugal zijn volgens de organisatie van bloederziektelijders en een commissie van onderzoek meer dan honderd patiënten geïnfecteerd met bloedplasma uit Oostenrijk dat met het Aidsvirus was besmet en zijn hierdoor negentien mensen overleden.**

Het plasma werd in 1986 door de Oostenrijkse firma Plasmapharm sera naar Portugal uitgevoerd voorzien van een certificaat dat het vrij was van Aids. Het ministerie van Volksgezondheid in Lissabon waarschuwde twee maanden na aankomst voor mogelijk besmet zijn van het plasma, nam echter geen maatregelen, maar heeft nu toegegeven van de besmetting te hebben geweten. Men houdt vol dat het aantal geïnfecteerden vier bedraagt. In Frankrijk is een soortgelijke Aidszaak in behandeling bij een rechtbank.

## *Rabin aan de slag*



■ *TEL AVIV - De leider van de Arbeiderspartij Yitzhak Rabin in Israël bij aankomst in het hoofdkwartier van zijn partij. Rabin is begonnen met de besprekingen voor de vorming van een coalitieregering.*

## Zes doden in bezet deel van Israël

**JERUZALEM - Drie Israëliërs en drie Palestijnen zijn donderdag gedood bij een vuurgevecht en een moordaanslag. Het was voor het eerst in maanden dat er in een dag zoveel slachtoffers vielen.**

Een Israëlische militair van een undercover- commando en drie Palestijnen vonden de dood tijdens een vuurgevecht in de stad Jenin op de bezette westelijke Jordaanoever, meldde het leger.

*Duits katholieken-comité onthutst:*

## Bondsdag aanvaardt vrijheid aborteren

**BONN - De Duitse bondsdag heeft vrijdag vlak na middernacht het "groepswetsvoorstel" voor liberalisering van het abortusbeleid aangenomen met 356 tegen 283 stemmen.**

Met deze wet is een vrouw gerechtigd na - verplicht - overleg met een arts haar zwangerschap te onderbreken. Artsen kunnen abortus niet meer verbieden, zoals tot nu toe mogelijk was in West-Duitsland. Abortus moet binnen drie maanden na bevruchting plaatsvinden. Dit wetsvoorstel was ingediend door vertegenwoordigers van SPD, FDP en enkele dissidente christendemocraten van de CDU, onder wie bondsdagvoorzitster Rita Sussmuth.

Minister van Financiën Theo Waigel, van de Beierse CSU, kondigde aan dat zijn partij de nieuwe wet zal aanvechten bij het constitutionele hof. Het Centraal comite van Duitse katholieken (ZDK) is onthutst over de nieuwe abortuswet, die vrijdagnacht door de bondsdag is aangenomen. De lekenorganisatie zal alles in het werk stellen "om dit besluit ten val te brengen". De grondwettelijke verplichting om het menselijk leven in alle fasen te beschermen, wordt met voeten getreden, aldus het bestuur van het ZDK. Het besluit van de bondsdag is "ethisch onverantwoord en in strijd met de wet". Het brengt zelfs de vrede in Duitsland in gevaar.




SEE PAGE 3

*Handelaar op Curaçao medeplichtig*

# Twaalf jaar geëist in grootste Nederlandse cocaïne-zaak

**AMSTERDAM/WILLEMSTAD — De procureur-generaal bij het Amsterdamse gerechtshof, mr. R.J. Manschot, heeft donderdag twaalf jaar gevangenisstraf geëist tegen de 51-jarige tegenwoordig op Curaçao woonachtige H.R. De man wordt ervan verdacht te hebben meegewerkt aan grootscheepse invoer van cocaïne vanuit Colombia. In de zaak deed de politie in februari 1990 de grootste harddrugsvangst uit de Nederlandse geschiedenis.** De cocaïne - 2.658 kilo - werd destijds in IJmuiden in 115 geïmporteerde vaten met vruchtensap aangetroffen. Volgens mr. Manschot bedroeg de straatwaarde van het spul ruim 1 miljard gulden. In totaal werden elf mensen gearresteerd en veroordeeld. Het Amsterdamse gerechtshof legde in april van het vorig jaar straffen op die varieerden van zeven tot zestien jaar. De hoogste straffen werden uitgedeeld aan Colombiaanse betrokkenen, die opereerden vanuit het beruchte drugskartel van Cali. Twee van hen wisten hun straffen te ontlopen door uit de gevangenis te ontsnappen. Een van hen was de hoogst gestrafte - 16 jaar - R.G.L., die in januari van dit jaar met hulp van buitenaf uit de gevangenis van Sittard kon ontkomen. De ontsnapping ontlokte procureur-generaal Manschot de publieke roep om minstens een zwaarbewaakte strafgevangenis in Nederland in te richten, voorzien van "wachttorens en honden".

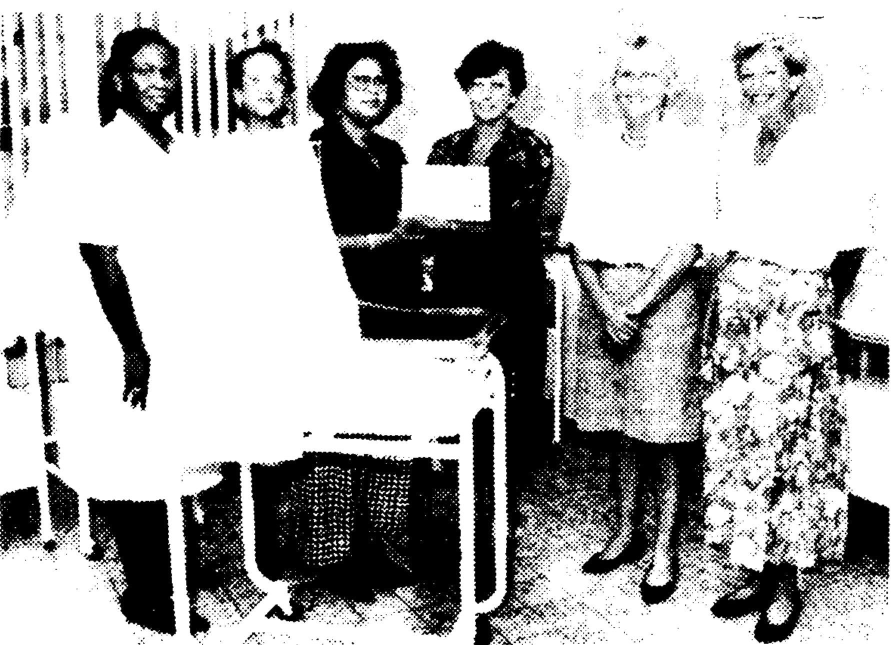
De rol van R. omschreef Manschot als die van een "luitenant". De man richtte in 1987 een Amsterdams importbedrijfje op, waarmee hij exotische vruchtesappen wilde invoeren voor de Nederlandse en Europese markt. Volgens Manschot is het bedrijfje vrijwel van meet af aan een dekmantel geweest voor de drugssmokkel. "Deze man wil ons doen geloven dat hij een in potentie bloeiend bedrijfje ter import van vruchtesappen leidde en zich verder van de prins geen kwaad wist. Gelooft u het maar niet. R. heeft gewoon deelgenomen aan een misdadige organisatie, aan de Nederlandse zijde", aldus Manschot.

R., tegenwoordig woonachtig op Curaçao, heeft altijd beweerd niets van de grootschalige smokkel geweten te hebben. "Het was naar mijn gevoel veilige handel. Goed vruchtesap komt nu eenmaal uit Colombia", antwoordde de man op de vraag of zaken doen met Cali hem nooit zorgen had gebaard. De Haarlemse rechtbank veroordeelde hem na een eis van dertien jaar tot zes maanden cel, op grond van het bewezenverklaarde niet opzettelijk aanwezig hebben van de hoeveelheid cocaine.

"Meneer R. dicht zichzelf een onnozelheid toe die hem niet past", aldus Manschot, die voor het bewijs een aantal belastende getuigenverklaringen aanvoerde, alsmede de slordige manier waarop het importbedrijfje werd geleid.

Het Hof doet uitspraak op 9 juli.

# Inner Wheel-vrouwen vernieuwen afdeling van de Kraamkliniek



**WILLEMSTAD — De service-club Inner Wheel heeft gisteren het jaar 1991-1992 officieel afgesloten. Zij deed dat in de geheel gerenoveerde baby-afdeling van de Kraamkliniek Rio Canario. De renovatie van deze afdeling is het werk van de vrouwen van Inner Wheel.**

■*De dames van Inner Wheel in de door hen opgeknapte baby-afdeling.*

De service-club heeft zich het afgelopen jaar verdienstelijk gemaakt met donaties aan onder meer Fuphafi, de Troepiaalschool, zuster Bernadette Roza, de Dierenbescherming, het Prinses Wilhelminafonds, de Nierstichting, Ayudo Social, de bejaarden tehuizen en de kinderoorden Brakkeput.

Ook de babyafdeling van 'Rio Canario' ontving een donatie. Maar daar bleef het niet bij. De Inner Wheelvrouwen hebben zich hoogst persoonlijk ingezet bij het schilderen en opknappen van deze afdeling. Er werden ook nieuwe gordijntjes voor de babybedjes gemaakt en de afdeling ziet er nu weer 'als nieuw' uit.

Bij de feestelijke heropening van de baby-afdeling overhandigde de voorzitster van Inner Wheel, Bianca de Waard, een gedenkplaatje aan de Kraamkliniek.

# Rechter maakt eind aan touwtrekkerij om kind

**AMSTERDAM — Het getouwtrek rond een 9-jarige hulpbehoevende jongen tussen zijn vader en moeder is donderdag voorlopig gestopt. De Amsterdamse rechtbankpresident mr. B.J.Asscher besloot in een kort geding dat het kind bij de moeder op Sint Maarten mag blijven en niet door de politie naar Nederland gebracht hoeft te worden.**

Het kort geding was aangespannen door de vader, die na afwikkeling van de lopende echtscheidingsprocedure zijn zoon Ogilio bij zich wil hebben. In februari van dit jaar werd het kind echter door zijn moeder meegenomen naar Sint Maarten. Formeel schond de vrouw daarmee de beslissing van de Amsterdamse kinderrechter die het kind onder toezicht van de vader had gesteld en bij de vader geplaatst.

Op Sint Maarten gelastte de officier van justitie begin maart dat de jongen teruggebracht moest worden naar Nederland. Diezelfde dag echter plaatste de kinderrechter aldaar hem onder toezicht van een gezinsvoogd op Sint Maarten. Die beslissing stond haaks op het eerdere vonnis van de Nederlandse kinderrechter.

Tegen de beslissing van de Antilliaanse rechter werd beroep aangetekend bij het Hof in Curaçao. In de tussentijd spande de vader in Amsterdam een kort geding aan. Volgens de vader is het kind, dat ten gevolge van een gering intelligentieniveau, een spraakgebrek en hartklachten meer dan normaal hulpbehoevend is, bij de moeder in slechte handen.

De Amsterdamse rechter voorkwam dat er weer twee rechterlijke uitspraken - het Hof op Curaçao en de Amsterdamse rechter - kwamen en informeerde eerst wat het Hof besloten had alvorens zelf uitspraak te doen. Volgens het Hof hoeft de jongen niet terug naar Amsterdam.

Asscher respecteert die uitspraak, die in zijn ogen prevaleert omdat het Hof het laatst het belang van het kind heeft gewogen. Daarbij bevat de beslissing van het Hof, volgens Asscher, geen kennelijke misslag en gaat het niet uit van onjuiste feiten. De Amsterdamse rechter accepteert daarmee het oordeel van het Hof op Curaçao en weigerde de voorziening: het terugbrengen van het kind naar Nederland.

*Kousa Komun:*

# 'Gebrek aan controle leidt tot corruptie'

**WILLEMSTAD — Curaçao is hard onderweg Venezuela en St. Maarten in te halen voor wat betreft illegaliteit en corruptie in de publieke sector. Een zeer zorgwekkende ontwikkeling die vooral veroorzaakt wordt door gebrek aan gedegen controle en sancties. Ambtenaren en bewindslieden vertonen corruptieve symptomen van een gebrek aan controle.**

Dit zegt de pressie-groep Kousa Komun in een persbericht. Daarin noemt de groep de verschillende gevallen die de laatste tijd boven water zijn gekomen; vooral hij Sociale zaken heeft het gebrek aan controle-mechanismen geleid tot het uit de hand lopen van de situatie. Belangrijk is hierbij is te noemen de rol die de bewindslieden hebben gespeeld bij het intact houden van die situatie; hetzij omdat ze zich zelf niet aan de regels hielden of om misbruik te maken.

Volgens Kousa Komun waarschuwt deze groep al vele jaren - sinds 1987 - voor deze gang van zaken: controle is een must; niet altijd prettig maar wel nodig, zo wordt het persbericht vervolgd. Men merkt op dat controle zònder sancties weinig zoden aan de dijk zet. "Hele beschavingen kunnen in elkaar storten als controle en sancties niet langer functioneren."

Volgens de groep geldt deze harde waarheid ook voor Curacao. Ook hier is sprake van een uit de hand gelopen situatie: gebrek aan controle en sancties is de oorzaak. Ambtenaren functioneren niet door het ontbreken van genoeg toezicht; gebrek aan controle op bewindslieden werkte corruptie in de hand. Er moeten daarom of nieuwe controle-regels komen of de oude moeten in ere worden hersteld.

Een eerste stap daartoe is het tijdig opstellen van de jaarrekeningen van de overheid zodat gecontroleerd kan worden of men zich aan de begroting houdt. De Algemene Rekenkamer moet nieuw leven worden ingeblazen, het politieke en kiesstelsel zijn evenzo hard toe aan wijzigingen, zodat het parlement ècht gaat functioneren, aldus de pressiegroep onder voorzitterschap van Carlos Römer. Men noemt ook de noodzaak om te komen tot de invoering van wetgeving m.b.t. de strafrechtelijke verantwoordelijkheid van bewindslieden. Tot nu te ontspringen bewindslieden altijd de dans, terwijl ambtenaren wel hun baan verliezen. (Kousa Komin noemt de tanki-gater affaire als voorbeeld).

Men meldt tot slot dat meer controle tot beter en gezonder bestuur zal leiden waarvan uiteindelijk de hele gemeenschap profijt zal trekken.

# TV-info programma met premier

**WILLEMSTAD — Vanavond om half negen, direct na het journaal, wordt via TeleCuracao de eerste aflevering uitgezonden van wat een wekelijks vraaggesprek wordt met premier Maria Liberia-Peters.**

Doel van het 10 minuten durende programma zal zijn het grote publiek te informeren over de ontwikkelingen van de week. Het interview wordt steeds op de vrijdag na de vergadering van het kabinet opgenomen. Interviewer is hoofdredacteur van TeleCuraçao, Paul de Windt.

Het initiatief is afkomstig van de RVD. "Hoewel er al wekelijks (op dinsdag) een persconferentie wordt gehouden, blijken er toch nog vragen te bestaan over de werkzaamheden van het kabinet. Vandaar dit programma waarin de laatste ontwikkelingen heel in het kort worden aangekaart", vertelde RVD-woordvoerder Heereveen vandaag aan de Amigoe. Het Antilliaanse kabinet vergadert op dinsdag en vrijdag.

Naar hij liet weten zal dit proramma, 'Tien minuten met de minister president', alleen via de tv worden uitgezonden (het grootste bereik, volgens de RVD), terwijl het niet de bedoeling is dat ook met andere ministers wordt gesproken.

## Vlooienmarkt op Bernardschool

WILLEMSTAD — Op de Prins Bernhardschool (Rio Canario) vindt op zondag een grote vlooienmarkt plaats. Vanaf tien uur kan iedereen komen profiteren van de koopjes die onder de klanken van muziek geboden worden. Er worden planten, gebruiksvoorwerpen, hand arbeid artikelen, levensmiddelen, Curaçaose lekkernijen, drankjes en kleding verkocht.



*De onderwijsdirecteur mr. drs. J.A. Bloem reikt één van de diploma's van de Alliance Française uit. De gelukkige is in dit geval mevrouw Girigorie.*

*Frans diploma geliefd*

# 47 Cursisten slagen bij de Alliance Française

**WILLEMSTAD — Deze week heeft de Alliance Française weer op de gebruikelijke feestelijke wijze de diploma's uitgereikt. In totaal ging het om 47 diploma's en vijf prijzen voor examinandi van havo en vwo.**

In totaal kunnen cursisten zes verschillende diploma's behalen. Na het eerste en het tweede jaar ontvangen zij een *débutant*-diploma.

Wie daarna verder wil heeft verschillende mogelijkheden. Zo kan er gewerkt worden voor twee verschillende examens, die uit Parijs afkomstig zijn en ook daar nagekeken worden. Het gaat daarbij om het *Certificat élémentaire français pratique* en het *Diplôme de langue*.

Ten slotte bestaat er nog de mogelijkheid om examen te doen voor diploma's van de Nederlandse Associatie voor Praktijkdiploma's: conversatie en - moeilijker - spreekvaardigheid.

De kandidaten die examen hebben gedaan voor de Franse diploma's zijn dit jaar allemaal geslaagd met de aantekening 'goed' of 'zeer goed'.

# Tours oost-Curaçao

**WILLEMSTAD — De Curaçao Host Association organiseert voor haar leden, in samenwerking met de groep Uniek Curaçao, op zondag 28 juni een unieke tour door het oostelijk deel van Curaçao.**

Ongeveer negentig leden (cursisten of ex-cursisten van de Tourism Awareness Program, die zich na de cursus 'host' of 'hostess' van Curaçao mogen noemen) zullen in de gelegenheid gesteld worden om vele unieke attracties te bewonderen en kennis hierover te vergaren. Een aantal van deze attracties zijn: de slavenburg van Sorsaka (met historie), de 'stoel' van Caracasbaai, Fort Beekenburg, een rondleiding door het mooie gebied van de Mijnmaatschappij en iets eten en drinken en genieten van het uitzicht bij het gezellige Choloma.

Een tweede tour zal bestaan uit: een bezoek aande struisvogel ranch, een bezoek aan de leguaan kwekerij te Popo, een bezoek aan het gebied Ronde Klip met aan aantal bezienswaardigheden en gezellig eten en drinken te Playa Canoa, waarna aandacht besteed zal worden aan de bezienswaardigheden van Playa Canoa en omstreken.

Een definitief programma voor de tourgasten zal nog worden overhandigd. Ook krijgt iedere deelnemer een T-shirt, drank, snacks en een beschrijving van de bezienswaardigheden. Tijdens de tours is deskundige begeleiding aanwezig. Verzamelplaats voor het vertrek van de tours is op het Maduro Plaza om half tien 's morgens.

Voor meer informatie kan men terecht bij CTDB-vertegenwoordiger Rozier (Pietermaai 19, tel.: 616000) en CHASS-lid Nirmala Panday (625400).



*ABVO-vonnis maakt weg vrij*

# Sitek wenst terugbetaling ingehouden stakingsgelden

**WILLEMSTAD — De Sitek zal binnenkort alle schoolbesturen aanschrijven met het verzoek om onmiddellijke terugbetaling van ingehouden stakingsgelden over de jaren 1990, 1991 en 1992. Het verzoek is gebaseerd op het vonnis dat deze week door rechter Ludo Goossens werd uitgesproken in de zaak van de ABVO tegen het land.**

In het vonnis gaat het om 'gelijke monniken, gelijke kappen': als de overheid bij sommige stakers wel en bij anderen geen salaris inhoudt voor niet gewerkte dagen, dan is dat in strijd met de beginselen van een behoorlijk bestuur.

Vanwege een verschillende manier van registreren van werkwilligen en werkweigeraars, was op sommige afdelingen niet precies bekend wie wel en wie niet gestaakt had. Dat betekende dat sommige deelnemers aan de oktoberstaking van 1991 hun volledige salaris kregen uitbetaald, terwijl werknemers bij 'secure' afdelingen het salaris over hun gestaakte dagen ingehouden zagen. De rechter eiste daarom dat de salaris inhouding bij de laatste groep ongedaan moet worden gemaakt.

De Sitek is van mening dat dit vonnis voor alle deelnemers aan onderwijsstakingen van de laatste drie jaar van toepassing is.

*"Geen verband met OM-onderzoek"*

# Werknemer Kodela verdacht van 'kleine frauduleuze handeling'

**WILLEMSTAD — Bij een interne controle bij de afdeling administratie grootverbruikers bij Kodela n.v. is een onrechtmatigheid aan het licht gekomen, die heeft geleid tot disciplinaire maatregelen tegen een betrokken werknemer.**

Het betreft hier volgens woordvoerder Leslie Roosberg 'een kleine frauduleuze handeling, die geen gevolgen heeft gehad voor een of meerdere klanten'.

Hij stelt met nadruk dat de ontdekking van het vergrijp losstaat van het onderzoek dat momenteel verricht wordt door het Openbaar Ministerie. Een lokaal dagblad stelde vandaag in haar ochtendeditie dat de werkzaamheden van het OM geleid zouden hebben tot de ontdekking van de administratieve onregelmatigheid. Roosberg ontkent dit ten stelligste. "Wij hebben diverse interne controlemechanismen binnen ons bedrijf. De frauduleuze handeling is in dat kader boven water gekomen."

De voorlichter wilde niet in detail ingaan op de betreffende onregelmatigheid, noch op de gevolgen van de disciplinaire maatregelen voor de werknemer.

De administratie grootverbruikers heeft betrekking op afnemers van water en electriciteit in de sector handel en industrie. Er is, in tegenstelling tot wat de lokale krant suggereert in haar artikel, geen sprake van dat klanten door de vastgestelde onregelmatigheid zouden zijn gedupeerd, aldus Roosberg.

Voor zover de voorlichter weet is het de eerste keer dat een Kodela-werknemer geconfronteerd wordt met disciplinaire maatregelen als gevolg van een frauduleus vergrijp.

Enige tijd geleden kwam Kodela in het nieuws vanwege een huiszoeking, verricht door het OM. Deze vond onder meer plaats op grond van een brief van een exwerknemer, waarin deze op grond van zijn werkervaring bij Kodela stelt dat klanten van Kodela benadeeld zouden zijn door een dubieus inningsbeleid 'Oude water'.

Het OM-onderzoek is voor wat de eerste fase betreft zo goed als afgerond, aldus officier van justitie Kraal, wat betekent dat nu het echte speurwerk pas gaat beginnen. In de eerste onderzoeksfase worden alle gegevens en materialen verzameld die te maken zouden kunnen hebben met de aanklacht. De tweede fase wordt vooral gekenmerkt door interpretatie van het vergaarde onderzoeksmateriaal. Tot nog toe zijn in dit gerechtelijk onderzoek geen verdachten aangewezen, aldus Kraal.




## Ferry voor reparatie naar Venezuela

**WILLEMSTAD — De ferry Almirante Luis Brion is vandaag rond het middaguur voor reparatie - zonder passagiers - naar Coro, Venezuela gevaren. Het schip, dat eerder deze week door de Antilliaanse scheepvaart-inspectie werd aangehouden, zal derhalve voorlopig uit de vaart zijn.**

Voor hoe lang, zei een woordvoerder van agent Maduro & Sons niet te weten. Hij meldde verder niet op de hoogte te zijn van de aard van de mankementen aan de boot, maar verwacht dat die 'technisch' zijn. Bij de scheepvaart-inspectie was evenmin informatie te krijgen, wegens uitlandigheid van het hoofd van dienst en onbereikbaarheid van het waarnemend hoofd.

Feit is dat de Venezolaanse eigenaar van de ferry direct na de aanhouding naar Curaçao is gekomen, waar hij besprekingen heeft gevoerd met de scheepvaartinspectie. Er is sprake van een 'lijst' met daarop alle fouten die de scheepvaartinspectie gerepareerd wil zien' een lijst die agent Maduro & Sons niet gezien heeft.

De ferry vaart onder normale omstandigheden wekelijks tussen Curaçao, Venezuela en Aruba met vracht(auto's) en passagiers. De laaste jaren is het accent vooral komen te liggen op vracht en in veel mindere mate op passagiers.

## Geen rechtszaak Sitek tegen eilandgebied

WILLEMSTAD — De Sitek heeft het kort geding tegen het eilandgebied Curaçao ingetrokken. In afwachting van de uitspraak in een bodemprocedure tegen het RK schoolbestuur zal het eilandgebied geen correctieronde toepassen.

De onderwijsvakbond wil dat het RK schoolbestuur de inhouding van 6/30e maandsalaris voor de vier gestaakte dagen in april terug draait. Daartoe is een bodemprocedure tegen het schoolbestuur aangespannen. De Sitek wil met het bestuur tevens een degelijke afspraak maken over de inhouding van stakingsdagen in de toekomst.

Het eilandgebied had slechts 4/30e deel van het salaris ingehouden. Het was echter van plan om in juni alsnog 2 extra dagen bij de aprilstakers in te houden. Dat zal nu - voorlopig - niet gebeuren.



*WILLEMSTAD — Magic on ice. Fraai spektakel op glibberig bevroren water. Sinds tientallen jaren niet meer vertoond op Curaçao. Een gehele generatie dreigde bijna verstoken te blijven van deze tovenarij op ijskoud H2O. Kostuums, pracht en praal in het International Trade Center. Vanavond weer. Helaas: uitverkocht. Kaartjes voor extra voorstellingen? Alleen voor de gelukhebbers. Het wachten is op extra extra voorstellingen.*



## Doorlichting KabNA

**DEN HAAG/WILLEMSTAD — De minister voor Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse zaken, mr. Ernst Hirsch Ballin, heeft het bureau A.T. Kearny in Amsterdam opdracht gegeven een organisatie bezoek in te stellen naar het takenpakket van het Kabinet voor Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse zaken (KabNA), met inbegrip van de vertegenwoordiging voor ontwikkelingshulp in de Nederlandse Antillen en op Aruba. Zo blijkt uit een persbericht van het KabNA.**

Aanleiding voor dit onderzoek is de onverminderd hoge werkbelasting in de sfeer van project aanvragen en de in omvang sterk toegenomen ondersteunende activiteiten voor de uitzending en begeleiding van deskundigen naar de Nederlandse Antillen en Aruba.

De minister heeft A.T. Kearney gevraagd te analyseren wat de eventuele knelpunten in de KabNA-organisatie zijn in het licht van de huidige en toekomstige taken. Tevens vraagt de minister het bureau concrete voorstellen te ontwikkelen die moeten leiden tot een modernisering en verbetering van de huidige structuur, werkwijze en omvang van het kabinet.

Het onderzoek zal ongeveer twee maanden in beslag nemen.

## Cultuur

**WILLEMSTAD — Aan de vooravond van de Dag van de Vlag, 1 juli, organiseert de Calypso cocktail bar een culturele avond, getiteld 'Curaçao van vroeger'.**

De avond begint om 20:00 uur met een *soiree* met de St. Vincentius Harmonie. Er zal een presentatie zijn van twee folkloristische groepen, die verschillende dansen zullen demonstreren.

Ook Isocco, *Arnell i su orkesta* en een *kaha di orgel* zullen zich die avond presenteren. De grote attractie van de avond is de tambúgroep *grupo trankilo* onder leiding van Beno Martis.

Op deze avond wordt Pietermaai vanaf de Theaterstraat tot Cinelandia voor verkeer afgesloten.

*'Nederlands op hoger niveau brengen'*

# Geld en Papiamentu belangrijk voor verbetering van onderwijs

**WILLEMSTAD — De onderwijsvakbond Sitek heeft grote problemen met de manier waarop met het onderwijs wordt omgegaan. Er zijn volgens de voorzitter Errol Cova twee zaken van groot belang voor verbetering van het onderwijs: geld en Papiamentu als voertaal op de basisschool.**

"Investeren in het onderwijs is een *conditio sine qua non*", zo formuleerde Cova de ideeën van de vakbond. Net als een auto dient ook het onderwijs goed onderhouden te worden. Daarvoor is echter wel geld nodig.

De opmerkingen van de minister van onderwijs als zou het onderwijs 'genormaliseerd' moeten worden zijn bij de bond verkeerd gevallen, omdat er geen consequenties aan verbonden worden. En juist daar gaat het volgens de vakbond om: "Als je een beerput opent, doe dat dan alleen als je het geld hebt om hem weer te sluiten, anders blijf je met de stank en de frustaties zitten".

Bovendien vraagt de vakbond zich af of de minister wel weet wat 'normaliseren' is. Hij doet het voorkomen alsof hij terug wil naar het oude, maar de vakbond staat erop dat er juist aan innovatie van het onderwijs gewerkt moet worden. Tot vreugde van de vakbond heeft de gedeputeerde van onderwijs verklaard dat normalisering geen stagnatie mag betekenen. "En zo is het", zegt Cova. "Stilstand betekent achteruitgang, we moeten werken aan verbetering van het onderwijs".

Een grote verbetering zou het volgens de Sitek zijn als eindelijk besloten wordt om Papiamentu in te voeren als voertaal op de basisscholen. Want voor verbeteringen in het onderwijs dien je uiteraard aan de basis te beginnen.

Onderzoekingen hebben aangetoond dat van de tien Papiamentstalige kinderen die in de eerste klas komen er slechts twee in een keer de zesde klas halen. Van de tien Nederlandstalige kinderen zijn dat er zeven.

Cova benadrukte dat Papiamentu als voertaal niet betekent dat Curaçao geïsoleerd raakt. "Integendeel. Door een goede beheersing van de moedertaal zal een kind beter en sneller een vreemde taal leren. De vreemde talen zijn immers zeer belangrijk voor ons".

De Sitek stelt zich voor dat Papiamentu als voertaal wordt gebruikt en dat het Nederlands nog voor de derde klas als 'vreemde taal' wordt ingevoerd. Het niveau van de Curaçaose leerlingen zal absoluut stijgen, zo meent Cova, ook het niveau van hun Nederlandse spreek- en schrijfvaardigheid. Dat betekent dat op de middelbare scholen het Nederlands als voertaal gebruikt kan worden.

Voor het Nederlands als vreemde taal zullen dan methodes gemaakt of bewerkt moeten worden. De in Nederland gebruikelijke methodes Nederlands voor buitenlanders kunnen niet zonder meer overgenomen worden, omdat die gemaakt zijn voor mensen die in een Nederlandstalige omgeving wonen en de taal dus voortdurend spreken. Dat geldt niet voor Curaçao. Bovendien wil de Sitek geen boekjes met Kerstmis in de sneeuw en schaatsen op de rivieren.

De Sitek wil overigens al sinds haar oprichting twintig jaar geleden dat het Papiamentu als voertaal wordt ingevoerd. Daarmee zouden de internationale regels gevolgd worden dat een kind in de moedertaal onderwijs dient te krijgen. Juist daardoor zal een Curaçao het Nederlands op een hoger niveau komen, zo meent de vakbond.

## Automatisering Postspaarbank

**WILLEMSTAD — Met ingang van november wordt het loket van de Postspaarbank te Punda geautomatiseerd. In februari volgt Groot Kwartier. Direkteur van de Posterijen R. Galmeijer deelde dit mee naar aanleiding van de diploma-uitreiking 'elementaire computerkunde' aan een groep werknemers van de Postspaarbank.**

In september start een volgende cursus voor medewerkers van de Postspaarbank. Zij zullen worden voorbereid op het automatiseringsproces dat in november op gang wordt gezet.

Door de *on line*-verbinding kan in de toekomst de rente direct op het spaarbankboekje worden bijgeschreven. Op dit moment moet het boekje daartoe voor een paar dagen worden ingeleverd.

## Diensthoofden-overleg Curaçao

**WILLEMSTAD — Onlangs werd voor de tweede maal een dienst-hoofden overleg van het eilandgebied Curaçao gehouden. Het overleg werd bijgewoond door de gedeputeerden Ricardo Isebia, Lelia Peternella-Pieters Kwiers, Eduard Mendes de Gouveia en Abel Arrindell.**

Dit overleg stond in het kader van de verdere doorvoering van de reorganisatie bij het eilandgebied. Tussen de diensthoofden en de aanwezige bestuurders vond er een levendige dicussie plaats die eveneens als basis zal dienen voor de invulling van het op gang gezette reorganisatie proces.

De bedoeling is om structureel een aantal keren per jaar zo'n diensthoofden overleg te organiseren, waarbij informatie wordt uitgewisseld omtrent de voortgang van het reorganisatie proces en hierover met de bestuurders van gedachten te wisselen, zo kondigt het eilandsbestuur in een persbericht aan.

## AGENDA ARUBA

**KANTOORUREN AMIGOE**
open van 08 30-12.00 14 30-17 30 uur; zaterdag gesloten

**TELEFOON**
24333 Voor spoedgevallen na kantoortijd 21639 22316 en 24508 **Pageboy 127-0379.**

**TELEFAX: 22368.**

**BANKREKENINGNUMMER**
10 815 445 Banco di Caribe.

**POLITIE**
11100 (centrale) en 11141 (informatie)

**ALARMCENTRALE**
115

********

**ZOEKERTJES** verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08 00-12 00 14 00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10 00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

********

**BIOSCOPEN**
DRIVE-IN 20 30+24 00 uur **Stop! Or Mom will Shoot** (action-comedy, 14 jr ).
PRINCIPAL 20 30 uur **Shining Through** (drama 18 jr )

********

**WACHTREGELING DOKTOREN**
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz dokter T.H.K. Lin, Noord 68. Tel. 21522/22694
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas dokter E. Westrate via Centro Medico San Nicolas (tel 48833) of via Alarmcentrum 115

********

**BOTICA'S**
(nachtdienst)
**Pabao brug:** Santa Anna, Noord 41-B 41-C Tel 68181
**Pariba di brug:** San Lucas, B. v.d Veen Zeppenveldtstraat (San Nicolas), tel. 45119

********

**VOOR BRANDGEVALLEN**, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel 115) op te bellen

********

**CENTRO MEDICO CARABOBO**
(Engelandstraat 7, tel 21777)
De wacht heeft dra L.G. Beke-Martinez tel 24696

********



**WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU**
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07 30-12.00/13 50-17 00 uur, maandag te Paradera (tel. 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08 00-11 00 uur, woensdag: Santa Cruz 28288) van 08 00-11 00 uur, donderdag: Dakota 29008) Oranjestad (23168) Savaneta 47020) en Brazil (48301) van 08 00-11 00 uur

********

**INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS** (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08 30-11 30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (vlak achter de pastorie van Oranjestad)

********

**NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE**
**Tel.: 38989 (24 uur per dag).**

********

**AIDS-HOTLINE**
**Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00 13.00-16.30 uur.**

********

**FADA PRIDE**
(Van Walbeeckstraat 25, tel. 32999)
Geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18 00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik

********



**AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA**
P.O. Box 1029, tel. 27808/48124

********

**DIERENARTSEN**
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel. 21720
Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel. 115

********

**TELEARUBA**

VRIJDAG 17 00 Wimbledon '92. 19 30 Ripiti y Gana. 20 00 Telenoticias. 20 45 Who's The Boss? 21 10 CNN International News. 21 45 Movie. 23 30 Sports Tonight. 24 00 Sluiting

********

DIVERSEN
ARUBAANSE KUNSTKRING 20 00 uur concert met Festival Camerata - Cas di Cultura

********

**ZATERDAG**
DIVERSEN
WIT GELE KRUIS NOORD (Noord 66)/ DAKOTA (Pampoenastraat 15) 07 00-09 00 uur gelegenheid om het bloedsuikergehalte te controleren

********



*Hoop op fondsen van EG*

# Scheepvaartlijn tussen Aruba, Antillen en Suriname in de maak

**ORANJESTAD — Tijdens de tripartiet- besprekingen tussen Suriname, Nederlandse Antillen en Aruba kwam duidelijk de wil naar voren om de vriendschappelijke betrekkingen steviger aan te halen. Dit geldt ook voor de handelsbetrekkingen waarbij aan ieder der regeringen voorstellen worden gedaan om onder meer door middel van EEG fondsen gelden beschikbaar te krijgen voor een boot, die de scheepvaart-verbindingen tussen de landen kan onderhouden. Ook wordt gedacht aan een cement fabriek in Suriname waarvoor kalk van de Antillen en Aruba geschikt is. Verwacht wordt dat vandaag op Curaçao de slotverklaring door de drie landen ondertekend kan worden.**

In de Statenzaal werd voor vertrek van de delegaties naar Curaçao een persconferentie gehouden, waarbij voorzitters Felix Flanegien (Aruba) mr. J. Lachmon (Suriname) en Marcel Gumbs (Nederlandse Antillen) hun voldoening uitten dat deze bijeenkomst gehouden kon worden. Twee jaar geleden brachten statendelegaties van Aruba en de Nederlandse Antillen op uitnodiging van Suriname een bezoek aan dit land. Het bezoek werd toen besloten met een intentieverklaring van de drie landen om samen te werken. De uitwerking hiervan werd door gebeurtenissen in Suriname uitgesteld. Doch nu werd de tijd rijp geacht verder te overleggen, waarvoor Suriname naar deze regio werd uitgenodigd.

De slotverklaring was nog niet klaar, maar de voorzitters vertelden het een en ander wat hierin zal komen. Voornamelijk het verlangen van de parlementen om de vriendschappelijke betrekkingen steviger aan te halen. Hieronder vallen ook de handelsbetrekkingen, waarbij een eerste vereiste is dat er een regelmatige scheepvaartverbinding tussen de landen komt. Hierdoor kunnen produkten uit Suriname, die ook van belang zijn voor het toersime, naar Aruba en de Antillen gebracht worden. De produkten kunnen ook in de EEG-landen op de markt worden gebracht. Terwijl anderzijds kalk van deze eilanden naar Suriname kan worden gebracht voor de cement produktie. Ook op onderwijs- en cultuurgebied kunnen uitwisselingen plaatsvinden. Ondermeer voor studie aan de hogescholen in Suriname.

De Surinaamse voorzitter Lachmon vond dat het nu de tijd is dat de regering met daden achter dit streven moet staan. Met een goede en regelmatige verbinding ziet Lachmon vele mogelijkheden. Op vragen van de pers wat de mogelijkheden zijn dat ook Nederland aan dit tripartiet overleg gaat deelnemen, waardoor het een vier landen overleg wordt, stelde Lachmon dat dit pas mogelijk is wanneer het raamverdrag tussen Nederland en Suriname ondertekend is.

Hij merkte daarbij op dat dit raamverdrag niet door de parlementen afzonderlijk maar door de koninkrijksregering moet worden goed gekeurd. Wat gemaakte fouten bij de onafhankelijkheid betreft, stelde Lachmon dat ook de Nederlandse Antillen en Aruba daaruit lering kunnen trekken. Waarnemend Statenvoorzitter Marcel Gumbs merkte op dat bij de besprekingen over het overleg in de toekomst bepaalde gedachten naar voren zijn gekomen, waarover echter in de slotverklaring niet gesproken wordt. Tijdens de besprekingen over dit onderwerp kwam de voorzitter van de Arubaanse delegatie Rudy Croes met het voorstel dat nadat het raamverdrag geratificeerd is, wat ook een gemenbest gedachte inhoudt, de Staten van de Nederlandse Antikllen en Aruba zullen bevorderen dat het interparlementaire contactplan een vier partijen gedachte krijgt tussen de Staten van Nederland, Nederlandse Antillen, Aruba en Suriname.

De delegaties, die twee dagen op Aruba bijeen waren, maakten hun opwachting bij Gouverneur mr. O. Koolman en de Raad van Ministers, terwijl gesproken werd met vertegenwoordigers van ATA, AHATA en Kamer van Koophandel, alsmede werd een bezoek aan Coastal gebracht.



## Voorbereiding SITE-University 1993



*ORANJESTAD — Aruba is volgend jaar van 20-25 juni het hoofdkwartier van de SITE (Society of Incentive Travel Executives) UNIVERSITY 1993, de bijeenkomst voor executieve incentive-reisagenten.*

*Als voorbereiding op deze SITE 1993, was Aruba onlangs met een grote delegatie aanwezig op de SITE UNIVERSITY 1992 die plaatsvond in het Hyatt Wialea Hotel, te Muai, Hawaii, en bijgewoond werd door executive agenten uit 60 landen. De delegatie stond onder leiding van minister van toerisme, ing. Eddy Briesen, en bestond verder uit vertegenwoordigers van Aruba Tourism Authority (uit Aruba, VS, Canada en Venezuela), individuele hotels, ECO Destination Management, De Palm Tours, AHATA en een dansgroep onder leiding van Astrid Salazar. Als onderdeel van de promotion bood de Arubaanse regering samen met Directie Toerisme een lunch aan de aanwezigen onder het thema 'A taste of Aruba' en bestaande uit een 'Caribbean Mixed Grill'. Minister Briezen richtte een Bonbini-toespraak tot de aanwezigen, na een introductie door Simon Oduber, van Aruba Tourism Authority USA, die de grote motor was voor het succes te Muai. De dansgroep zorgde hierna voor een show, waarbij de dans en muziek bijzonder in de smaak vielen bij de SITE-executives. Het succes van Aruba tijdens de lunch was zo groot dat de gastspreker Joe Jeff Goldblatt, die speciale evenementen in elkaar heeft gezet voor Ronald Reagan, George Bush en Donald Trump, deze lunch uitriep als 'Aruba's Power Luncheon, the best in twenty years'.*

## STIMARUBA forumavond

ORANJESTAD — STIMARUBA organiseert dinsdagavond in het Buurtcentrum Lago Heights een informatie forum met als onderwerp Aruba and world environment'. Sprekers van het forum zijn: ing. Gaby Werleman over vervuiling van de bodem te San Nicolas ; drs. A Rasmijn over Aruba en internationale verdragen; ing. G. Engelbrecht over de plaats van Aruba in het wereld gebeuren op dit gebied; inspecteur L. Krozendijk over gebruik en misbruik van de stranden; ir. E. Matthews over planning. Als moderator treedt op drs. José Fernandes-Perna.

## MEP-fractie eist naam van Mansur

**ORANJESTAD — In een door alle tien leden van de MEP Statenfractie ondertekende brief wordt Luis Mansur uitgedaagd zich een man te tonen en de naam te noemen van het bevriende MEP-statenlid dat getracht zou hebben hem om te kopen.**

De MEP statenfractie wijst er in haar brief aan Mansur op dat naar aanleiding van de door Luis Mansur gehouden persconferentie in verband met het anonieme pamflet van 'Grupo vigilador', waarvan de fractie zich volledig distantieert, in de pers beschuldigingen verschenen. Ondermdeer werd de MEP in diskrediet gebracht door te beweren dat een MEP Statenlid trachtte Mansur om te kopen tegen geld. Mansur wordt uitgedaagd zich een man te tonen en de naam van het betrokken statenlid te noemen. Op die manier kan de fractie aan de wens van Mansur voldoen om de nodige juridische stappen te nemen, Een spoedig antwoord wordt verwacht.

## Stewardess vecht met succes ontslag aan bij Air Aruba

**ORANJESTAD — Het gerecht heeft het geding van Air Aruba's arbeidsovereenkomst, waarbij een stewardess direct werd ontslagen op grond van zwangerschap, gistermorgen nietig verklaard. In de overeenkomst van Air Aruba en de negentienjarige stewardess J.T. staat: "Zwangerschap is een reden voor de werkgever om het dienstverband te beëindigen met een opzegtermijn van één maand". Het gerecht heeft geoordeeld dat Air Aruba de stewardess onredelijk heeft ontslagen en daarom een schadevergoeding aan haar moet betalen.**

J.T. trad op 21 mei 1990 in dienst van Air Aruba in de functie van stewardess voor een periode van drie jaar. Op 16 oktober 1991 werd Air Aruba schriftelijk geïnformeerd, geheel conform artikel 10b van het contract, of er mogelijkheden waren voor overplaatsing. De stewardess kreeg vervolgens te horen dat ze was ontslagen.

Volgens advocate mr. W. Schaufele is deze manier van handelen in strijd met onder meer de Staatsregeling van Aruba, het Verdrag van Rome en het verdrag tot uitbanning van elke vorm van discriminatie van vrouwen van 18 december 1979. Volgens de advocate hebben andere vliegmaatschappijen geschikte maatregelen voor zwangere werkneemsters.

Zo kent de ALM een speciale zwangerschapsregeling en krijgt een stewardess bij de KLM in geval van zwangerschap ofwel een baan aan de grond of betaald verlof. Bij American Airlines mogen de aanstaande moeders doorvliegen totdat de dokter adviseert op het vliegveld te werken. Air Aruba zou op geen enkele wijze enige actie hebben ondernomen om de stewardess toch op een of andere wijze door te laten werken.

Over de hoogte van de schadevergoeding zal op 25 augustus nog een zitting volgen. Daarna zal het gerecht de hoogte van de schadevergoeding bepalen.

Uit het vonnis van rechter mr. Foy in de zaak van de Air Aruba stewardess die wegens zwangerschap werd ontslagen, blijkt dat in deze zaak centraal stond de vraag naar geldigheid van artikel 10b van de arbeidsovereenkomst tussen partijen. Daar enkel vrouwen ontslagen kunnen worden wegens zwangerschap is een dergelijk ontslag een directe discriminatie op grond van geslacht.

Hierbij verwees de rechter naar de uitspraak dd 8 November 1990 van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen. (NJ 1992, nr. 224). Voor een dergelijke discriminatie bestaat geen objectieve en redelijke rechtvaardiging. Het door Air Aruba daarvoor aangevoerde kan in geen geval niet als zodanig gelden. Daargelaten, aldus de rechter, de vraag of kosmische straling een schadelijk effect heeft op de ongeboren vrucht, de geleerden zijn het daar kennelijk niet over eens, dan zou dat niet mogen leiden tot ontslag, maar bij voorbeeld tot vrijstelling van dienst, zoals bij voorbeeld bij de ALM het geval is, of tot overplaatsing naar gronddienst.

Artikel 1 van de Staatsregeling van Aruba verbiedt onder meer discriminatie op grond van geslacht. Gelet op het voren overwogene moet dan ook worden geoordeeld dat het overeengekomene met betrekking tot zwangerschap in artikel 10b van de arbeidsovereenkomst nietig is daar dat is aangegaan uit een ongeoorloofde oorzaak.

Het feit dat eiseres het contract ondertekende en in volledige overeenstemming was bij het totstandkomen van de overeenkomst deed de rechter overwegen dat artikel 1352 BW ook voor die gevallen geldt waarbij partijen het volledig met elkaar eens zijn. Met dat artikel beperkt de wetgever de contractsvrijheid van partijen teneinde te voorkomen dat overeenkomsten met een ongeoorloofde oorzaak gesloten worden. Dit betekent niet dat het aan de stewardess gegeven ontslag nietig is. Zulks is strijdig met het wettelijk stelsel betreffende de beëindiging van de arbeidsovereenkomst.

*Hirsch Ballin over hotelfiasco:*

## 'Nederland niet verantwoordelijk'

**DEN HAAG/ORANJESTAD — Nederland draagt geen financiële medeverantwoordelijkheid voor eind jaren tachtig voor enkele honderden miljoenen guldens afgegeven garanties. Dat schrijft minister mr. Ernst Hirsch Ballin van Antilliaanse en Arubaanse zaken in antwoord op Tweede Kamervragen. Aruba zelf is de garant en kan volgens Den Haag niet, met het Statuut in de hand, financiële steun van Nederland eisen. Niet 'inhoudelijk-financiële toetsing' door de koninkrijksregering (Nederlands kabinet met de gevolmachtigde ministers) ten tijde van het aangaan van de garanties had plaats, maar slechts 'buitenlands-politieke overwegingen'. Naast het rapport van de adviescommissie Biesheuvel gaat binnenkort een tweede commissie aan het werk met een brede onderzoeksopdracht inzake de garantie problematiek. De commissie zal de besluitvorming over de afgegeven garanties voor bankleningen ten behoeve van de hotelbouw onderzoeken.**

Tijdens het tripartiete interparlementaire contactplan in Den Haag begin deze maand gooide de Arubaanse Statenvoorzitter Felix Flanegin de knuppel in het hoenderhok. In zijn openingstoespraak zei hij dat Nederland op basis van het Statuut medeverantwoordelijk is en in die zin garant staat voor de hotelaffaire. Hij en later ook de Arubaanse premier Nelson Oduber beroepen zich op artikel 29 van het Koninkrijksstatuut.

Dat artikel luidt: "1. Het aangaan of garanderen van een geldlening buiten het koninkrijk ten name of ten laste van een der landen geschiedt in overeenstemming met de regering van het koninkrijk; 2. de Raad van Ministers verenigt zich met het aangaan of garanderen van zodanige geldlening, tenzij de belangen van het koninkrijk zich daartegen verzetten".

In antwoord aan VVD-Kamerlid mr. Jan Cees Wiebenga zegt Hirsch Ballin, na gesproken te hebben met minister drs. Wim Kok van financiën, dat Nederland niet mede-garant staat. "Aangezien de afgegeven garanties betrekking hebben op in het buitenland aangegane leningen, is op grond van artikel 29 Statuut de instemming van de koninkrijksregering vereist", geeft Hirsch Ballin toe.

Hij vervolgt: "De rijksministerraad heeft destijds gemeend deze instemming niet te moeten onthouden, omdat er uit buitenlands politieke overwegingen — het voornaamste criterium bij de toetsing — geen bezwaren bestonden tegen het aangaan of garanderen van de lening in het desbetreffende land. Inhoudelijk financiële toetsing had niet plaats; het werd niet in overeenstemming met de bedoeling van de Statuutsbepaling geacht".

Aruba staat in de kou. Toch staat de kwestie voor poltiek Den Haag hoog op de agend. "Er is onmiskenbaar sprake van een zware financiële problematiek", aldus Hirsch Ballin. Mocht alsnog blijken dat Nederland door Aruba aangesproken kan worden, dan heeft Nederland een groot probleem, omdat er nooit geld is gereserveerd voor een eventuele hotelmalaise op Aruba. De garanties voor de bouw van de Arubaanse hotels zijn eind jaren tachtig afgegeven onder bewind van minister drs. Jan de Koning. Nu Aruba geen geld meer in de staatskas heeft, wil het eiland dat Nederland meebetaalt aan de hotelstrop die kan oplopen tot zo'n negenhonderd miljoen gulden.

Premier Oduber heeft dus een beroep gedaan op Nederland voor hulp bij het oplossen van de garantie problematiek. Vanwege het onvermogen van een aantal hotels om rente en aflossingen te kunnen voldoen, is het zeer goed mogelijk dat Aruba zal worden aangesproken om de afgegeven garanties te honoreren. Hirsch Ballin schrijft daarover: "Reden voor eventuele Nederlandse betrokkenheid bij de garantie problematiek is dat dit de financiële draagkracht van Aruba te boven zou kunnen gaan".

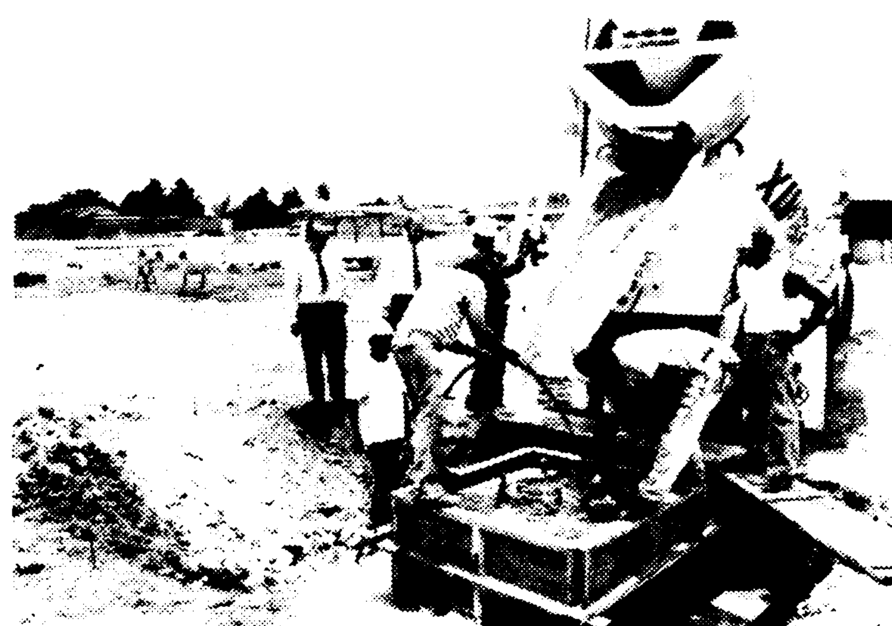
Om een goed beeld te krijgen van de aard en omvang van de problematiek hebben de Nederlandse en Arubaanse regeringen in juni 1991 afgesproken om een adviescommissie in te stellen. Dat werd de commissie Biesheuvel, onder leiding van Nederlands oud-premier drs. Barend W. Biesheuvel. Op 23 april dit jaar was het eindrapport klaar en het is gisteren vertrouwelijk aan de Tweede Kamer ter inzage gegeven.

Momenteel is er overleg tussen de Arubaanse regering en de Nederlandse minister Kok van financiën over de te volgen strategie. Definitieve conclusies zijn nog niet getrokken. Dat Den Haag de kwestie hoog opneemt, mag blijken uit het voornemen om naast de commissie Biesheuvel een tweede commissie aan het werk te zetten. Of het een gemengde commissie zal zijn kon niet bevestigd worden door de KabNA-voorlichter. "Deze commissie zou in elk geval de besluitvorming over aangelegenheden met een grote financiële draagwijdte moeten doorlichten en aanbevelingen voor fundamentele verbeteringen moeten doen", schrijft Hirsch Ballin.

In het antwoord aan de Tweede Kamer gaat Hirsch Ballin nog eens in op de achtergrond van de hotelgaranties. "Deze garanties zijn door Aruba goedgekeurd teneinde de ontwikkeling van het toerisme te stimuleren. Na de sluiting van de Lago-raffinaderij heeft Aruba van diverse zijden, waaronder het Internationale Monetaire Fonds (IMF), het advies gekregen om de ontwikkeling van het toerisme met kracht ter hand te nemen".

Momenteel heeft de Arubaanse regering op korte termijn ruim honderd miljoen gulden nodig voor het afbouwen van drie hotels. Daarnaast moet de regering financieel bijspringen bij een flink aantal hotels die onrendabel blijkt te zijn. In totaal kunnen de claims van de financiers oplopen tot zo'n negenhonderd miljoen gulden.

## Nieuwe lichtmasten



*ORANJESTAD — De werkzaamheden voor de installatie van verlichting in het Aruba Juniors-stadion zijn van start gegaan. Op de foto wordt de fundering voor de lichtmasten gestort, welke werkzaamheden gevolgd werden door Edwin Arends, coördinator van de minister van sportzaken, en het Statenlid Rudy Croes.*



## Tele Aruba cao getekend; reorganisatie op komst

**ORANJESTAD — Onder leiding van landsbemiddelaar Dooley Tromp werd bij Tele Aruba gistermiddag het cao getekend dat door onderhandelingen tussen de FTA en directie werd bereikt. Het betreft het laatste voorstel van de regering, waarbij de waarschuwing werd geuit dat er niets meer bij kon. Zowel door de landsbemiddelaar Dooley Tromp, FTA voorzitter Pontilius en directrice Jane Lampkin werd voldoening geuit dat het cao eindelijk rond was, waarbij wel waarschuwende woorden dat bij Tele Aruba een onderzoek door de Rekenkamer en een reorganisatie moeten plaatsvinden.**

De FTA en TeleAruba werknemers gingen akkoord met een algemene loonsverhoging van twee procent over 1991, twee en half procent over dit jaar en drie procent over 1993. Over diezelfde jaren werd ook de vacantietoeslag verhoogd tot vier, vijf en zes procent.

Landsbemiddelaar Tromp wees erop dat de onderhandelingen niet altijd even prettig zijn verlopen, maar uiteindelijk werd overeenstemming bereikt. Hij uitte daarbij waardering voor een ieder die medewerking verleende. Beide partijen kunnen tevreden zijn met wat bereikt werd. FTA-voorzitter Pontilius vond dat met wat bij TeleAruba gebeurde, zich in een progressief land als Aruba niet mag herhalen.

Wij hopen dat het niet alleen voor de vakbond en werknemers een les is geweest, maar ook voor de directie en de overheid, die voor de financiën moeten zorgdragen. Bij het ingebruik nemen van het nieuw equipment mag het personeel niet vergeten worden. Pontilius verwacht dat de Staten een onpartijdig onderzoek door de Algemene Rekenkamer laten instellen. Hij bood tot slot de gelukwensen aan de directie met de hoop dat de veranderingen die verwacht worden er ook zullen komen. Het moeten echter ook veranderingen zijn, die iets betekenen. Hierbij moet ook de ervaring van het personeel nauw betrokken worden. Tezamen zal van TeleAruba een goed televisie station moeten worden gemaakt.

Directrice Lampkin zag de ondertekening van het cao als een stap in de goede richting waarheen TeleAruba moet gaan. Deze weg zal moeten gaan over begrip en wederzijds respect waardoor een station mogelijk wordt waarop een ieder trots kan zijn. Zij bracht dank aan de landsbemiddelaar en de commissarissen alsmede aan de FTA. Nu zal gewerkt moeten worden aan de reorganisatie, die zowel de directie als de vakbond wensen. Hetgeen niet alleen de werknemers maar ook de telekijkers ten goede zal komen.

## Oppositie wil monopolie breken van communisten in Mongolië

**ULAAN BAATAR - Mongolië's regerende partij, die begin dit jaar afscheid nam van het Marxisme-Leninisme, wordt kort voor de parlementaire verkiezingen hevig aangevallen door de Democratische oppositie vanwege haar communistische verleden.**

De verkiezingen van zondag zijn de eerste onder een nieuwe Democratische grondwet die in januari werd goedgekeurd door de 331 leden van de grote Volkshural (parlement), waarvan tachtig procent van de leden afkomstig is van de Communistische partij. De grondwet belooft Mongolië een parlementaire Democratie, een onafhankelijk rechtssysteem en vrijheid van meningsuiting en godsdienst.

De meeste waarnemers verwachten dat de regerende partij, de Mongoolse revolutionaire volkspartij (MRVP), de verkiezingen gemakkelijk zal winnen, zoals dat het ook deed bij de eerste vrije verkiezingen in 1990. De economie van het reusachtig grote, maar uiterst dunbevolkte gebied, bevindt zich weliswaar in een crisistoestand, maar de meeste partijen concentreren zich niet op de economische problemen in hun campagne en leggen het accent op de relaties met China en op het thema religie.

De oppositie pakt daarbij de regeringspartij hard aan wegens zijn communistische verleden met zijn vervolging van bv het Buddhisme, de recente toenadering tot China enz.

## Jeugdhappening

ORANJESTAD — In het Faith Revival Centre wordt zaterdag 27 juni een jeugdhappening gehouden met loftuitingen en gezang voor de grootheid en wonderen van de Heer. De jeugd is vanaf 19.00 uur welkom in het Centre te Rooi Afó 10.



*ORANJESTAD — Het International Education Institute (IEI) organiseerde voor de vijfde keer dit jaar de bekende training 'service contact'. Het werd speciaal ontwikkeld voor werknemers die veel in contact komen met zowel lokale klanten als toeristen. In de eerste helft van dit jaar hebben in totaal 46 deelnemers van de verschillende bedrijven de training gevolgd.*

*Op de foto de deelnemers van de laatste 'service contact'-training voor de zomervakantie, samen met de IEI-trainings- coördiantor drs. Roald Michel.*

*Ultra-rechts ook flink toegenomen*

## Links in Israël: 61 van 120 zetels

**JERUZALEM - De linkse partijen in Israel hebben bij de dinsdag gehouden parlementsverkiezingen 61 van de 120 zetels veroverd. Dit heeft de Centrale kiescommissie vrijdag bekend gemaakt nadat de stemmen geteld waren van soldaten, zeelieden en gevangenen.**

De Arbeiderspartij behaalde 44 zetels en Likud 32. De definitieve resultaten bevestigen de ruk naar links en de nederlaag van Likud. De stemmen van de militairen leidden tot een versterking van extreem-rechts, dat elf zetels veroverde tegen zeven in de demissionaire Knesset. Aanvankelijk was uitgegaan van een meerderheid van links met vier zetels.

Opmerkelijk is vooral de verviervoudiging (van twee naar acht zetels) van de aanhang van de ultra-nationalistische lekenpartij Tzomet.

## Venezueladag op 5 juli

ORANJESTAD — Ook dit jaar wordt de viering van de Venezolaanse onafhankelijkheidsdag met een officiële bijeenkomst herdacht. Dit vindt op 5 juli des middags half zes plaats op Plaza Bolivar in Oranjestad. Hierbij worden kransen gelegd en het woord gevoerd door de Venezolaanse onderminister voor Cultuur dr. Esteban Araujo Rosales. Na afloop ontvangt de Venezolaanse consul generaal Jesus Marquez Moreno genodigden in zijn ambtswoning.

## Bijeenkomst Coastal-personeel

ORANJESTAD — Het bestuur van de onbekende Aruba Oil Refinery Workers Union (AORWU) nodigt in een niet ondertekend communiqué de werknemers van Coastal Refinery en CAMOC uit voor een informatieve vergadering. Dit is op zondag 28 juni om 9.30 uur in Centro di Barrio Lago Heights. De agendapunten zijn onder meer: informatie over collectieve arbeidsovereenkomst en stemming hierover.

## Kerkdienst

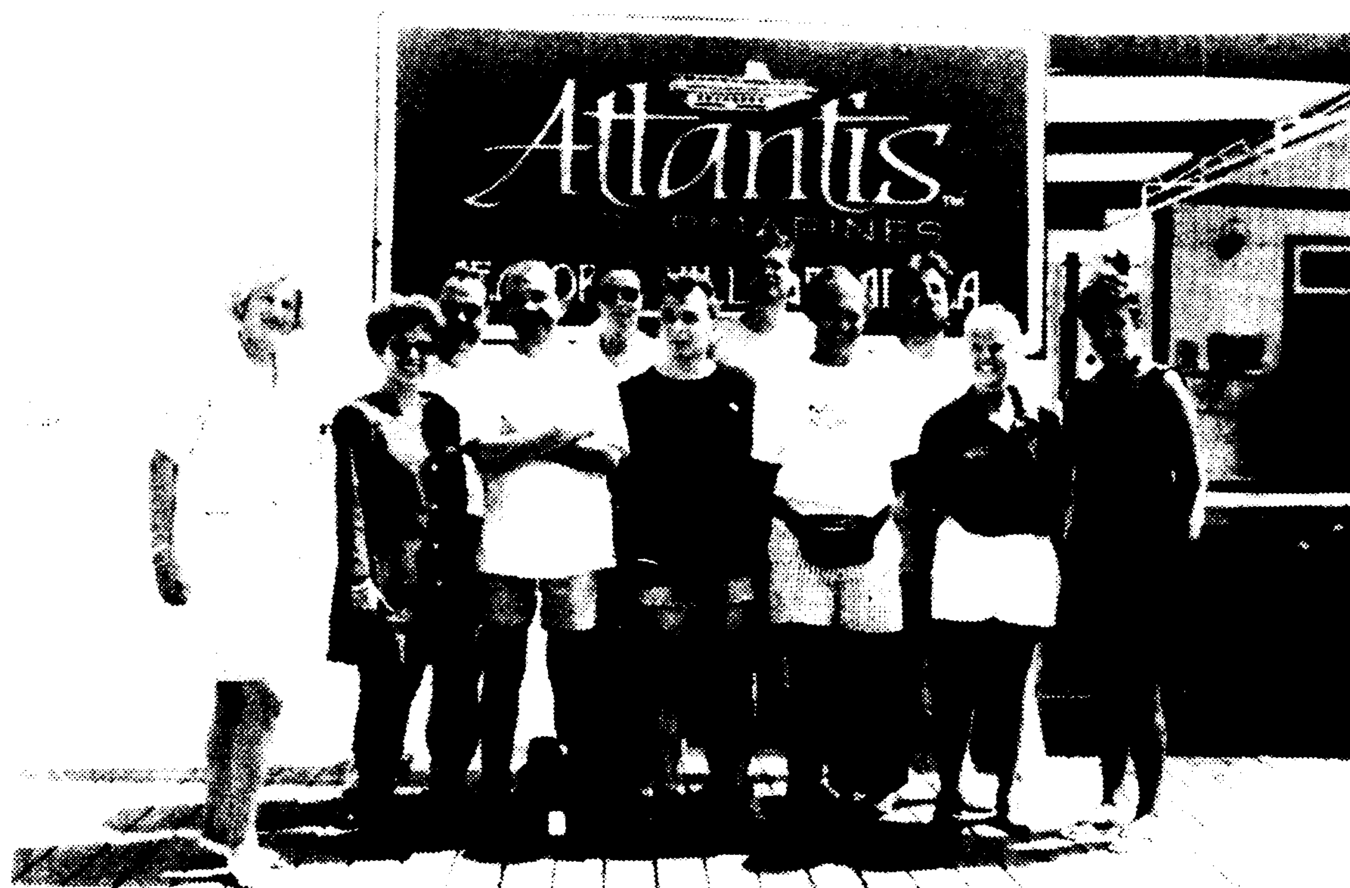
ORANJESTAD — Zondag 28 juni is er weer een kerkdienst in de kapel van de marinierskazerne Savaneta. De aanvang is om 09.30 uur en na afloop van de dienst is er koffie. Eenieder is welkom.

## De Klerk breekt bezoek af aan Spanje

**KAAPSTAD - President Frederik de Klerk van Zuid-Afrika heeft besloten zijn bezoek aan Spanje te bekorten in verband met de huidige crisis in zijn land.**

Deze crisis is het gevolg van het besluit van het Afrikaans nationaal congres (ANC) om de democratiserings- besprekingen met de regering op te schorten. De Klerk, die oorspronkelijk donderdag zou terugkeren, zal nu op tijd terug zijn voor een kabinetszitting in Pretoria op woensdag, zo deelde minister van Buitenlandse zaken Roelof Botha mee.

## Europese jazz-pers




*■ ORANJESTAD — De groep journalisten uit Europa, die voor het Aruba Jazz & Latin Music Festival naar Aruba kwam, heeft een onderwatertrip aan boord van de 'Atlantis' onderzeeboot gemaakt. Op Aruba hebben deze media vertegenwoordigers overdag het eiland bewonderd en 's avonds het festival bijgewoond. Voor de diverse rondritten op Aruba zorgden Julio Maduro en Glennie Tromp van de directie Toerisme.*

*De journalisten hebben gretig van de gelegenheid gebruik gemaakt om de vele wereldberoemde jazz-artiesten te interviewen. Dat is volgens hen in Europa veel moeilijker te regelen dan op Aruba; met name tijdens een jazz-festival.*

**SARAJEVO - Bij een bomaanslag in het centrum van Sarajevo zijn maandag drie mensen omgekomen; er vielen ook 35 gewonden. Verschillenden zijn er ernstig aan toe.**

Radio Sarajevo meldde dat een bom ontplofte kort nadat bewoners van de Bosnische hoofdstad uit hun schuilkelders waren gekomen.



**GOBIERNU DI KORSOU**

Servisio pa Asuntu Sosial
ta será te otro aviso.

Hefe enkargá ku Servisio pa Asuntu Sosial ta partisipá ku entrante djabiernè dia 26 di yüni su ofisina prinsipal na Schouwburgweg ta será pa públiko te próksimo aviso pa tur asuntu di petishon pa KARCH'I DOKTER, ONDERSTANT, KUIDO PA MUCHA, KUIDO PA GRANDI, etc.
Ta atendé solamente esnan ku ya tin un sita i tambe kasonan di urgensia (pa esaki mester presentá ku prueba). Esaki pa motibu di revishon i drechamentu di e sistema di èrkondishon. Otro asuntu manera supsidio pa AWA i KORIENTE, KARNET, OUTORISASHON (machtiging) si ta keda atendé.
Ta spera di por normalisá e servisio na tur klientenan mas pronto posibel.

E Hefe menshoná,
Mr. E.A. Vlieg.

Dept. B.P.

# Nummerwijziging

Setel N.V. maakt hierbij bekend dat, in het kader van de uitvoering van haar plannen ter modernisering van haar telefooncentrales, ingaande **19 juni 1992**, de telefoonnummers die beginnen met **55XXX** gewijzigd zullen worden in **655XXX**.
De laatste 3 cijfers blijven ongewijzigd.

Deze wijziging is reeds opgenomen in het telefoonboek van 1992, dat gedurende de maand juni gedistribueerd wordt.

Voor meer informatie verzoeken wij u kontakt op te nemen met de afdeling Informatie/121.

SETEL
Telekommunikatieservice

**DAMMERS & VAN DER HEIDE SHIPPING AND TRADING (ANTILLES) INC.**
gevestigd in het Dammers & van der Heide Gebouw op Kooi Catootje, is o.a. Agent van internationale scheepvaartondernemingen.

Wij zoeken voor het in- en uitklaren van schepen en verdere havenafhandeling

**EEN ERVAREN SCHEEPSKLERK (M) OF IEMAND DIE DAARVOOR OPGELEID WIL WORDEN MITS OP KORTE TERMIJN ZELFSTANDIG INZETBAAR**

Wij bieden:
- Een aantrekkelijke werkkring met veel afwisseling
- Goede arbeidsvoorwaarden

Wij vragen:
- Middelbare schoolopleiding met goed kennis (mondeling/schriftelijk) van de Engelse taal
- Uitstekende contactuele eigenschappen
- Bereidheid onregelmatige uren te werken

Schriftelijke sollicitaties te richten aan:
Postbus 3018, Curaçao

K I A R A



Om ruimte te maken voor de nieuwe kollektie die wekelijks binnenkomt houden wij een grote uitverkoop van 40 en 50%.
Ook op lingerie van het merk Ita Paris.

KIARA
Openingstijden

# 5th Anniversary of Benetton

## Special
## 20% korting
## op alles in de zaak

Slechts voor 1 week!
vanaf 26 juni tot 4 juli 1992

UNITED COLORS OF BENETTON.

Open tussen de middag
Madurostraat 4 - Breedestraat 15 (P)




Curaçao Caribbean Hotel & Casino heeft plaatsing mogelijkheid voor de volgende funkties:

**PERSONEELSFUNKTIONARIS (M/V)**

Opleiding:
- Minimaal HAVO of VWO
- MBO Personeel of gelijksoortige opleiding
- Tenminste 3 jaar ervaring in soortgelijke functie

Overige eisen:
- Kennis van de locale arbeidswetten
- Hij/zij moet beschikken over een goed organisatorisch, communicatief en onpartijdig denkend vermogen en mensenkennis.
- Goede kennis van de Engelse, Nederlandse, Spaanse en Papiamentse taal in woord en geschrift.

**SALES & MARKETING MANAGER (M/V)**

Opleiding:
- Minimaal HAVO of VWO
- Vervolg opleiding in hotelindustrie of aanverwante studierichting, bij voorkeur met Nima A & B.
- Minimaal 2 jaar ervaring in de functie van Sales Manager. Onze voorkeur gaat uit naar een Sales Manager uit de hotelindustrie; aanverwante reiswereld is ook welkom.

Overige eisen:
- Representatief, goede beheersing van de Nederlandse, Engelse en Spaanse taal. Kennis van overige talen is gewenst maar niet noodzakelijk.
- Goede kontaktuele eigenschappen

**SALES ASSISTANT (M/V)**

Opleiding:
- Minimaal HAVO of VWO
- Vervolg opleiding in hotelindustrie of aanverwante reiswereld. Te denken valt aan: Sales Training, Sales Management, Sales Organisator etc.
- Minimaal 2 jaar ervaring in de hotelindustrie of aanverwante reiswereld.

Overige eisen:
- Representatief, goede beheersing van de Nederlandse en Engelse taal, Papiaments en Spaans is gewenst maar niet noodzakelijk.

Gegadigden kunnen de Personeels afdeling van Curaçao Caribbean Hotel opbellen voor een afspraak tel. 625000 toestel 6042.

# Las Vegas

Sosiaweg 98 Tel. 373772/371950/373048

Deze week van onze "all-round" opgeleide meesterbakkers:

## De vroege vogel aktie !!!

Van onze Meesterbanketbakker *Gino*
Dangonades 3 halen 2 betalen

Van onze Meesterbanketbakker *Genchi*
Heerlijke taarten van 16,= voor 14,40.

De broodbakkerij heeft speciaal voor u walnotenbrood van 3,75 voor 3,=

Let wel, alle aanbiedingen gelden uitsluitend tussen 7.30 en 10.00 uur 's morgens.

Exclusief van de Meesterbakkers van Las Vegas Supermarket, de Trendsetters in hoogwaardige brood- en banketprodukten.

# FORT WAAKZAAMHEID

tel. 623633

Terrace Bistro Bon Bini
EARLY BIRD DINNER

From 17.00 - 19.00 hrs each evening (closed tuesdays) you may now enjoy an early evening meal or snack at very attractive prices. Some examples:

***Tenderloin Steak** - Garlic butter or black pepper cream sauce*
***Catch of the Day** - Different styles*
***Jumbo Shrimps Diablo***
***Boneless Breast of Chicken** - Veronique*
***Carco** - (conch) Pan fried house style*
All above fully garnished with fresh vegetables.

**Soup** and **saladbar** and **ice-cream** or **coffee**.
***Platter of Irish Smoked Salmon*** and **toast**.
***Combination Snack*** (for 2 persons).

The choice is yours at Nafl. 22,50 + 10% s.c.

Our regular à la carte menu from 18:30

So for the best quality, value for money and service
**THE FORT is THE PLACE**



Boekhandel YUMI N.V.
Winkelcentrum Colon boven, tel.: 627300.
De Boekhandel voor jong en oud

# AUTOVERKOOP

**Uit Nederland meegebracht:**

**MERCEDES BENZ 300**

kleur: zwart
1987 kenteken. Directie auto.
5 Versnellingen, in zeer goede staat!
Fully equipped, pracht exemplaar!.

Vraagprijs: Nafl. 53.000,=
Tel.: 695017, privé.

# SPECIAL SALE

Saturday
27 of June 1992

AT

Castorweg 18 - 20, Zeelandia

Come and join everyone
on this special day
with music and lots more.

We'll be seeing you!!!

Time 9 a.m. till 3 p.m.

**GEVRAAGD**

Engelse en Spaanse taal

*Favorieten bij vrouwen allen ronde verder*

# Confrontatie tussen McEnroe en Pat Cash een echte klassieker

**LONDEN - Zeven, acht jaar geleden had het een perfecte finale op Wimbledon geweest. Een droom voor de zwarthandelaren. John McEnroe versus Pat Cash.**

**Donderdag werd de confrontatie tussen de twee vrienden een klassieker. Een happening van vier uur en tien minuten vol nostalgie tussen twee sterren van weleer, bij wie de sleet onuitwisbaar was, maar tegelijkertijd een verademing betekende in het doorsnee service-volleygeweld op gras.**

De overwinning ging naar de betere tennisser. Naar de artiest, naar John McEnroe. Hij had vijf sets nodig om de pitbullterriër, de vechter pur sang, Pat Cash te verslaan, 6-7 (3-7) 6-4 6-7 (1-7) 6-3 6-2. Het afgeladen centrecourt (dertienduizend toeschouwers) gaf beide helden een staande ovatie. McEnroe komt terug. Voor zijn duel uit de derde ronde tegen hardhitter David Wheaton.

McEnroe - Cash, twee sterren op gras, trokken sterren naar Wimbledon. Popmusici zoals Ron Wood van de Rolling Stones, Brian Adams, Gary Moore. Snookerkampioen Jimmy White en filmster Daryl Hannah. Zij wilden het eerste hoogtepunt op Wimbledon 1992 voor geen penny missen. En het werd een topper. Langdradig soms door het trage tempo, maar altijd geladen, altijd emotioneel, altijd creatief.

De Wimbledon-kampioenen van vroeger waren donderdag twee ongeplaatste spelers. Cash, een toegewijde part-timer en teruggevallen naar de 191ste plaats op de wereldranglijst, kwam op een wildcard binnen. McEnroe op eigen kracht, al betekende zijn dertigste plaats op de computerlijst de laagste in de laatste twaalf jaar. Hij, de drievoudige Wimbledon-kampioen, met zijn 33 jaar de oudste speler in de tweede ronde, overweegt sterk met pensioen te gaan en net als vriend Cash vanaf volgend jaar een paar toernooitjes uit te kiezen.

Het illustere tweetal stond voor de tweede keer op Wimbleon tegenover elkaar. In 1984 versloeg McEnroe de Australiër in de halve finale in drie sets. Sindsdien zijn beide spelers dikke vrienden. Vooral door hun voorliefde voor de gitaar, voor de popmuziek. Cash is een aanhanger van heavy metal, een fan van ACDC en Inxs. McEnroe houdt meer van Thin Lizzy, van Led Zeppelin.

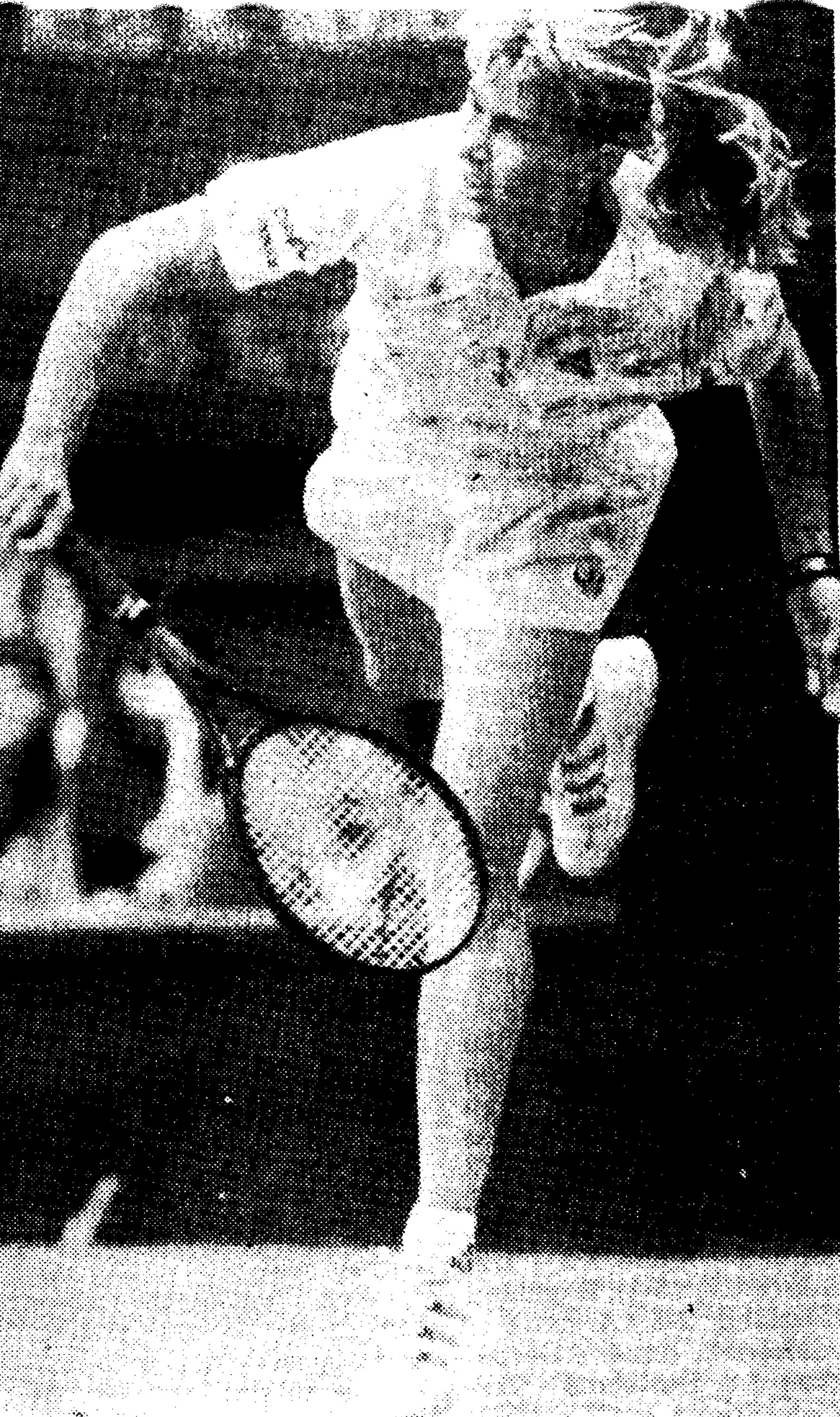
Zo trokken beiden na de aardbeving in Armenië spontaan de studio in, namen de cover rock and roll van Led Zeppelin op met Iron Maiden op de achtergrond en bestemden de opbrengst voor de slachtoffers van de natuurramp. Vrijdagavond, drie dagen voor het begin van Wimbledon, stonden ze zij aan zij op het toneel in het Hardrock Café voor de traditionele jammsessie en namen ze weddenschappen aan voor een onderling duel. Cash en Co, woonachtig in Fullham, Londen, was licht favoriet op basis van zijn leeftijd (27), zijn snelheid en zijn grotere atletisch vermogen.

De kampioen van '87 mag door operaties de rug hebben van een oude man, de achillespezen van een dier, met zijn reactievermogen, zijn reflexen was donderdag niets mis. Hij verdedigde zijn positie aan het net met meer flair dan Van Breukelen het doel van het Nederlands elftal tegen Denemarken. Cash volleerde buitengewoon sterk in de eerste drie uur, maar werd verslagen op techniek, inzicht en conditie, het onderdeel waarin hij veronderstelde werd de meerdere van zijn buddy te zijn.

DAVID WHEATON

Door zijn overwinning voegde McEnroe zich bij de laatste 32. Zijn tegenstander werd David Wheaton, vorig jaar halve finalist en als zestiende geplaatst. Bij winst wacht Jim Courier op hem. Na Chang verdween ook Korda uit het toernooi. De finalist van Roland Garros, zesde geplaatst op Wimbledon, werd in een vijfsetter het slachtoffer van de Zwitser Hlasek. Guy Forget, zevende ingeschat, ontsnapte met 10-8 in de vijfde set tegen de Zweed Jarryd. Boris Becker moest de volle lengte gaan tegen Martin Damm, het negentienjarige talent uit Tsjechoslowakije.

Bij de vrouwen zwaaiden drie geplaatste speelsters in de tweede ronde af. Sanchez-Vicario (5) legde het op gras af tegen de Française Halard. De Japanse Date (15) was de mindere van de Portoricaanse Gigi Fernandez en Conchita Martinez (8) uit Spanje werd opgewacht door de langbenige Zvereva uit Moskou, de stalgenoot van Brenda Schultz. De favorieten Seles, Graf en Sabatini kwamen nooit in gevaar. Outsider Navratilova enigszins.



■*STEFFI GRAF: nooit in gevaar gekomen*



## VCV Zeeland door gemeente gered

**VLISSINGEN - De gemeente Vlissingen wil de VCV Zeeland een lening van 450.000 gulden verstrekken en daarnaast een lening van de voetbalclub van negen ton overnemen.**

Het college van Burgemeester en Wethouders hoopt met dit voorstel de kans op een licentie voor het seizoen 1992/1993 te vergroten en daardoor een faillissement af te wenden.

Bij de voorbereiding van de behandeling van het door de VCV Zeeland ingestelde beroep tegen de weigering van de licentie is gebleken dat de medewerking van de gemeente van doorslaggevend belang kan zijn voor het alsnog verkrijgen van de licentie.

Zonder toestemming van de KNVB komend seizoen in het betaalde voetbal uit te komen, is het faillissement onafwendbaar. Dat zou de gemeente Vlissingen op een verlies van een miljoen gulden komen te staan.

## Real met coach Benito in zee

MADRID - Real Madrid heeft donderdag de benoeming van Benito Floro tot hoofdtrainer bevestigd.

Hij is de opvolger van Leo Beenhakker, die ontslagen werd voor het veldwerk. Onder leiding van de Nederlander verspeelde Real op de slotdag van de Spaanse voetbalcompetitie de titel aan rivaal Barcelona.

De 40-jarige Floro tekende voor twee jaar. Hij behaalde succes met Albacete, dat in drie jaar van de derde divisie naar de zevende plaats in de hoogste klasse opstoomde.

Beenhakker zit komende zaterdag nog op de bank, als Real de bekerfinale speelt tegen stadgenoot Atletico. Hij wil zijn doorlopende contract uitdienen als technisch directeur.

## Major League

NEW YORK - De uitslagen van de gisteren in de Amerikaanse honkbalcompetitie gespeelde wedstrijden luiden:

AMERICAN LEAGUE: Milwaukee Brewers - Baltimore Orioles 1-0, New York Yankees - Kansas City Royals 4-3, Oakland Athletics - Minnesota Twins 5-1, Texas Rangers - Detroit Tigers 5-2, Seattle Mariners - California Angels 13-4.

NATIONAL LEAGUE: Chicago Cubs - New York Mets 9-2, San Diego Padres - San Francisco Giants 8-0, Los Angeles Dodgers - Houston Astros 8-5.

## Vloekende Agassi is flink beboet

**LONDEN - Andre Agassi is een born again christian.**

Hij bezocht in Las Vegas de first good shepard lutheran school. De tennisser vindt kracht in het woord van de bijbel. Maar soms kennelijk ook in krachttermen. In zijn partij uit de eerste ronde tegen Tsjesnokov liep de Amerikaan vloekend en scheldend rond. De umpire gaf hem een waarschuwing.

Grand slam supervisor Farrar zette die aan de hand van televisiebeelden met geluid om in een boete van vijftienhonderd dollar, 2700 gulden. Agassi gaat tegen de straf in beroep. Hij ziet in de actie van Farrar een persoonlijke vendetta.

"De man was niet eens aanwezig bij de partij. De umpire veronderstelde dat ik twee keer goddammed en fuck riep. Horen deed hij het niet. Kan die man soms liplezen?"

Agassi won de partij, na verlies van de eerste, in vier sets.

## Schillaci naar Inter

**MILAAN - Salvatore "Toto" Schillaci, topscorer van het WK voetbal in 1990, is persoonlijk rond voor het Internazionale uit Milaan.**

De Siciliaan, de laatste seizoenen actief voor Juventus, zal een contract voor drie jaar ondertekenen, tegen een netto salaris van ongeveer twee miljoen gulden. De clubs onderhandelen nog over de transfersom, die waarschijnlijk ruim veertien miljoen gulden zal bedragen.

De 27-jarige Schillaci was na het WK eigenlijk nooit meer zo goed in vorm. Inter, dat een dramatisch seizoen afwikkelde en zich niet wist te plaatsen voor Europees voetbal, is de laatste tijd ongewoon actief op de transfermarkt. De tweede club uit Milaan trok onder anderen de Duitser Sammer, de Rus Sjalimov en de Uruguayaan Sosa aan.

*Gray loopt snelste 800 meter sinds vier jaar*

# Topprestaties op loopnummers van Amerikaanse atletiektrials

**NEW ORLEANS - Johnny Gray heeft tijdens de Amerikaanse Olympische selectiewedstrijden atletiek de beste 800 meter in vier jaar gelopen, de snelste ooit op Amerikaanse bodem.**

De atleet, die het nationale record in 1985 op 1.42,60 bracht, kwam in New Orleans uit op 1.42,80. Het wereldrecord staat met 1.41,73 sinds 1981 op naam van de Brit Sebastian Coe.

Gray en Quincy Watts (400 meter, 43,97) leverden topprestaties op de zesde dag van de trials. Op de 400 meter plaatste ook de omstreden Harry "Butch" Reynolds zich voor de finale. In de eerste halve eindstrijd eindigde hij in 44,14 als tweede, achter Watts.

Bij het verspringen won wereldrecordhouder Mike Powell met 8,62 meter, negen centimeter meer dan Carl Lewis. De zesvoudig Olympisch kampioen wist zich eerder deze week niet te plaatsen voor de honderd meter in Barcelona en zal nog een poging doen zich voor de dubbele afstand te kwalificeren.

Johnny Gray nam na 150 van de 800 meter de leiding en won onbedreigd. Hoewel op flinke achterstand, behoorden de tijden van Mark Everett (1.43,67) en Jose Parrilla (1.43,97) tot de beste drie van het seizoen. George Kersh, vierde in 1.44,00, werd het slachtoffer van de brede top in de Amerikaanse atletiek. Hij mag niet naar Barcelona.

Ook de tijd van Watts over 400 meter, 43,97, was de topper van het seizoen, de gedeeld zesde aller tijden, de beste sinds Seoul. Reynolds, dinsdag de snelste in de eerste en tweede ronde, bleef met 44,14 ruim achter, maar was nog altijd veel beter dan de winnaar van de tweede halve finale, Danny Everett (44,69).

BUTCH REYNOLDS

Reynolds, die door de IAAF werd geschorst vanwege het gebruik van dope maar die bij het Amerikaanse hooggerechtshof deelneming aan de trials afdwong: "Ik voelde vandaag meer druk, was erg nerveus vanmorgen. Het was zwaar. Ik zou dit mijn ergste vijand niet toewensen. Ik heb steun gehad van de andere lopers, maar ik weet dat sommigen verwachten dat ik onderuit ga."

Over de finale, waarvoor ook Olympisch kampioen Steve Lewis zich plaatste, zei Reynolds: "Het is goed mogelijk dat je onder de 44 seconden moet lopen om je voor de Olympische ploeg te plaatsen." Al schaart Reynolds zich onder de beste drie, dan nog is hij niet zeker van Barcelona omdat de IAAF al heeft verklaard dat hij deelneming wel kan vergeten.

Zijn schorsing loopt officieel op 12 augustus af, na de Spelen. De atletiekfederatie heeft al laten weten die zelfs te willen verlengen omdat Reynolds aan de selectiewedstrijden meedoet. Wereldkampioen Antonio Pettigrew werd uitgeschakeld.

Mike Powell, die de atletiekwereld vorig jaar tijdens het WK in Tokyo verbaasde met zijn wereldrecord van 8,95 meter, maakte de beste sprong dit jaar, 8,62 in zijn derde poging. Dat was genoeg voor de eerste plaats bij het verspringen.

"Daarna besloot ik niet meer mee te doen, tenzij ik was teruggevallen naar de vierde plaats", zei Powell, die herstelt van een hamstringblessure. Lewis was na zijn derde afzet, die 8,53 opleverde, even leider, totdat Powell hem passeerde. Larry Myricks, deelnemer aan vier Olympische Spelen, eindigde als zevende.

*Pessimistische verwachtingen over deelname*

# Organisatie Spelen in Barcelona maakt zich zorgen over ontwikkelingen in ZA

**BARCELONA - De organisatoren van de Olympische Spelen in Barcelona (COOB'92) maken zich zorgen over de ontwikkelingen in Zuid-Afrika. Ze vrezen dat het besluit van het Afrikaans Nationaal Congres (ANC) het overleg met de regering De Klerk op te schorten gevolgen zal hebben voor de deelneming van Zuid-Afrika aan de Spelen.**

Josep Miquel Abad, voorzitter van het COOB, zei dat een beslissing over de komst dan wel het wegblijven van de Zuidafrikaanse Olympische delegatie pas op 11 juli wordt genomen, twee weken voor het begin van de Spelen. Datzelfde geldt overigens voor het door een burgeroorlog verscheurde Joegoslavië, dat in feite is gereduceerd tot Servië en Montenegro en door de Verenigde Naties al in de ban is gedaan.

"Ik heb over de zorgwekkende situatie in Zuid-Afrika vanmorgen nog met IOC-preases Juan Antonio Samaranch gesproken. We zijn vrij pessimistisch gestemd", zei Abad bij de ingebruikneming van het Olympisch persdorp. "Wie had twee maanden geleden nou durven voorspellen, dat de vlag er in Zuid-Afrika momenteel zo bij zou hangen."

Abad reageerde op de berichten dat het ANC de Zuidafrikaanse sportbonden heeft opgeroepen zich terug te trekken voor alle internationale toernooien. Steve Tshwete, binnen het ANC belast met sportzaken, verklaarde in Johannesburg dat het moratorium zich niet alleen zou moeten uitstrekken tot een trip van het voetbalelftal van Cameroun (juli) en een rugbytournee van de Nieuwzeelanders en Australiërs in augustus, maar ook tot de Olympische Spelen.

De oproep is een gevolg van het staken van de onderhandelingen met de regering De Klerk over een multiraciale democratie. Het ANC verbrak dat contact wegens de recente uitbarstingen van geweld in de zwarte townships. In Boipatong kwamen vorige week 39 mensen om.

VEEL INVLOED

Het ANC heeft veel invloed in de nieuwe, geïntegreerde sportbonden in Zuid-Afrika, waaronder het Nationale Olympische Comité (NOCSA). Zuid-Afrika deed in 1960 in Rome voor het laatst mee aan de Olympische Spelen en werd vervolgens uitgesloten wegens de Apartheidpolitiek. Toen president De Klerk vorig jaar een begin maakte met de ontmanteling van het Apartheidsysteem, kwam Zuid-Afrika ook internationaal op sportgebied weer in beeld.

Samaranch is er veel aan gelegen op "zijn Spelen" in Catalonië alle landen bijeen te brengen. De IOC-baas zei al eerder dat Joegoslaven niet van de partij zullen zijn, omdat de Spaanse autoriteiten die atleten geen visa zal verstrekken. Het eventueel wegblijven van de Zuidafrikaanse delegatie (na stevig onderhandelen 97 atleten, 13 begeleiders en 25 scheidsrechters sterk) wordt openlijk dan wel betreurd, in hun hart komt het de COOB-officials wel uit bij de pogingen de Olympische familie uit te dunnen. Abad zei vorige week nog, dat er nog steeds 700 (400 atleten en 300 officials) meer aanmeldingen zijn dan plaatsen.

*Verplichte bandenwissel en 'safety-car'*

# Nieuwe maatregelen om strijd Formule-1 spannender te maken

**PARIJS - De internationale autosportfederatie (FISA) heeft besloten volgend jaar in de Formule 1 kleinere achtervleugels en een verplichte bandenwissel voor te schrijven.**

Bovendien wordt het gebruik van koolstof-velgen verboden. De maatregelen zijn genomen om de WK-races spannender te maken en veiliger.

Ten einde de veiligheid te bevorderen wordt al bij de grote prijs van Engeland (12 juli Silverstone) in plaats van de nu gebruikelijke rode vlag de "safety-car" ingevoerd. Die komt in de baan om bij gevaarlijke situaties, bijvoorbeeld wanneer er een ongeluk is gebeurd, de wedstrijd te neutraliseren. De veiligheidsauto, die alle deelnemers achter zich moet verzamelen, wordt al geruime tijd en met succes in Amerika bij de Indycar-races gebruikt.

De Formule 1-coureurs zijn volgend seizoen door de verplichte bandenwissel - tenminste een keer per wedstrijd alle vier wielen vervangen - behalve van hun stuurmanskunst en materiaal meer dan ooit afhankelijk geworden van de snelheid van de mecaniciëns. De FISA overweegt ook nog de speciale brandstofmengsels, die alleen de rijkste stallen zich kunnen veroorloven, te verbieden en de loodvrije benzine voor te schrijven die bij de pomp te koop is.

# Nederlanders zakken verder op slotdag Schaakolympiade

**MANILA - De Nederlandse schakers zijn op de slotdag van de Olympiade in Manila nog verder afgezakt. Door een nederlaag tegen China (1,5-2,5) kwam de mannenploeg op de uiterst teleurstellende 22ste plaats. Timman, Piket en Van Wely kwamen niet verder dan remise. Van der Sterren moest het punt aan Ye laten. De vrouwen konden het niet bolwerken tegen Kirgizië. Alleen De Greef schreef een punt bij. Omdat Sziva en Benschop verloren restte slechts de zeventiende plek.**

Voor de internationale schaakhegemonie heeft de opsplitsing van de Sovjetunie geen gevolgen gehad. Integendeel. Bij de mannen gingen alle medailles naar het GOS. Rusland werd onbedreigd eerste met 39 punten. In de laatste ronde was ook Engeland, voor aanvang nog favoriet, geen bedreiging: 2-2. "Veel experts voorspelden de Engelsen en Amerikanen bij de medaillewinnaars. Ze onderschatten de kracht van de verschillende GOS-republieken. Rusland speelde erg goed, maar ook Armenië en Oezbekistan hebben zich met succes in de jacht op eremetaal gemengd", zei de Russische aanvoerder Joeri Razoevajev.

De Verenigde Staten versloegen Duitsland weliswaar met 2,5-1,5, maar kwamen een half punt tekort om het brons met de Armenen te kunnen delen. Engeland reikte door de puntendeling met de toernooiwinnaar tot de zevende plaats, naast Georgië en Oekraïne, maar nog altijd veel hooger dan Nederland.

Bij de vrouwen ging de titel naar Georgië. De voormalige wereldkampioenes Tsjiboerdanidze en Gaprindasjvili deelden in hun slotduel het punt met hun Tsjechoslowaakse opponentes. Joseljani versloeg Repkova in 42 zetten. China verspeelde het zilver door met 1-2 van Kazachstan te verliezen. Wereldkampioene Xie Jun zag al na 26 zetten in dat verder spelen tegen Sakatova geen nut had en nam genoegen met een half punt. Oekraïne, dat met half punt achterstand op de Chinesen aan de laatste ronde was begonnen, greep alsnog de tweede plaats door winst (2-1) op Bulgarije.

Olympiade veertiende en laatste ronde: Mannen China - Nederland 2 1/2 - 1 1/2, (J. Ye - Timman 1/2 - 1/2, Xu -Piket 1/2 - 1/2, R. Ye - Van der Sterren 1-0, Lin - Van Wely 1/2 - 1/2), Nederlandse Antillen - Malaysia 1 1/2 - 2 1/2 (Wolf - Cheah 1/2 - 1/2, Strating - Mok 1/2 - 1/2, Maarden - Mohd 1/2 - 1/2, Maduro - Gon 0-1), Engeland - Rusland 2-2, Armenië - Letland 2-2, Israël - Oezbekistan 1-3, Duitsland - Verenigde Staten 1 1/2 - 2 1/2, Tsjechoslowakije - IJsland 1 1/2 - 2 1/2, Bosnië Herzegowina - Georgië 1 1/2 - 2 1/2, Oekraïne - India 2 1/2 - 1 1/2, Kroatië - Litouwen 3-1, Roemenië - Hongarije 0-4.

Voorlopige eindstand: 1. Rusland 39 punten, 2. Oezbekistan 35, 3. Armenie 34 1/2, 4. Verenigde Staten 34, 5. IJsland, Kroatië 33 1/2, 7. Engeland, Oekraïne, Hongarije, Georgië 33, 11. Israël 32 1/2, 22. Nederland 31.

Vrouwen Nederland - Kirgizië 1-2 (Sziva - Matvejeva 0-1, Benschop - Ostry 0-1, De Greef - Sabrova 1-0), Georgië - Tsjechoslowakije 2-1, Oekraïne - Bulgarije 2-1, Rusland - Roemenië 2-1, Hongarije - India 3-0, Kazachstan -China 2-1. Eindstand: 1. Georgië 30 1/2, 2. Oekraïne 29, 3. China 28 1/2, 4. Azerbaidzjan 27, 5. Hongarije 26 1/2, 6. Rusland 26, 7. Roemenië 25, 8. Verenigde Staten en Kazachstan 24 1/2, 10. Tsjechoslowakije, Estland, Letland 24, 17. Nederland 22 1/2.

**CHARLESTON - Een federale rechter in Charleston (West Virginia) heeft kogelstoter Randy Barnes geen toestemming gegeven uit te komen bij de Olympische kwalificatiewedstrijden van de Verenigde Staten.**

Wereldrecordhouder Barnes (23 meter 12) is tot 7 augustus geschorst wegens het gebruik van anabolen nadat hij bijna twee jaar geleden bij een dopingcontrole in Malmo (Zweden) betrapt was.

Een plaatselijke rechter had eerder Barnes toestemming gegeven deel te nemen en de uitsluiting door de Amerikaanse atletiekorganisatie TAC en de internationale federatie IAAF onrechtmatig genoemd.

De federale rechtbank stelde Barnes echter donderdag in het ongelijk. In zijn uitspraak bepaalde rechter John Copenhaver dat de atleet niet de volledige rechtsgang binnen de nationale en de internationale atletiekorganisaties had gevolgd om zijn schorsing ongedaan te maken. Het standpunt van Barnes' advocaten dat de atleet daar nimmer zijn recht zou krijgen, ging volgens Copenhaver niet op.

Barnes had zijn zaak voor de rechter gebracht nadat 400-meterloper Butch Reynolds via het Amerikaanse hooggerechtshof, als hoogste rechtsprekende instantie in de Verenigde Staten, ondanks zijn schorsing wegens doping wel toestemming had gekregen aan de Olympische selectiewedstrijden deel te nemen.

## Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
**(zwembad)**
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
**(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)**
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur, vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
**(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)**
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
**(Rust & Burgh)**
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
**(Sentro di Bario Janwé)**
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

JEU DE BOULLES
**(Bolas Criollas)**
**'Union Bolas'-toernool**
19.30 uur (heren) Happy Boys vs Kaya Nobo;
20.45 uur (dames) Nos Tei vs Independiente;
22.00 uur (heren) Pon'é Gan'é vs Bisiña Mingo;
23.15 uur (heren) D&D vs Tira Bola - Speeltuin-terrein

*********

**ZATERDAG**
BASEBALL
**(Federashon di Beisbòl di Kòrsou)**
**AA-klasse**
15.00 uur Lagun Stars vs Blue Hawks - Sentro Deportivo Kòrsou.
**Senior League**
13.00 uur Liga Pariba vs Liga Pabou - Curacao Little League Ballpark te Suffisant.

WINDSURFEN
**(Speed Sails)**
10.00 uur 'skippersmeeting';
11.00 uur start races om de Antilliaanse funboardkampioenschappen - Seaquarium beach.

SOFTBAL
**(Slow Pitch)**
**Liga Divi Divi**
10.30 uur Danger vs Dal Pega;
13.00 uur Lovers vs Alegres
14.30 uur Vanddis vs Compack;
16.00 uur Caribe vs Forti - Suvek Ballpark.

*********

***

**De topman van de grote Spaanse bank BANCO SANTANDER, Emilio Botin, is vrijdag bij het gerechtshof in Madrid ondervraagd wegens verdenkingen van belastingontduiking tegen de bank.** Banco Santander zou een reeks cliënten via financiële manipulaties in staat hebben gesteld te frauderen. Het zou gaan om een bedrag van ruim 100 miljard peseta (f 1,8 miljard) over de jaren 1987-89.

*Hoorzitting gisteren in Londen gestart*

# Gebouw arbitrage-commissie in affaire-Krabbe verboden gebied

**BONN - Aan de "affaire Katrin Krabbe" is een nieuw facet toegevoegd: een bedreiging met de dood.**

De dader is inmiddels door de politie aangehouden. De verdachte, volgens het Duitse persbureau SID een gepensioneerde vrouwelijke arts uit Frankfurt, uitte haar bedreigingen aan het adres van advocaat Nickel, de raadsman van de Duitse atletiekbond (DLV) in de zaak Krabbe.

De familie van de advocaat werd vorige weekeinde tijdens de Duitse kampioenschappen bedreigd door de verdachte. Tegen de kinderen van Nickel zei ze: "Als Krabbe niet loopt wordt het hele gezin geliquideerd."

"Het ergste is dat mijn kinderen de telefoon opnamen. Het is een geestelijk gestoorde, denk ik, want tijdens het verhoor verzocht ze de politie of ik haar wilde verdedigen", aldus Nickel.

De verdachte verklaarde tijdens de ondervraging dat ze ook contact had opgenomen met Jos Hermens, de Nederlandse manager van Krabbe, en professor Van Rossum. De Nederlandse dopingdeskundige had tijdens de behandeling van de zaak tegen de drie van fraude verdachte atletes in Duitsland het onderzoek van "dopejager" Donike in twijfel getrokken en een ontlastende verklaring voor Krabbe, Breuer en Moller afgelegd.

Donderdag werd de "affaire Krabbe" tijdens een hoorzitting door de arbitragecommissie van de IAAF (Internationale atletiekfederatie) in Londen geopend. De IAAF neemt de strengste veiligheidsmaatregelen in acht. Op de eerste dag wordt geen nieuws naar buiten gebracht en rust een embargo op alle berichten die doorsijpelen.

Het is journalisten verboden het gebouw waar de hoorzitting plaatsvindt te betreden. Het is niet uitgesloten dat de arbitragecommissie pas over veertien dagen het oordeel bekend maakt.

Het uitstel van de hoorzitting dat Katrin Krabbe woensdag had gevraagd aan de arbitragecommissie werd afgewezen. De reden voor het verzoek tot opschorting was dat zij niet tijdig zou zijn uitgenodigd.

De commissie komt vanaf vrijdag bijeen om te beslissen of Krabbe en haar landgenotes Silke Moller en Grit Breuer hun vier jaar internationale schorsing behouden dan wel worden vrijgesproken van dopingfraude. In Duitsland werd hun straf ongedaan gemaakt, nadat procedurefouten waren vastgesteld.

Volgens Duitse officials zullen de drie atletes een schorsing moeilijk kunnen ontlopen. Dopingcontroleur Donike verklaarde onlangs dat hij voor de arbitragecommissie nieuw bewijsmateriaal zal aandragen.

"We vechten om onze loopbaan, maar we moeten rekenen met een schorsing", stelde Krabbe donderdag realistisch vast.

# UEFA uitgebreid met vier voormalige Sovjet-staten

**GOTEBORG - De Europese voetbal unie heeft vier landen vobrlopig toegelaten tot zijn organisatie, Slovenië, Kroatië, Georgië en Oekraïne. Rusland treedt, tijdelijk, in de rechten van de vroegere Sovjetunie.**

Het bestuur van de UEFA zal de clubs uit die landen de mogelijkheid bieden deel te nemen aan de toernooien om de Europese bekers, mits bepaalde garanties worden verstrekt. De UEFA eist dat de thuiswedstrijden goed georganiseerd kunnen worden en dat de veiligheid voor de bezoekende ploegen gegarandeerd is.

De voorlopige erkenning van de drie Baltische staten Estland, Letland en Litouwen werd omgezet in een volwaardig lidmaatschap, de FIFA, dat de inschrijving van de drie landen voor het volgende wereldkampioenschap al accepteerde tijdens zijn vergadering in december te New York, zal begin juli het lidmaatschap bevestigen.

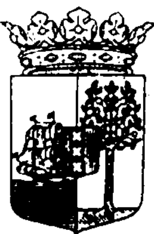
Tijdens de vergadering in Goteborg sprak voorzitter Lennart Johansson over het vandalisme bij een volgens zijn zeggen verder zeer geslaagd toernooi. "Wij mogen hopen dat wij er in de toekomst in zullen slagen de middelen te vinden dit soort mensen te weren. Wij hebben daarbij de hulp nodig van de regeringen van de landen waar de relschoppers vandaan komen."

Vice-voorzitter Bert Millichip uit Engeland stelde dat er geen twijfel over bestaat dat de vandalen niet naar Zweden zijn gekomen voor de voetbalwedstrijden. "Die boodschap moeten wij ook laten uitgaan naar de regeringen in de hoop dat zij de maatregelen treffen waardoor dit soort mensen niet in de gelegenheid zal zijn hun land te verlaten als er elders een groot sportevenement plaats vindt."









**EILANDGEBIED CURACAO**

Ondergetekende brengt ter kennis van belanghebbenden, dat vorderingen ten laste van het Eilandgebied Curacao, wegens leveringen, diensten enz., die betrekking hebben op het dienstjaar 1991,

**uiterlijk 30 juni a.s.**

schriftelijk bij de betrokken instanties moeten zijn ingediend.
Ingevolge artikel 37 van de "Comptabiliteitsvoorschriften eilandgebieden" zijn vorderingen, ingediend na genoemde datum, verjaard.

**Het Hoofd van de Afdeling Financiën van het Eilandgebied Curacao**

**—drs. I.F. Kuster—**

*Actie beëindigd na 'goed gesprek'*

# Oplossing veertien procent in zicht voor San Fernando

**WILLEMSTAD — Na vier dagen actievoeren is het personeel van het internaat San Fernando vandaag weer aan het werk gegaan. Stanley Paz (ABVO) is tevreden na een gesprek met alle betrokkenen. Gedeputeerde Bentoera heeft beloofd volgende week woensdag met een oplossing te komen.**

Wederom blijkt actievoeren een probaat middel te zijn om aandacht te krijgen voor financiële krapte. De achtendertig werknemers van het internaat, waar kinderen uit probleemgezinnen huizen, besloten vorige week vrijdag het werk neer te leggen uit onvrede over de karige subsidie en de wens de salarissen op te trekken met 14 procent in navolging van de ambtenarenindexering. Directe aanleiding was de mislukte poging om hierover met gedeputeerde Bentoera van gedachten te wisselen.

Inmiddels hebben de werknemers onder leiding van dienstgroepvertegenwoordiger Stanley Paz gistermiddag met zowel ABVO-voorzitter Rojer, het bestuur van San Fernando als de gedeputeerde van Volksgezondheid gesproken. Paz: "We zijn gistermiddag tot een vergelijk gekomen. Bentoera zal in samenspraak met het bestuurscollege kijken of wij aanspraak kunnen maken op 14 procent indexering, waarover hij ons volgende week woensdag zal berichten."

De ontoereikende subsidie is een zaak van het bestuur van het Internaat te Soto, waar Bentoera zich evenseens over zal buigen. Het personeel is wel belanghebbend, aldus Paz, omdat met het huidige subsidiebedrag niet eens de salarissen naar behoren kunnen worden uitbetaald.

De zestig kinderen, die onder de hoede vallen van San Fernando, kunnen zondagavond weer terugkeren naar hun 'thuishaven'. Zij verbleven tijdens de actiedagen bij familie of voogd. Een van de gevolgen van de korting van tien procent op de subsidie is onder meer dat nauwelijks geld beschikbaar is voor andere zaken dan eten, wat de sociaal-pedagogische opvang niet bepaald ten goede komt, zo liet directeur Fontilus eerder weten.

# Groot Kwartier Stars komt uit gevarenzone

**WILLEMSTAD — Groot Kwartier Stars behaalde gisteravond zijn derde overwinning in de laatste vier wedstrijden en werkte zich daarmee verder weg uit de gevarenzône. Slachtoffer van de (hernieuwde) daadkracht van het Groot Kwartier-negental was gisteravond Amstel Brewers dat met een drie-run rally ten spijt met 6-7 aan het kortste eind trok.**

GK Stars had namelijk reeds vroeg in de wedstrijd een ruime voorsprong genomen met één punt in de eerste inning, vier in de derde en nog eens één in de vierde slagbeurt. Het feit dat GK Stars in de derde inning niet minder dan vier punten op het scorebord kon brengen, had Brewers geheel aan zichzelf te wijten.

Het Groot Kwartier-negental liet weliswaar drie honkslagen noteren in deze slagbeurt, maar deze werden geslagen na twee vrije lopen en twee veldfouten. Het zesde GK-punt was ook het directe gevolg van slordig veldspel en een 'wild pitch'. GK Stars hoefde in deze inning niet eens raak te slaan.

Met een 6-3 voorsprong leek het zevende punt dat GK Stars in de zevende inning op een driehonksslag van Hensley Chacuto scoorde alleen voor de statistieken van belang. De run, die Earl Virginie op de honkslag van Chacuto scoorde, bleek achteraf echter beslissend. Brewers had namelijk een rally van drie punten in petto voor de achtste inning waarmee het zijn achterstand tot één punt terugbracht.

Marlon Pas zorgde voor deze runs met een homerun. Een poging van Brewers in de laatste inning om gelijk te maken, liep stuk op een perfecte worp vanuit het midveld van Elton de Castro naar achtervanger Edward Cannister die aldus wist te voorkomen dat Sigmund Francisca kon scoren.

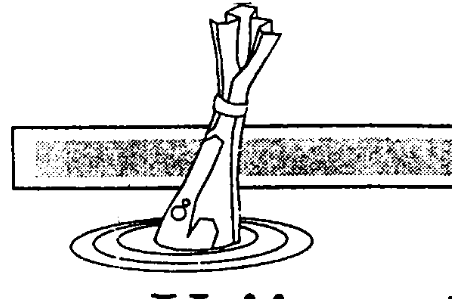
De eindcijfers luiden: 7-10-2 en 6-10-3. Pitcher Gilbert Juliana legde de gehele route af voor GK Stars, terwijl Brian Kook die voor Brewers startte als verliezende werper eindigde. Kook werd vervangen door Richard Isenia.

**De competitie wordt zaterdag voortgezet met twee wedstrijden. Amstel Brewers komt zaterdagavond weer in actie en wel tegen Royal Scorpions.**

# Afscheid na 40 jaar




■*WILLEMSTAD — Er is een tijd van komen en er is een tijd van gaan. Na veertig jaar is die tijd aangebroken voor mevrouw Marietta Alberto. Mevrouw heeft vier maal tien jaar van haar leven aan het onderwijs gewijd. In verband met haar vertrek hebben de kinderen en leerkrachten van de openbare school voort zeer moeilijk lerende kinderemn op Koraal Specht - waar ze de afgelopemn jaren als schoolhoofd heeft gewerkt - gisteren voor haar een surprise party georganiseerd. Het zal wel even wennen zijn nu 'hun' juffrouw er niet meer zal zijn.*



INGEZONDEN

## *Vrije val politie*

IN DE afgelopen dagen is weer in de publiciteitsmedia volop aandacht besteed aan de stijgende criminaliteit en aan het ontbreken van een adequate strategie bij de korpsleiding van de politie om hieraan het hoofd te bieden.

Ook moet de aandacht getrokken zijn door een uitspraak van de Statenvoorzitter tijdens een radio-interview, waarbij hij stelde dat de politie nog nooit zoveel personeel heeft gehad, doch dat de resultaten alsmaar uitblijven. Hiermee heeft de voorzitter van het hoogste college van het land de bezorgdheid bevestigd die wij vaak genoeg hebben geuit, misschien op een nogal kritische wijze, doch immer goed bedoeld, over de kwaliteit van het aan te trekken personeel. Thans is er in de gemeenschap de mening aan het postvatten dat de politieleiding minder competent moet worden geacht. De individuele politieambtenaar doet zijn best en zal over het algemeen zich ook behoorlijk inspannen.

Het ontbreken echter van een dergelijk actieplan met een krachtige en duidelijke leiding, doet alle pogingen mislukken, terwijl de politieman nog meer gedemotiveerd raakt. Het constant opstellen van plannen en rapporten, het houden van besprekingen, het plegen van overleg en het reizen naar Nederland zijn zaken die binnen de proporties nodig kunnen zijn, doch dienen niet de overhand te krijgen; het daadwerkelijk uitoefenen van de politietaak is een 'must'.

Indien het juist is dat volgens de lokale publiciteitsmedia een Nederlands rapport aantoont dat de politie geen interesse heeft gehad om het grote postschandaal op Hato te onderzoeken, dan is dit een reden voor grote bezorgdheid omtrent het functioneren van het apparaat. Zal hierin verbetering komen? Weer een ander onderzoek voor het Openbaar Ministerie?

Als wij bij voorbeeld vernemen dat van een klas adspirant-agenten de meesten bij het onlangs gehouden examen òf herexamen moeten doen, hetgeen tot enkele jaren terug niet het geval kon zijn, dan vragen wij ons af en met ons vele anderen hoe het staat met de selectie en de opleiding. Wij hebben meningmaal hierop gewezen en dit is ons niet in dank afgenomen. Gaat het slechts om de kwantiteit?

Het wordt wel de hoogste tijd dat de vrije val bij de politie een halt wordt toegeroepen. De nieuwe minister van justitie is druk bezig zich te oriënteren; het is te hopen dat haar actieplan spoedig klaar zal zijn en bekend zal worden gemaakt voor de rust onder de bevolking en hoe zij de directe implementatie heeft gedacht.

●F.C. WILLEM
(ex-chef staf van de hoofdcommissaris van politie)
Curaçao

*"Antilliaan aan wereldtop"*

# Jaime de Sola in 'Full Color'

**WILLEMSTAD —"Antilliaan aan de wereldtop" luidt de kop boven aan artikel over de Antilliaanse ingenieur op de internationale tour, Jaime de Sola. Het vraaggesprek verscheen in de aprileditie van het Nederlandse maandblad Full Color. In het stuk wordt uitvoerig ingegaan op de loopbaan van ir. De Sola (52), die momenteel topman is bij de Oost-Europa divisie van de Amerikaanse olie-gigant Amaco. Hij houdt kantoor in Den Haag.**

Full Color is een Antilliaans/ Surinaams/Nederlandse journalistieke produktie. Auteur van het artikel over De Sola is Arnold Kindermann, terwijl de foto's gemaakt werden door Saced Ashraf.

In het artikel wordt de op Curaçao geboren en getogen De Sola uitvoerig aan het woord gelaten. Hij wordt omschreven als "(iemand) die niet het aureool van de stijve aristocraat over zich heeft. Hij formuleert snel, gebaart heftig en lacht uitbundig. Zijn carrière als ondernemer is klassiek."

De Sola ging na zijn opleiding aan de MTI (in de VS) bij de Shell op Curaçao werken waar hij ex-vakbondsleider Ewald Ong-A-Kwie leerde kennen. In 1964 maakte hij een stap naar de top van de Shell; iets dat in die tijd erg moeilijk was voor lokale mensen. Hij mocht voor training ( en/of als een 'sociologisch experiment') naar het buitenland. Met zijn jonge bruid werd hij overgeplaatst naar de Shell in Bombay. In 1969 keerde het gezin terug. Kort daarop brak de hel los. (30 mei '69). "Het leek erop alsof een bombardement had plaatsgevonden" zegt De Sola, die meent dat de opstand vooral gericht was tegen "de bevoorrechte positie van buitenlanders." "Als je Papiamentu sprak, was je o.k. Ongeacht je huidkleur."

Na 30 mei ontstond volgens De Sola een ' nieuwe sfeer'. Hij werd op allerlei gebieden actief maar keerde na vijf jaar als ondernemer terug bij de Shell. Hij belandde als spoedig in de directie als commercieel directeur. Hij maakte nog meer promotie en was in 1980 opgenomen in de Shell-top in Rotterdam.

In 1986 vertrok hij naar het hoofdkantoor te Londen, de 'denk tank' van de Shell. In 1987 werd hij benaderd door Amereda Hess Corporation uit New York City om er vice-president te worden. Hij bleef er ondanks de aantrekkelijke voorwaarden maar twee jaar jaar. Amaco, het vijfde grootste olie-bedrijf van de VS en de zevende ter wereld, werd de volgende werkgever. De Sola werd belast met het opzetten van een Oost- Europa divisie. Hij moet de landen nog goed leren kennen en reist regelmatig. Ook komt hij minstens een maal per jaar naar Curaçao. Hij woont in de randstad en heeft drie kinderen die aan Nederlandse universiteiten studeren. De Sola volgt migranten en allochtonen-problematieken in het kleurrijke Nederland met belangstelling. Aldus het artikel.

**WILLEMSTAD — Een nummerkantoor aan de Rooseveltweg is donderdagmiddag beroofd. De overvaller deed een greep in de kassa en nam ook de portemonnee van een van de verkoopsters mee. De man zou niet gewapend zijn geweest. De verkoopsters konden niet verklaren hoeveel geld de man meenam.**

**WILLEMSTAD — De veertigjarige E.C. heeft zich bij de politie gemeld nadat hij eerder zijn vader had neergestoken met een mes. De vader had twee wonden in zijn borst. C. is ingesloten. De vader verkeert op dit moment buiten levensgevaar.**

**WILLEMSTAD — De politie heeft her en der op het eiland dertig buitenlanders aangehouden die zich zonder verblijfs- en/of zonder werkvergunning op het eiland bevonden. Een aantal van hen werd opgepakt bij een tweetal bouwprojecten. Zij zullen allen naar hun land van herkomst teruggestuurd worden. De aangehoudenen zijn afkomstig uit landen in het Caribisch gebied.**

Te koop 2 rode zeiljacks fl. 25,= p.st. B.B.Q. op gas fl. 85,=, wasmachine Tefal fl. 75,=, Airco G.E. 12.000,= BTU 365,=, Sony color TV 31" 185,=, Fan 220 fl. 55,=, Bureaulamp fl. 20,=, Tuinslang 15,=, Kruiwagen 75,=, Electr. zig-zag naaimachine + trapinrichting, visnetten, drijfbollen decoratie, makkum tegels.
Telf. 655181.

---

Voor vacantie in Nederland:
**TE HUUR**
gemeubileerde moderne vrijstaande
**WONING**
met alle luxe. Omgeving Maarsseveense / Loosdrechtse Plassen. Voor 4/5 personen, het gehele jaar door.
Voor uitvoerige informatie:
**Tel.: 677149 / 677097**

---

**TRUK DI PAN**
**TE KOOP**
Voor inlichtingen:
**Tel.: 372887**

---

grote vakantie .......
— werkende moeder —
**VAKANTIEPLAN!**
— knutselen
— kooklessen
— excursies
— spelletjes en schilderen
tijd: ±7:15 tot ±12:45
Informatie: Tel. 613117

---

Voor Vakantiegangers
**Volledig gemeubileerd**
**HUIS TE HUUR**
Tel.: 370781

---

*Een nieuwe computer kopen, voor een tweede hands prijs?*
Hoe dit kan?
Bel voor informatie:
**Tel. 694491**

---

**TE KOOP**
**WOONHUIS**
te Cas Grandi K.Z51
Inlichtingen:
**Tel.: 376028**

---

**PORCH SALE**
Waterbed, beds, couch, butcher block dinning table with chairs, oak nightstands, kitchen articles, closet, everything else in the house.
Come this Saturday from 09:00 to 18:00
Caracasbaaiweg 281 or call 676199.

---

**TE HUUR GEVRAAGD**
**WOONHUIS**
met 3 à 4 slaapkamers.
Liefst ongemeubileerd.
Aanbiedingen: **Tel.: 377257.**

---



**Summer Collection '92**
*Ontarioweg 2, Saliña Tel. 658333*
*Columbusstraat 4, Punda Tel. 656606*

---



**SUN DISPLAY DECORATIONS UNLIMITED INC.**

**VACATURE**

SUN DISPLAY DECORATIONS UNLIMITED, INC., is een groeiend bedrijf die zich specialiseert in verkoop van alle soorten winkelinterieur, displays, decors en de bouw en installatie daarvan.

Wij hebben voor onmiddellijke indiensttreding nodig een:

**MEDEWERKER (STER)**

**VEREISTEN:**
* Minstens Havo-5 of gelijkwaardige opleiding; ervaring op administratief gebied is een voordeel.
* Goede kennis van Nederlands en Engels in woord en geschrift.
* Kennis van computer, met name Wordperfect 5.0.
* Een jong en dynamisch persoon.
* Flexibele instelling.
* Type diploma.

**BELANGRIJKSTE TAKEN:**
* Verkoop van winkelinterieur en -artikelen.
* Licht administratief werk.

**Uitsluitend** schriftelijke sollicitaties met Curriculum Vitae en pasfoto richten aan
SUN DISPLAY DECORATIONS UNLIMITED, INC.,
**PZ- afdeling, Lindberghweg 29, P.O. Box 6023, Curacao, uiterlijk 10 juli, 1992.**

---

CROON ELEKTROTECHNIEK CURAÇAO
zoekt per 1 augustus voor stafmedewerker:
ONGEMEUBILEERD WOONHUIS
in rustige buurt
Minimaal 3 slaapkamers
AANBIEDINGEN AAN TEL. 372065
(Na 2 uur 's middags)

---

Te Huur **Winkel Units**
aan de Rooseveltweg
Voor inl. tel. **681177**
Fax **689633**

---

**RENTOOL N.V.**
**VERHUURT:** Generator - Trilplaat - Muurfrees -Breekhamer - Ketting zaag - grinder - Kamerstelling
Vouwladder
Uitschuifladder
Stof & water zuiger
Hoge druk reiniger
Hand boor machine
Gras maaier.
**Met weekend service.**
**Bel: Tel. 601762**




---

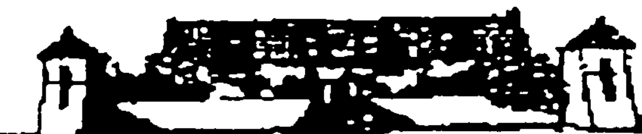
**Wilt u er altijd leuk uitzien?**
Met sportieve of deftige kleding tegen voordelige prijzen van
**RASONABLE Clohting Store**
Dan moet u zijn bij:
Winkelcentrum Brievengat en Winston Churchillweg 102

---



**is verhuisd!**
Nieuw adres
**Klein St. Michiel 4**
Portable Phone 601556
Tel: 677248, Fax. 677260
PADI® Full time instructors

---



**Landhuis Brievengat**
Presenteert a.s. zondag:
**'Open House'** vanaf 16.00 uur
Folkloristische dansshow van 16.30 - 18.00 uur.
**Dansen** met **Happy Hour** van 18.00 u.-19.00 u.
met live muziek van **'Chips'**
Er is souvenir verkoop en lekkere hapjes.
**Iedereen is van harte welkom!!**

---






Arthur Price of England
Master Cutlers and Silversmiths since 1902
**FOR SILVER TABLEWARE**
Exclusively at
**SEMPERFLORENS**
Exclusive Interiors, George Maduroweg 21, tel. 374295

---

**Profiteer!!!**
**2 produkten voor slechts f 5,=**
**Yves Rocher**
Winkelcentrum Brievengat, Tel. 372061

---

**T.K.A. televisie** (panasonic), **ijskast** 17 ft, 4 jaar oud, mahonie double **slaapset** + **linnenkast** 4-deurs, 2 nachtkasten, 2 **carpo-stoelen**, 1 **poef**, 1 **toilettafel** plus gr. spiegel (mahonie), **eetkamer 6 stoelen**, 2 **sideboards** mahonie, **zitkamer** plus ronde **tafel**, dienstbode **bed**, heel veel **glaswerk** + **aardewerk. Trompetbloemweg 19, 9 uur a.m. tot 5 uur p.m. tel. 375717.**

---

Neto Sales
Car Rental
redelijke prijzen
tel.:
**378790**
AUTO RENTALS

---



RICHARD'S BUNGALOWS N.V.
**TE HUUR**
voor vakantiegangers volledig ingerichte
**BUNGALOW**
Centraal gelegen
eventueel + auto
min. periode 1 week
Voor informatie:
**677315**
**676671**

---

CARVAHOME N.V.
biedt U
**DE GOEDKOOPSTE**
Huurauto's in Nederland
en voor Curaçao
* Vakantie bungalows
* Appartementen
* Huurauto's voor Uw bezoekers (min. 1 week)

Pallasstraat 6 - Salinja
Tel. 615636 - Fax 615633

---

**DAME**
met middelbare schoolopleiding
**ZOEKT KANTOORWERK**
(Typen / filen / telex / fax).
Brieven onder nummer 37 aan het bureau van dit blad, Curacao.

---

**Grote Orchideeën verkoop!**
Cattleya's in 5 verschillende kleuren.
**Zaterdag 27 juni**
van 2.00 - 6.00
**Zondag 28 juni**
van 10.00 - 6.00
**Plaats: Rooi Santoe 665**
(weg naar Montagne)
Tel. 676092

---

TE HUUR
Centraal gelegen
**OPSLAGLOODS**
ca. 130 m2
**Tel.: 379480**

---

**DAME,**
30 jaar, Schoevers- en M.B.O.-opleiding, ruime ervaring als sekretaresse, bekend met WP 5.1, van rechtswege toegelaten op de Ned. Ant.
**ZOEKT WERK**
voor ca. 20 uur per week.
**Brieven onder nummer 38, aan het bureau van dit blad, Curacao.**

---

TE KOOP
**DATSUN LAUREL 1983**
in zeer goede staat.
Fl. 9500,-.
Tel.: 378932

---

Wegens over compleet
TE KOOP:
2 file kasten 1m x 1.95m kleur beige en bruin;
1 file kast 1m x 1.98m kleur beige en bruin;
1 4-laden kast 1.30m x 0.47m x 0.61m kleur beige en bruin;
1 3-laden kast 1.36m x 1.88m lichtgrijs en donkergrijs;
1 conferentie tafel met 6 stoelen kleur bruin met teakhout.
Te bevragen:
Tel.: 378198 v.m.; Tel. 671932 n.m. en tijdens het weekend.

---

**RUILEN?**
gezin (4) (Cur.)
ZOEKT
**woning + auto**
ruil met Aruba.
± 1 week in de a.s. vakantie.
**Tel.: 671164**

---

ZOEK

## TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

**DAIHATSU JEEP** softtop '91. Tel.: 375550/375465.

**GOED ONDERHOUDEN** Renault 5, bouwjaar '88, vraagprijs NAf.9.000,-. Reacties: 656830 of 369694 (na 18.00 uur).

**SPOED WEGENS** vertrek: Volkswagen Jetta 1991, airco, automatic. Tel.: 602404 (na 5 uur)/618679 (tijdens kantooruren, dhr. Cijntje).

**TOYOTA COROLLA** '88, airco, 36.000 km, perfecte staat, f.12.500,-.Reigerweg 28. Tel.: 375393.

**MULTISYSTEM TV** (Philips) f.300,-; koelkast Philips Tropical f.500,- (per 20 juli). Reigerweg 28. Tel.: 375393.

**TOYOTA STARLET** van nov. 1991, std., met radio en airco, slechts 7.200 km. gereden, kleur donkerrood. Tel.: 377701.

**PORCHE SALE** o.a. eiken meubelen; kinderfietsen; huishoudelijke artikelen en nog veel meer. Tegen redelijke prijzen. A.s. zaterdag van 10.00 tot 16.00 uur: Kaya Dr. Fr. de Castro 5 (Mahuma). Tel.: 690002.

**2 EIKEN BOEKENKASTEN;** 1 stereoset + boxen; vlakschuurmachine; div. aquarellen v. Curaçao. Tel.: 676166.

**ZATERDAG 27 JUNI** porch sale: lundia kasten; ant. grenen buffetkast; 3 zitsbank; 4 bistro-stoelen; houtenstrandstoelen; tafeltjes; éénpersoonsbed + matras; kinderstoel; autostoeltje; videorecorder; planten; div. huishoudelijke artikelen. Kwartje 73. Tel.: 673509.

**CITROEN 2CV6 (EEND)** 1985 f.4.500,-; Plymouth Volare 1980 f.2.250,-; Chevrolet Celebrity 1989. Tel.: 673509.

**WEGENS VERHUIZING:** div. airco's; ijskast; gasfornuis enz. Zaterdag 27 juni van 9-12 am: Kaya Kooyman 43 (t/o Kooyman Dominguito). Tel.: 678040.

**WEGENS VERTREK:** Mitsubishi Lancer 1990, i.z.g.s., ±68.000km., vraagprijs f.19.000,-. Tel.: 374178.

**AUTO TOYOTA** Corolla XL sport, 16 valve, bj. '90, AM/FM cassette e.q., alarm, full equipped. Tel.: 676049.

**ONDERWATERCAMERA** (grote diepten); portable cassetteradio Sony; collectie 'Suske en Wiske'. Alles in zeer goede staat en goedkoop! Bronsweg 18.

**BED (HOOGSLAPER).** Tel.: 676032 (na 6 uur 's avonds).

**BOAT, OPEN** Fisherman, 22 feet, 200 HP Mercury + 15 HP aux., like new, with trailer, f.22.000,-. Tel.: 673535.

**WEGENS VERTREK:** auto Toyota Cressida '89, in uitstekende staat, f.23.500,- (prijs n.o.t.k.), financiering mogelijk. Tel.: 685151/ 690717.

**PORCH SALE** zaterdag 27 juni tussen 9 uur 's morgens en 1 uur "s middags: eiken bankstel, zeer mooi f.1.100,-; eiken salontafel f.800,-; eiken eethoek f.400,-; 1 grote hang/legkast f.200,-; anticke kaptafel (moet iets opgeknapt worden) f.200,-; Friese paardjesklok f.600,-. Allerlei andere dingen zoals: kerstverlichting f.10,-; tuingereedschap v.a. f.10,-; bloempotten v.a. 5; handsnijmachine f.25,-; elektrische typemachine f.85,-; kruidenrek (grenen) f.20,-; tegels, wit (±$3^{1}/_{2}$ $m^2$), zéér mooi f.30,-; kinderbedje f.50,-. Kaya Aron 1 (weg richting Santa Catharina). Tel.: 676575.

**WEGENS VERTREK:** auto Nisan Sunny (5 deurs), bwjr. 1987, in zeer goede staat. Eerste eigenaar. Direct beschikbaar. Inl. tel.: 616046.

**PORCH SALE 27 JUNI** van 10-16uur: slaapkamer; linnenkast; fornuis (+ oven); eettafel + 4 stoelen (riet); 4 bistrostoelen + tafel; strandstoeltjes; div. kastjes; hometr.; speelgoed; kinderbureau etc. Tel.: 376040. Snipweg 18.

**MAZDA 929 STATION,** bouwjaar 1982, motor overhauled, vraagprijs f.4.500,-. Tel.: 368510/370865.

**TOYOTA STARLET,** bj. '79, eerlijke prijs voor een echte Starlet. Tel.: 616666/ 675581.

**CHEVROLET BLAZER,** gekeurd feb. '94, NAf.4,500,-. Vrij. 26-6 + zat. 27-6: Tortugaweg 13.

**SUZUKI FORSA** 1.3 GL, automatic, airco, model 1987, i.z.g.s., prijs f.7.777,-. Tel.: 656166.

**NAAIMACHINE ELNA-**Super incl. alle toebehoren; kleding; leren tassen; zilverwaren; 1-pers.-bed + matras; crossbike; elektr. grasmachine met snoer; gordijnen; beddespreien; kerstartikelen en nog veel meer. Amalia van Solmslaan 1. Tel.: 373034.

**STAANDE FAN** f.25,-; kinder hang/legkast f.20,-; 1-deurs hang/legkast, groot f.50,-; kinder crossfiets 3-4 jaar f.20,-; step f.15,-. Tel.: 675025.

**WEGENS VERTREK:** computer CompuAdd 120-D + printer. Tel.: 378479.

**SUBARU GL 1987** St.w.,airco. Tel.: 686583.

**FIDES** wasautomaat 220 V, 2 jr., in goede staat, f.250,-. Tel.: 681105.

**KERAMIEK-OVEN;** schilderijen; bamboe porchset; slaapzakken. Pelikaanweg 3. Tel.: 682105.

---

Super Campagne van
**Ecaf N.V. en Mangusa Supermarket**
1) Toyota Starlet b.j. 1992



2) F. 300,= per maand aan levensmiddelen (1 jaar lang)
3) 1 IJskast
4) 1 Automatische wasmachine
5) 1 Gasfornuis
6) 1 Televisie 19 inch
7) 1 Microwave
8) 1 Rice Cooker
9) 1 Blender
10) 1 Mixer

Datum: 3 juli 1992
De Trekking zal plaatsvinden ten kantore van
**Notaris Palm & Senior**

BIJ ELKE AANKOOP VAN F 25,= ONTVANGT U 1 LOT

# ...RTJES

HONDA ACCORD EK 1987, full equipped, perfecte conditie f.21.500,-. Tel.: 617142/601619.

GARAGE SALE zaterdag 27 juni vanaf 13.00 uur: tapijt; gordijnen; vitrage; kussens; haardrogers; spreien; keukengerei; winterkleding; tennisoutfit; servies; fototas; beauty-case; lampen. St. Michielsweg 14-D (t.o. Tennispark Julianadorp). Tel.: 602083.

PORCH SALE: tv's 19" f.175,- en f.250,-; stereoset, ampl., tun., phono, rec., cass. rec. + rack f.350,-; stereoset f.225,-; ijzeren porch/tuinstoelen f.80,-; weegschaal f.15,-; strijkijzer (220 V) f.15,-; klerenkasten f.40,- + f.25,-; diverse kleine elektrische apparaten; Amber monitor f.100,-. Bel 676955.

WEGENS VERTREK: Mazda 323, bj. '84, automaat, airco; Samara, bj. '90, 5 deurs; weedtrimmer; babybad; mini z/w-tv; warme douchekop; waterfilter; abdomenizer; ladder; matrassen 2x; strijkijzer. Tel.: 678343.

FORD SIERRA 280 ES 1986, full equipped, powersteering, powerbrakes, power-windows enz., zeer goed onderhouden. Tel.: 687193.

ZITKAMERSET; EETHOEK; tv-tafels; bijzettafeltjes; wandmeubel; 3 barstoelen; diverse lampen; 2-persoonsbed + matras; toilettafel; naaimachine Victoria 220; airco Panasonic; wringer-wasmachine; gordijnen; gordijnrails; tapijten; lessenaar; MBA-boeken; schilderijen. Tel.: 627566.

WEGENS VERTREK: Oldsmobile Omega '77, prijs f.1.800,-. Tel.: 374701.

JEEP CHEROKEE 1990, limited edition, low mileage, excellent condition, prijs f.43.000,-. Tel.: 648959.

ZWARTE FIAT Panda 1990 met fuel injection, sunroof, striping plus div. accessoires. Tel.: 649448.

MODERN BANKSTEL, kleur oranje, 3-pers. zitbank, 2 draai-kuipstoelen, voetbank, palisander ronde tafel, f.750,-. Tel.: 375398.

**TE KOOP GEVRAAGD CURAÇAO**

EEN AKOESTIEKE piano, goede staat. Inl. tel.: 623481.

PIERRE LAUFFER'S 'Di Nos: Antologia di nos Literatura'. Tel.: 377585.

*Oh! Look at me!*

**Penha's ladies boutique is weer bijgevuld met leuke kleding speciaal voor de vakantie.**



**Ladies Boutique**
Heerenstraat

WEGENS VERTREK: grenen meubels; grenen commode; kinderstoel; peuterbureau; leren kinderschoenen; kinderfiets; serviesj pannenset; elektr. telmachine; div. bureau-artikelen; keukengerei en nog veel meer. Alles moet weg!! Verkoop: vrijdag 26 en zaterdag 27 juni: Philipsburgweg 2-A.

WEGENS VERTREK: Volvo 360 GLE, bouwjaar 1985, goeie conditie. Tel.: 53479/671279.

WE ARE moving: Mazda 323, 10.000 kilometers only, 1991, NAf.22.500,-. Tel.: 376173.

SPEEDBOAT (MODEL Boston Whaler), 14 ft., 70 PK Johnson, varende conditie, moet iets opgeknapt worden, vr-pr. f.6.000,- incl. trailer/skies. Tel.: 636209 (tijdens kantooruren, Paul)/690012.

**Schooljaar '92 - '93**
**Ouders 6e klassers opgelet!**
**Speciale training gec. proefwerken,**
taal + rekenen, bestemd voor gemotiveerde 6e klassers.
Aanvang: 31 aug. 1992
lesdagen: ma. + woe. of di. + do. van 14.00 u. - 16.00 u.



Voor info. + inschrijving. 379859

**MOZART PLUS FESTIVAL**
602787-375075

HONDEKENNEL VOOR transport met vliegtuig. Tel.: 378326.

**TE HUUR GEVRAAGD CURAÇAO**

MET SPOED: ongem. huis, min. 2 sl.k., in goede buurt, prijs max. f.700,-. Tel.: 678408 (na 18.00 uur).

HUIS OF appartement, gedeeltelijk of ongemeubileerd, geen tuinhuisje. Tel.: 617457.

**DIVERSEN CURAÇAO**

GOED TEHUIS gezocht voor 2 lieve gesteriliseerde poesjes (1 witte en 1 rood cypers), gratis mee te nemen., Tel.: 379287.

OPPASHUIS VOOR niet-rokers, 3 honden + planten te verzorgen, 29/7 tot 12-8. Tel.: 53674.

**TE KOOP AANGEBODEN ARUBA**

1978 JEEP CJ-7, new paint & body, good engine, Af.6.000,- o.b.o. Tel.: 31295.

SUZUKI SAMURAI Jeep Af.2.000,- L.G. Smith Blvd. 536. Tel.: 33940 (na 18.00 uur).

**DIVERSEN ARUBA**

WONINGRUIL: NEDERLAND (Zeeland) - Aruba periode ±15 dec.-15 januari 1993. Inl.: 23378.

TE HUUR
**APPARTEMENT**
F. 50,- per dag.
Bel: Tel. 676955




**ONGEDIERTE?**
**68 02 60**

Bo yu ta zwak den Hulandes?
**MEESTER TAALBOEK**
Un Meester Taalboek ta manera un mener di skol na kas. Awor bo yu por siña hulandes su mes. Kada buki ta pa usa 2 aña. Bon!
Buki klas 1-2............f. 18,-
Buki klas 3-4............f. 18,-
Buki klas 5-6............f. 18,-
Obtenibel na tur libreria.
YUDA BO YU SIÑA MIHO

TE HUUR AANGEBODEN voor vakantiegangers centraal gelegen luxe
**2 slaapkamers APPARTEMENT**
voorzien van alles.
Beschikbaar vanaf 1 juli t/m 7 augustus.
Informatie:
Tel.: 614321

Te huur aangeboden per 1 juli a.s. in Mahaai.
Ruim één persoons appartement volledig gemeubileerd.
Huur F. 900,= inclusief water electriciteit (met airco), black-box.
Te bevragen onder brief nr. 35 van dit blad

**Patrick's**
Piano's "Kawai"
music stands
Willem de Zwijgerlaan 1
Tel 373298

Nieuwe zending **SCHOENEN**
Ook ontvangen een kollektie **HOEDEN**
**MAMITA**
Grand Central - Tel.: 623233

**Bomanite** Netherlands Antilles
**E EKSPERTO DI FLUR**
Tel.: 614882 - 657533

TE KOOP
**DAIHATSU CHARADE '86**
Gekeurd tot 1993
kleur goudbruin
Netjes verzorgd binnen en buiten. Onderdelen incl. motor prima stand.
Vraagprijs: f. 8500,—
Bel: 677291
na 18.00 uur

**Brokx Shoes & Leatherware**
Nieuwe zending:
Stewardesschoenen
Helioform
Fido-Dido
Vainers
10% korting op alle Cash aankopen
Winkels: Dokweg - Rio Canario - Koolweg

TE HUUR
voor
**vakantiegangers**
**HUIS + AUTO**
all in f.600,- per week.
Periode: 6 - 18 juli.
Tel.: 378697

TE KOOP AANGEBODEN
**26 voet ZEILJACHT**
mahoniehoutenromp, diepgang, log, kompas, autopilot, zonne-paneel, Yamaha buitenboord-motor, etc.
Tel.: 675025

**VAKMANSCHAP IS MEESTERSCHAP**

**Tegelzetbedrijf, "Telefrais" N.V.**
biedt u snel en vakbekwaam tegelwerk.
Tevens een keuze uit een ruime sortering aan wand- en vloertegels in diverse prijzen.
**Bel snel 602046**




Nog wat nodig voor de vakantie??
Profiteer nu dan, want van **2 juli t/m 31 juli** gaan wij sluiten. **1 augustus** zijn we weer open met heel veel schoolkleding.
Onze **aktie uitverkoop 40% korting** op enkele T-shirts en bike-broeken gaat door.
**Habbekrats**
**Open:** ma. t/m vrij. 2:30 - 6:00
don.- en vrij. ochtend 09:00 - 12:00
zat. 9:00 - 1:00
Schottegatweg O. 106, (t/o Kwikkie)

**TE HUUR**
**120 m² KANTOORRUIMTE**
eerste etage
in hartje Punda
Voor informatie: **Tel. 616768**

*Maison Jeannette*
Cornweg 16A (naast Blinden Instituut)
heeft weer een **nieuwe kollektie blouses** ontvangen, ook in grote maten.
Open: Dinsdag t/m Zaterdag 10-12 a.m.
Woensdag - Vrijdag 10-12 a.m. - 4-6.30 p.m.
Tel. 379259 - 379083

BAN TOPA
*The Decoy*
In onze gezellige kraam zullen er morgen heel wat koopjes zijn met kortingen van 40 tot 50% op: artikelen zoals:
**tafelkleden** en **placemats, servetten** en **kaarskransjes, posters, speelkaarten** en **memo boxes, manden, dienbladen** en **kussens** en nog véél en véél meer.
Kom eens snuffelen op onze markt, dit buitenkansje mag U niet missen. **TE AWORO** bij
*The Decoy* Bloempot Shopping Center no. 8 Tel. 369399
BAN TOPA

**LADY BOUNTIFUL**
Sizes: 14 - 26
0X - 4X
FASHION BOUTIQUE FOR THE
**BIG, BOLD, BEAUTIFUL** WOMAN
**Kom onze nieuwe zending bekijken, mooie en chique jurken voor overdag en voor uw gala avonden exclusieve dessins. Ook T-shirts, shorts, pantalons en vrijetijds kleding. Wij hebben van alles en nog wat. Speciaal voor u!**
**Openingstijden:**
Dinsdag - Woensdag - Vrijdag 10.00 - 6.00
Donderdag 10.00 - 8.00
Zaterdag 10.00 - 1.00
**MERCURIUSSTRAAT 16 - TEL.: 658031**

Bezoek???
Familie of vrienden op bezoek??
Dan neemt u ze toch een keertje mee naar
*Arawak Clay Products*
om eens een blik te werpen achter de schermen en te zien hoe al die leuke aardewerk souvenirs gemaakt worden.
Bovendien om eens gezellig rond te neuzen in onze uitgebreide showroom.
Openingstijden: dagelijks van 8-5 nonstop zaterdags van 9-1
Adres: t.o. Industriepark Brievengat z.n
tel.: 377658

**BETONMIX**
**Tomco n.v.**
**BLOKKEN, ZAND, GRIND, BEWAPENING, BETON.**
**BRAKKEPUT ARIBA NST TECHNISCHE SCHOOL.**
**TEL.: 672204 - 674673.**

**FOR SALE**
Boston Whaler Outrage 20 ft
a Johnson 175 hp motor
a Johnson 15 hp auxilliary motor
Excellent condition.
Call: 676996 or 612300

**BUKINAN DI SIMAN**
PA NAN SIÑA BON E MUCHANAN
1. SPREEKBEURTEN VOOR KINDEREN kl. 1 t/m 6 belsschool f. 5.75
2. LEERMAPPEN kl. 1 t/m 6 basisschool per stuk f. 20.00
Augustinus-Van Dorp-Eddine-Mensing-Salas-Sta Maria-Uitg Van Sprang
Kortesia di Fundashon Pro Patria

**ppd** project planners & designers n.v.
is VERHUISD naar
Trompetbloemweg 22
Tel: 371081 - 371191
Fax: 374806

**Sphinx, Boch en Villeroy Boch**
Wij hebben weer nieuw sanitair binnen!
In de kleuren: **Bermuda, Beige, Edelweiss, Manhattan** en **wit**. Kom snel want de voorraad is beperkt. Enkele losse gekleurde wastafels in de aanbieding!
Ook voor al Uw loodgieterswerk, goten en dakreparaties kunt U bij ons terecht.
**Curaçao Technical Service**
Voor al Uw loodgieterswerk en sanitair
Mahuma West Kaya E 65 (zijweg Mahumaweg)
Tel.: 693048 (kantoor) Open: dinsd. - vrijd.: 9-12
648413 Zaterdag: 9- 1

**RdelaB** (voorheen Tropicur)
Ontarioweg 11,
tel. 616888
**Net ontvangen:**
**Schoenen, tassen, ceintuurs**
naar de laatste mode, zowel deftig als sportief.
**Ook beeldige horloges** van ons eigen merk.
Kom eens langs, u bent van harte welkom.

**Las Vegas** SUPERMARKET
Gosieweg 90
Tel. 373772/371950/373044
**Heeft u de krakend-verse volkoren Pan Frances van Bakkerij Las Vegas al eens geproefd? Mmmm**

**INVITASHON-INVITASHON**
invitashon spesial na tur alumno, mayor i maestro ku ta i tabata bishitá P.L. Brionschool pa e gran
**BAN TOPA BRION**
Dia : **Djasabra 27 di yüni 1992**
Ora : **6'or p.m. - 10'or p.m.**
Lugá : P.L. Brionschool
**ENTRADA TA GRATIS**
**LO TIN HOPI SORPRESA**

**EFFIE INDERS**
Geopend non-stop v.a. 7.30 tot 22.00 uur
Special v.d. Week
**Broodje Shoarma + 1 Coca Cola 5,50**
SBN Doormanweg 37, Mahaai,
t.o. Centrum Supermarket, Tel.: 369718

## LUNCH SPECIAL

Sea View Restaurant
Waterfortbogen 18-19
Telf.: 616688

**Land and Sea**

* Fillet Mignon
* Fish
* Shrimps
* Salad
* Rice or French fries

Seaview Bar & Restaurant
INTERNATIONAL FOOD

**Price f. 15,75** Dat is een koopje. Baratio, dame dos.

Valid till July 31

You get this only at

**Sea View Restaurant**

Ps. Beautiful view and quality food

---

# $1.50

fls. 2.70

PER DRANKJE ONGELOOFLIJK

Herinnert U zich ons Happy Hour nog? Het is er weer

Met dezelfde warme sfeer en ambiance, maar nu in onze nieuwe terras bar, elke dag van 6 - 8 pm. en zondag 4 - 8 pm.

Princess Beach
RESORT & CASINO
MARTIN LUTHER KING BLVD. TEL. 614944

---

# Fashion Fair Cosmetics

De officiële cosmetica voor de verkiezing

" Miss Kòrsou 1992 "

*Fashion Fair wil tegemoetkomen aan de kandidaten van de Miss Kòrsou verkiezing door hen fijne produkten van Fashion Fair Cosmetics ter beschikking te stellen; produkten die overal ter wereld waar zulke gebeurtenissen zoals de Miss Kòrsou Verkiezing plaatsvinden, door professionals worden gebruikt.*

---

# Renuzit

elimineert nare geurtjes.

Renuzit in de bekende spuitbus, werkt overal snel en effectief.

Renuzit's heerlijke geurende olie in een decoratief potje van aardewerk.

Renuzit in vaste vorm, waarvan U de werking zelf kunt aanpassen door meer of minder te openen. Gaat erg lang mee.

Renuzit in vloeibare vorm, ook verstelbaar, economisch in gebruik.

Renuzit Fragrance Jar — LASTS 25% LONGER! — Renuzit Adjustable — Renuzit. RoomMate

**Lafar Antillana N.V.**
Caracasbaalweg 38,
CURAÇAO. Tel. 613266

---

HOT LEGS GRATIS!

# SHRIMPS CHICKEN + RIBS SPESHAL !!!

* 4 Texas Fried Shrimps
* 5 Spareribs Alaparia
* 1 Texas Fried Wholeleg
* Batata fresku hasá
* Aros Texas Style
* Funchi Bròs Bròs hasá

... i además ...

fl. 12.95

## 2 HOT LEGS GRATIS !

Hot Legs pa Chase!

| | |
|---|---|
| 2 HOT LEGS | fl. 2,75 |
| 5 HOT LEGS | fl. 6,50 |
| 9 HOT LEGS | fl. 10,00 |
| 15 HOT LEGS | fl. 15,00 |

TEXAS Alaparia
Na Salina Pronto tambe na Winkel Centrum Brievengat

---

# DEPARTEMENT VAN FINANCIËN

## VERJARING

De aandacht van belanghebbende(n) wordt erop gevestigd dat

**ALLE VORDERINGEN**

ten laste van de Rechtspersoon de Nederlandse Antillen wegens leveringen, diensten, etc., voorzover deze betrekking hebben op het dienstjaar 1991,

**UITERLIJK 30 JUNI A.S.**

schriftelijk bij het Departement van Financiën, Pietermaai 4-4A moeten zijn ingediend.

Vorderingen ingediend na genoemde datum, zijn ingevolge artikel 35 van de Comptabiliteitslandsverordening verjaard. Voor de goede orde worden zij erop gewezen dat verzoeken ter verkrijging van betaling van verjaarde vorderingen op gezegeld verzoekschrift (zegelpapier van Naf. 5,00) dienen te worden ingediend bij de Minister van Financiën. Vorderingen waarvan de te late indiening aan nalatigheid van de belanghebbende(n) te wijten is, komen **niet** voor betaling in aanmerking.

De Direkteur, a.i.

---

# RUSSEL INSURANCE CONSULTANCY N.V.

## AAN ALLE VRIJE BEROEPERS!

**Russel Insurance Consultancy N.V.**, verzekeringsmakelaars in samenwerking met Crooy-Antillen te Winterswijk, zijn verheugd bekend te maken, dat zij u thans de gerenommeerde langlopende **Arbeidsongeschiktheidsverzekering van Movir-DTO kunnen aanbieden.**

De verzekering biedt u als Vrije Beroeper, van Medicus tot Bedrijfsadviseur, de mogelijkheid u te verzekeren tegen de financiële gevolgen van Arbeidsongeschiktheid **als gevolg van ziekte of ongeval** tegen zeer gunstige premies en voorwaarden.

Russel Insurance zal u gaarne alle verdere inlichtingen verschaffen omtrent dit specifieke verzekeringsprodukt en zullen u hierover binnenkort benaderen.

**RUSSEL INSURANCE CONSULTANCY N.V., OP DE EERSTE PLAATS EEN ASSURANTIEKANTOOR MET VERZEKERINGSADVIES IN UW BELANG.**

Nieuwe Pareraweg 14
P.O. Box 3202
Telefoon **617718** en **618895**, Fax: **617711**

---

# GESLOTEN

Onze Showroom en ons magazijn te Zeelandia zijn maandag, 29 juni de gehele dag gesloten.

Dinsdag 30 juni zijn wij er weer.

PHILIPS

---

# Stroomonderbreking

**Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op:**

* Vrijdag 26 juni 1992
  van 9 uur t/m 4 uur.
* Willebrordus kompleet, San Sebastian en Jan Kok.
* Zaterdag 27 juni 1992
  van 9 uur t/m 4 uur.
* Brazilweg, Nebraskaweg, Indianaweg, Oklahomaweg en Elminaweg.
* Zaterdag 27 juni 1992
  van 9 uur t/m 4 uur.
* Tinweg van perceel 11 + 8 t/m 43 + 28
  Bronsweg van perceel 18 + 19 t m 31 + 26
  Tinweg A 3 + 4 t/m 10 + 11
* Zondag 28 juni 1992
  van 9 uur t/m 4 uur.
* Tinweg 9+ (verlengde Mahokstraat t/m 10+ 11.)
  Janwéstraat 21 + 16 t/m 20 + 18.
* Zondag 28 juni 1992
  van 9 uur t/m 4 uur.
* Kent U Zelf, Ma Luisa, gedeelte Kwartje, gedeelte Libië.
* Zondag 28 juni 1992
  van 9 uur t/m 2 uur.
* Gedeelte Erieweg vanaf Rodrigues Agencies tot Kaya Michigan, Kaya Michigan, Castorweg, Orionweg, Miraweg, gedeelte Polarisweg tussen Orionweg en Kaya Michigan, gedeelte Schottegatweg Oost, westzijde tussen Castorweg en Siriusweg.
* Woensdag 1 juli 1992
  van 9 uur t/m 2 uur.
* Verkaveling Oudewater, gedeelte Weg naar Montagne vanaf Lamungrasweg tot nabij Sterke Yerke, Lamungrasweg en omgeving, Oréganoweg, Bruscaweg, gedeelte Mampurituweg tussen Saucuweg en Weg naar Montagne.

KODELA

---

# HET EILANDGEBIED CURACAO

## 8 5/8% LENING 1992 per 1997

| | |
|---|---|
| Bedrag | open bedrag |
| Koers | de koers wordt op 30 juni 1992 na sluiting van de inschrijving vastgesteld volgens het tendersysteem |
| Rente | 8 5/8% per jaar, per 24 juli 1992 |
| Aflossing | op 24 juli 1997 wordt het uitstaande bedrag van de lening a pari aflosbaar gesteld |
| Inschrijving | vanaf heden tot en met 30 juni aanstaande tot 12:00 uur via lokale deviezenbanken |
| Storting | 24 juli 1992 |
| Leningsvoorwaarden | kosteloos verkrijgbaar bij de lokale deviezenbanken. |

---

SEDUKAL

# 2 di yüli, Dia di Himno i Bandera

Futuro di nos pais ta den nos mes man.
Nos ta un pueblo konsiente ku ta respetá su mes i duna balor n'e símbolo di bandera. Edukando nos yunan asina ku un bon ehèmpel.

---

**REFINERIA ISLA (CURAZAO) S.A.**
(Filial de Petroleos de Venezuela S.A.)

has placement possibilities for candidates to be trained at its Vocational School as:

# PROCESS OPERATOR

Requirements: **Certificate MAVO-4 with Mathematics and Physics or Certificate LTS-T stream.**

Candidates should be Antillean and should not be older than 23 years.
Application forms can be obtained at the main entrance of the refinery.
Applications should be sent in before 25th. July 1992 to:

**Refineria Isla (Curazao) S.A.,**
P.O. Box 3843,
Emmastad,
CURACAO.
Attention: Training Department.

INGEZONDEN

# Tropische boterbergen

VOLGENS MIJ kon 1992 zo langzamerhand betiteld gaan worden. Dit wordt beslist het Jaar van de Boterhoofden. Eerst LRD in opspraak. Al snel gevolgd door Sociale Zaken, SVB, Kodela, Aerocargo en ALM. Openbare Ministerie (OM) invallen links en rechts. Accountants, die overuren maken. Geschorsten die thuis hun studies nog 's over mogen doen. Maar ach, laten we ons als gewone burgers nou maar niks wijs maken. In feite stond het er allang aan te komen. Het is gewoon de grote steenpuist die tientallen jaren in ruste gehouden kon worden met de juiste zalfjes, af en toe even sporadisch een lekkage vertoonde middels zo hier en daar een tankigaatje, een tv-schoteltje en een platgewalst weekendhuisje, en nu bij gebruik van de langverwachte trekzelf haar ware gezicht laat zien. Laatverwacht, dus niet verrassend.

Het ware boterwerk, echter, begint bij de reacties van de betrokken kopstukken. Evertsz boos, Arindell verontwaardigd, Roosberg onvindvaar, Bernadina gepikeerd door de hete adem van Paul de Windt in de nek.

Ik moet dan altijd ineens aan Casper denken. Casper is een meesterlijke stripfiguur, een dreumes van rond de vier jaar. Een soort onheilskruising tussen Snoopy, Garfield en Sadam Husayn. Op een gegeven moment staat Casper geestdriftig moeders salontafel vol te meppen met spijkers van het Rambo-kaliber. Ma woest en schreeuwt: "Casper!! Wat doe je daar met die tafel?!!" Casper stopt even, kijkt omhoog en antwoordt droogjes: "Is dit een strikvraag of zo?".

Jammer, dat onze kopstukken het crisis-management van Casper nooit hebben begrepen. Crisis-management, mijne heren, is in uw onderhavige gevallen een kwestie: van stalen smoel trekken, minzaam glimlachen, de pers rustig z'n gang laten gaan, altijd je antwoord klaar hebben, geen rare bokkesprongen maken tijdens het onderzoek, niet klaagzingen en vooral zorgen dat je schoon ondergoed aan hebt (het blanke geweten). Al het omgekeerde trekt alleen maar de aandacht van het onderwerpen af en naar jezelf toe. En daar zijn onze kopstukken nu feitelijk druk mee bezig.

Overdonderend was trouwens het rappe OM-tempo de laatste weken. Ongekend voor Curaçao. En zeer verfrissend. Zou dát dan eindelijk misschien die 'bientu fresku' zijn?

Ik denk toch dat Maria Liberia-Peters iets andrs voor ogen had. Binnen dit hele geroezemoes spelen overigens nóg drie aspecten die de aandacht dreigen te ontglippen:

1. Is het u opgevallen dat steeds minder politici schuldvragen terugschuiven naar vorige regeringen? Bentoera was daar weer een voorbeeld van tijdens Chacho's 'Kontakto'. Dat retroschuiven was tot voor kort namelijk zo ongeveer dé lokaalpolitieke volkssport bij uitstek! Tja, dat kan nu niet meer. Want er is praktisch geen partij meer te noemen die binnen de bestreken schandaalperioden geen deel heeft gehad in deze of gene coalitieregering. Het cirkeltjes heeft zich dus gesloten. Bijbelse gerehtigheid. 'So it's back to square-one, boys'. En dat betekent dus: schone onderbroeken!

2. Het is triest, maar ook de kunst van het voorspellen zal nooit meer zijn wat het geweest is. Kon je vroeger nog cvoor neuroot, dwaalgeest, dorpsgek of in het meeste gunstige geval voor verstroid visionair uitgemaakt worden, tegenwoordig is het voorspelen van de volgende serie schandalen niet eens meer een 'multiple-choice' vraag. U vult maar gewoon de blanco streepjes in. Er is geen lok meer aan. Maar er is hoop aan de horizon. Binnenkort gaan de accountants weer terug naar Nederland en dan kunnen wij de klok weer terugdraaien en zal de oude voorspellingskunst in haar oude glorie hersteld worden. De oude Julius had gelijkt: geef het volk brood èn spelen.

3. 'Last but not least': het venijn in de staart. In één van de Amigoeberichten glipte schalks een schijnvaar onbeduidend regeltje de kolommen binnen. Een regeltje dat nog wel 's veel gróteге gevolgen zou kunnen hebben dan het hele schandaalpakket van dit moment. Het deelonderzoek naar névenactiviteiten van LRD- en Kodela-werknemers!

Ahááá, daar heb ik nou járen handenwringend op zitten wachten! Een nou maar hopen dat dit deelonderzoek niet stopt bij LRD en Kodela, maar de volle ambtelijke reikwijdte zal halen. Mensen, we gaan leuke tijden tegemoet. Met een beetje geluk krijgen we straks hele rijen boterhoofden te zien. Of blote billen. Rode blote billen verpakt in schone onderbroeken. Ja, dat moet kunnen. Dat staat netjes en voorkomt nare infecties. Hoewel.........

●RALPH PETERSEN
Curaçao

## Kleutermaal in Penthouse



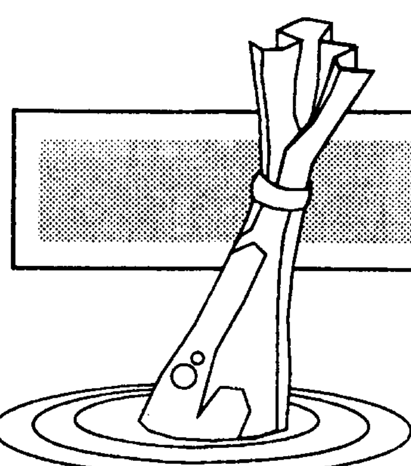
■ *WILLEMSTAD — In verband met het 45-jarig bestaan van de St. Agnes kleuterschool op Scharloo, bood het Van der Valk / Plaza Hotel de kleintjes een lunch aan in de Penthouse. De stoelen waren misschien ietwat te hoog, maar de jonge gasten hebben genoten van het uitzicht en het lekkere eten.*

## Marktdag Bloempot shopping center

WILLEMSTAD — In het kader van de viering van Curaçaoweek, van 23 tot en met 27 juni, en de Dag van de Vlag op 2 juli, organiseren de winkeliers in Bloempot Center/Zuikertuintje morgen (zaterdag 27 juni) een marktdag vanaf negen uur 's morgens tot zes uur 's middags.

Er zullen op het pleintje te Bloempot niet minder dan zeventien stands hun koopwaar aanbieden, variërend van juwelen, dames- en kinderkleding, CD's, geschenk artikelen, handen arbeid materiaal, elektronische artikelen, fotomateriaal, binnenhuis versierstukken enz. Ook zullen er stands zijn met Curaçaose lekkernijen, popcorn, suikerspin enz.

Er is de hele dag muziek, optreden van Harmonia i Kuero en andere attracties. De deelnemende zaken zullen tevens gedurende de middagpauze open blijven. Dit evenement valt samen met de viering van de Curaçaose week georganiseerd door Toko Zuikertuintje.



INGEZONDEN

# Naïef

IN EEN interview met Jocelyn Clemencia (Sede di Papiamentu) over de derde Caribische Schrijfsters conferentie verscheen mijn naam in verband met de drie maanden geleden gehouden workshops over Caribische literatuur aan de UNA (Napa, 20 juni jl.).

Deze workshops, die tot stand kwamen door een samenwerking tussen de Servisio di Asuntunan Kultural, de UNA en het OKSNA, heb ik, samen met anderen, gecoördineerd.

De organisatie hiervan werd nu door mw. Clemencia gezien als zijnde een 'indicatie' van hoe ik over vrouwen en over orale literatuur denk. Het aangevoerde argument was: "Daar waren lezingen over onder andere Nicolás Guillén en Palés Matos. Goede dichters, maar geen enkele vrouw kwam aan bod. En er werd ook geen enkele lezing gegeven door een Antilliaan" (citaat uit de tekst van mw. Nel Casimiri). Het lijkt noodzakelijk dit argument even van dichtbij te bekijken.

Op de eerste plaats stond de dichter Palés Matos helemaal niet op het programma van de in april jl. gehouden workshops Caribische literatuur. Hieruit blijkt hoe slecht mw. Clemencia op de hoogte was van de auteurs die toen besproken werden. Het argument dat 'geen enkele vrouw aan bod kwam' is er één dat men zou kunnen kwalificeren als van een 'zwart-wit-denker'. Het is immers kortzichtig te denken dat mannelijke schrijvers het niet over vrouwen in de Caribische literatuur kunnen hebben.

Dat deed dr. Ian Smart (Trinidad) dan ook toen hij sprak over schrijvers als H. de Lisser en Claude McKay (beiden uit Jamaica) die in hun romans Jane's Career, respectievelijk Banana Bottom, een zwarte vrouw centraal stellen. Maar dat gebeurt ook in het werk van andere Caribische schrijvers. Bij de ene meer dan bij de andere (zie Cirilo Villaverde, Rómulo Gallegos, Alejo Carpentier, C.L.R. James, Ralph de Boissiere, Albert Helman, García Márquez, Luís Rafael Sánchez en Frank Martinus Arion).

Het getuigt niet direct van inzicht in de materie wanneer men veronderstelt dat 'de vrouw niet aan bod komt' bij mannelijke schrijvers. Juist bij deze schrijvers neemt de vrouw soms een belangrijke plaats in. Enkele daarvan werden besproken bij eerdere workshops over Caribische literatuur. Deze keer, dus drie maanden geleden, was er ook een lerares (tevens dichteres) uit Venezuela aanwezig: drs. Dilcia Potenza (hoofd afdeling Spaanse Letterkunde aan het pedagogisch instituut te Barquisimeto).

Even ter opheldering. Met deze workshops Caribische literatuur werd twee jaar geleden een begin gemaakt, nadat geconstateerd werd dat diverse literatoren uit Europa hier lezingen gaven over Nederlands-Antilliaanse en Papiamentutalige literatuur, waarbij bepaalde zaken soms overdreven voorgesteld werden (de bevindingen hierover hebben ook in de kranten gestaan). Het doel was (en is) meer belangstelling te kweken voor de Caribische literatuur door ook deskundigen uit het gebied zelf aan het woord te laten. Het bleek namelijk dat meer informatie gewenst is.

Het is, overigens, naïef dat men de schrijfsters conferentie (waaraan een bataljon van schrijfsters uit het Caribisch gebied zal deelnemen) niet te moeten vergelijken met de workshops Caribische literatuur van drie maanden geleden, waarbij slechts vier sprekers aanwezig waren (waarvan één een vrouw!). Dit maal werd de groep van sprekers zelfs uitgebreid — waarom ook niet? — met twee specialisten uit Aruba. Dat getuigt weer van een bredere kijk op de Caribische literatuur (deze kwestie behoeft niet een monopolie van een enkeling te worden!).

Het is ook naïef (niet intelligent) om te denken dat het houden van de schrijfsters conferentie een soort reactie kan zijn op iets dat pas ná de beslissing tot die conferentie tot stand kwam.

De vraag aan mw. Clemencia was: waarom een conferentie van vrouwelijke schrijvers? Het antwoord was wel acceptabel, maar het voorbeeld om te illustreren was niet relevant. De beslissing tot die conferentie kon nooit gebaseerd zijn op de drie maanden geleden gehouden workshops over Caribische literatuur. De beslissing (schrijfsters conferentie) stond ruim een jaar geleden al vast.

Promotie van de Caribische literatuur kan — zoals aangetoond — onmogelijk tegen de vrouw gericht zijn. Hierin wordt de vrouw (vooral de sociaal-economisch en raciaal uitgebuite vrouw) juist in bescherming genomen. Er is ook geen sprake van een minachting van orale literatuur.

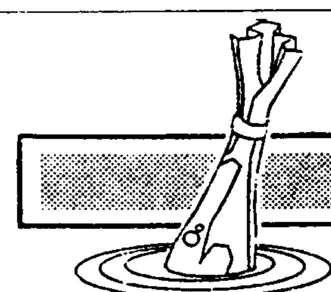
Met andere woorden, wat men hier heeft gedaan, is gewoonweg spijkers op laag water zitten zoeken.

●HENRY HABIBE
Curaçao

## Zondag in UNA: lezing Brunings

WILLEMSTAD — De onderwijsvakbond Sitek en de Kamara Sindikal organiseren een lezing door drs. Ernie Brunings. Brunings is lid van de Surinaamse delegatie die op dit moment op het eiland verblijft.

Brunings spreekt over de socio-economische processen in Suriname. De lezing vindt plaats in de UNA en begint om elf uur. De toegang is gratis en iedereen is welkom.



INGEZONDEN

# Model voor kentering

ER WORDT de laatste dagen zoveel negatiefs over het onderwijs verteld, dat men weinig geneigd is om de positieve dingen die in datzelfde onderwijs gebeuren, te waarderen. En dat is nu juist waar we ons wel voor moeten gaan inzetten: positivisme!

Moeilijk? Niet, als je met een tevreden gevoel uit het ITC stapt, waar je het mogen genieten van schoolkinderen die, onder leiding van enthousiaste leerkrachten een musical hebben gebracht die klonk als een klok. Het is altijd heerlijk om te zien, met wat voor een enthousiasme en overgave kinderen (onder wie vooral Mieppie Egtberts — 'dat kleine, blonde meisje met die rode broek' — opviel door haar sterke spel) zich op ongeremde wijze kunnen presenteren voor een publiek.

Maar naast dat jeugdige enthousiasme viel ook de discipline op; over het algemeen kon men zien dat de spelers en zangers zeer geconcentreerd bezig waren. Spontaan en toch geconcentreerd. Dit is een ijzersterke combinatie, waarvoor Elise Potter, Corrie Schipstra en Marly Ellis, die de regie en muzikale leiding in handen hadden, een flink compliment verdienen.

Praktisch elk jaar is de Marnixschool op positieve wijze in de publicieit, met een toneelstuk, declamatie wedstrijd en nu een musical. Stellen we hiermee de Marnixschool als voorbeeld voor andere basisscholen? Enerzijds wel; het zou heel fijn zijn als we gedurende het hele jaar geregeld dit soort evenementen voorgeschoteld kregen; de moderne psychologie laat ons steeds duidelijker zien, dat kinderen ontzettend veel kunnen, veel meer dan wij wel denken! Anderzijds wil ik er toch op wijzen, dat er op verschillende andere basisscholen van Curaçao ook veel goede initiatieven worden ontplooid. Denk maar aan het recente tweede toneelfestival onder leiding van de jonge dynamische David Lozano, waaraan maar liefst tien basisscholen deelnamen. Ook da[illegible] niveau. Ook daar een enthousiasme, spontaniteit en........ discipline. Ook daar belangeloze inzet van leerkrachten en schoolhoofden.

Misschien denkt een schoolhoofd dat zich door dit artikeltje aangesproken voelt: "Ja. maar...... mijn leerkrachten krijg ik niet zo actief.....er is geeng geld........geen medewerking van de ouders...... etc.". Dan wil ik dit tegen hem/haar zeggen: waar een wil is, is er een weg. Onze kinderen bewijzen, dat ze tot veel in staat zijn; dat ze ook willen als ze maar leiding krijgen van ons, volwassenen. Neem nou de Marnixschool: er hing een heel mooi schilderij van de piraat kapitein Bonkelpoot. Dit was gemaakt door een kind uit de vijfde klas (Rido Pin)! En het hele decor was door de school zelf geproduceerd, in onderlinge samenwerking. Er het hartstikke leuke ontwerp van de omslag is een [illegible]ie van Monique van der Wal Arneman, ook uit klas vijf. Is dat niet geweldig?

Maar ja, het vereist wel hard werken. En, wat belangrijker is, we moeten erin geloven, we moeten het belangrijk vinden. Als elke gefrustreerde leerkracht, elk gedesillusioneerd schoolhoofd, elke wanhopige ouder voor zichzelf het besluit neemt: "Nu is het genoeg! Vanaf vandaag gaan wij — ga ik het anders, beter doen. Ik ga iets positiefs doen", dan weet ik zeker dat vanaf dat moment de kentering ten goede in ons onderwijs is begonnen. Het kan. Kijk maar naar de tien scholen van het tweede toneelfestival voor de basisscholen. Kijk maar naar de Marnixschool. Kijk maar naar......... vult u zelf maar in!

●JULES MARCHENA
Curaçao

*Gemeenteraadsverkiezingen in Chili:*

# Graadmeter voor populariteit Aylwin en voorganger Pinochet

**SANTIAGO - Acht miljoen Chilenen kunnen zondag voor het eerst in 22 jaar naar de stembus gaan om in 334 gemeenten raadsleden en burgemeesters te kiezen. De verkiezingen zijn om meer dan één reden belangrijk: Ze zijn een eerste stap op weg naar herstel van de democratie op plaatselijk niveau en ze zijn een graadmeter voor de populariteit van de huidige christen-democratische president van Chili, Patricio Aylwin, en diens tegenstander, de voormalige dictator en huidige opperbevelhebber van het leger, Augusto Pinochet.**

Bovendien moeten de uitslagen een indicatie geven van wie volgend jaar de nieuwe president van Chili zal worden, nu Aylwin niet herkiesbaar is: De christen-democraat Eduardo Frei Jr. of de socialist Ricardo Lagos.

Het resultaat zal mogelijk ook bepalen of president Aylwin de laatste resten van het militaire bewind van Pinochet (1973-1999) kan opruimen. Of zoals Hortensia Bussi de Allende, de 78-jarige weduwe van de op 11 november 1973 door Pinochet omgebrachte president Salvador Allende, onlangs bij een bezoek aan Nederland zei: "Het hangt van de uitslagen af of Aylwin zijn hervormingen kan doorvoeren. Bij een gunstig resultaat zou de president kunnen eisen dat Pinochet zich terugtrekt."

**AFREKENEN**

President Aylwin wil de Chileense grondwet veranderen om sneller wetgeving door het parlement te krijgen en om definitief af te rekenen met de overblijfselen van de militaire dictatuur. De grondwets- wijzigingen worden momenteel in het congres behandeld, waar echter Aylwins gekozen centrum-linkse regering een minderheid heeft. Pinochet had daar in de laatste jaren voor gezorgd door regels in te voeren om aanhangers van de militaire regering in de senaat op te nemen. Zoals hij ook in de grondwet had laten opnemen dat de president de opperbevelhebbers van leger, vloot, luchtmacht en politie niet uit hun functie kan ontheffen. Daardoor kan Pinochet nog tot 1998 aanblijven.

Als de opiniepeilingen een juiste tendens weergeven, zullen de partijen die in de centrum-linkse regeringscoalitie van Aylwin vertegenwoordigd zijn het zondag goed doen en meer dan de helft van de stemmen halen. De christen-democraten scoren nu al ruim veertig procent. Opvallend is dat veel socialistische stemmers - de socialisten zijn coalitiepartner - hun voorkeur voor de partij van de president uitspreken.

**VERTROUWEN**

Het is een blijk van vertrouwen in het beleid van de huidige president. Chili is sinds het aantreden van Aylwin in maart 1990 zijn internationale isolement kwijt geraakt, de inflatie is onder controle, er is een sterke economische groei, het land is de lieveling van de internationale financiële gemeenschap en Duitse en Japanse investeerders staan te dringen om zaken te doen. Vergeleken met andere Latijnsamerikaanse landen zoals Perú, Brazilië en Venezuela is Chili een oase van politieke stabiliteit en de werkloosheid is het laagst in twintig jaar. Critici daarentegen verwijten de president dat hij teveel buitenlandse reizen maakt en dat de vijf miljoen armen (nog) niet profiteren van de economische 'hausse'.

*Diffuus en stagnerend beleid, gebrek middelen*

# Beerenschot-bureau licht Surinaamse Justitie door

**PARAMARIBO - Wetgeving, rechtspleging, politie en gevangeniswezen in Suriname hebben te kampen met stagnerend beleid, diffuse structuren en ontbrekende middelen. Dit staat in een onderzoeksrapport van het Nederlandse consultancy bureau Beerenschot.**

Het rapport is donderdag in Paramaribo voorgelegd aan de Surinaamse minister van Justitie en Politie, Soeshiel Girjasing. Girjasing zegt dat de aanbevelingen "met voortvarendheid" zullen worden uitgevoerd nadat ze in de komende dagen met het personeel van zijn ministerie zijn doorgenomen. Het resultaat moet versterking en consolidatie van democratie en rechtstaat ten goede komen.

Verbetering van wetgeving, rechtspleging, politie en gevangeniswezen wordt gefinancierd uit het bedrag van dertig miljoen gulden dat Nederland en Suriname in november reserveerden om democratie en rechtsstaat beter te onderbouwen. Het rapport is opgesteld met gegevens die in maart zijn verzameld door Nederlandse en Surinaamse deskundigen.

# Serie anti-Spaanse aanslagen in Italië

**ROME - In Rome zijn in de nacht van donderdag op vrijdag bommem ontploft die waren gelegd bij drie gebouwen waar Spaanse instellingen zijn gehuisvest.**

Dat heeft de politie meegedeeld. Bij de explosies raakten drie agenten en drie burgers gewond. Waarnemers brengen de aanslagen in verband met de Baskische afscheidingsbeweging ETA die gewapende acties uitvoert tegen Spaanse doelen. De bommen gingen kort na elkaar af bij een kantoor van de Spaanse militaire attaché, een Spaanse kunstgalerie en de Spaanse vertegenwoordiging bij de Voedsel- en landbouworganisatie van de Verenigde Naties (FAO).

Verscheidene auto's in de omgeving van de gebouwen werden vernield. Volgens de politie heeft nog niemand de verantwoordelijkheid voor de aanslagen opgeëist. De ETA verklaarde afgelopen jaar verantwoordelijk te zijn voor een serie aanslagen in Italië.

# Als goede vrienden



*DAGOMYS - De Russische president Boris Jeltsin (rechts) en de fungerend president van Georgië Edoeard Sjevardnadze omhelsden elkaar als trouwe vrienden bij hun ontmoeting in Dagomys waar de problematiek rond zuid-Ossetie aan de orde kwam. In Georgië had zich kort voor deze ontmoeting een poging voorgedaan voor een staatsgreep welke echter mislukte. De beide presidenten bereikten een akkoord over de aanpak van de kwestie Ossetie.*

*(AFP-satellietfoto)*

## Episcopaat steunt Havel

VATICAANSTAD - De Tsjechoslowaakse bisschoppen hebben zich geschaard achter president Vaclav Havel, die vindt dat per referendum moet worden beslist over opsplitsing van het land. Radio Vaticana citeerde donderdag een verklaring van de bisschoppen over deze materie.

*Buurtbewoners klagen over optreden politie*

# Bij betoging in Caracas twee doden

**CARACAS - Bij anti-regeringsbetogingen in de Venezolaanse hoofdstad zijn donderdag twee doden gevallen. Bij de media is door omwonenden het optreden van de politie aangeklaagd.**

In de gigantische westelijke woonwijk Caricuao van Caracas gingen donderdag veel jongelui de straat op om te protesteren tegen de huidige regering van president Carlos Andres Perez. De politie trad met ongewoon harde hand op, waarbij niet alleen traangasgranaten werden aangewend maar ook handvuurwapens. Dit gebeurde wegens het optreden van scherpschutters. Door politiekogels kwamen om het leven een scholier en een twintigjarige jongeman. Diens broer raakte ernstig gewond bij de demonstratie.

Als onderdeel van het optreden tegen de demonstranten werden ook appartementen overvallen door de politie en huiszoeking gedaan. Dit laatste werd ontkend door de politieleiding maar ooggetuigen hielden vol dat dit wel was gebeurd. Na afloop van het gebeuren bleef de situatie in de buurt gespannen.

Buurtbewonrs beklaagden zich bij de media over het optreden van de politie. Niet alleen studenten werden aangepakt en mishandeld door de politie, maar dit overkwam ook kinderen en oudere mensen. Bij de politieleiding gaf men te verstaan dat het de studenten waren geweest die de politie aanvielen, zodat deze zich moest verdedigen.

## Kurden vallen Turkse moskee aan

**DIYARBAKIR - Bij een aanval door Kurdische rebellen in het zuidoosten van Turkije zijn zeker tien mensen om het leven gekomen.**

De rebellen, behorend tot de separatistische Kurdische arbeiderspartij (PKK), hadden het bij hun actie gemunt op een moskee in het dorp Yolac, in de provincie Diyarbakir. Veiligheidstroepen zetten na de schietpartij de jacht in op de opstandelingen.

## AGENDA BONAIRE

**POLITIE: 8000**
**BRANDWEER: 8222**
**TAXICENTRALE: 8845**
**HOSPITAAL: 8900**

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur, zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(openingstijden voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(openingstijden voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70) openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LVV: **openingstijden Slachthuis** i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE (Bonaire Animal Shelter Foundation, Lagunweg 26. Tel.: 8080): **openingstijden** maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

*********

**KLACHTEN(BEZORGING)**
Shon Ma Carolina, Bld. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

*********

ZATERDAG
DIVERSEN
CONCERT
16.00 uur in de studio van Trans World Radio.

SPORT
TAFELTENNIS
**(BTTB)**
09.00-13.00 uur toernooi om Bonaireaans kampioenschap categorie 8-14 jaar.

*********



*'Een soort nationale loterij'*

# Booi: 'Gemeenschap moet baat hebben bij loterij'

**KRALENDIJK — De vele publicaties en met name de reactie en de nota van Aubrey Sealy over de oprichting van een overheids nummerkantoor, noopten gedeputeerde Ramoncito Booi, de man achter 'Wega di Number Bonaire', een overzicht te geven van de bereikte resultaten van de legalisatie van de nummerverkoop op Bonaire. De gelegaliseerde nummerverkoop zal per 1 september worden ingevoerd, nadat de eilandsverordening al per 1 januari 1992 door de UPB werd aangenomen.**

Er was wel wat vuurwerk tijdens de persconferentie die afgelopen dinsdagavond door gedeputeerde Booi werd belegd. Vooral van de zijde van de correspondent van de Nobo, Aubrey Sealy — de man die ook de contranota had geschreven over de 'wega di number' — werden vragen gesteld over de door de overheid toegezegde garantie over de uitbetaling. Hoewel Booi zich liet vergezellen door Harold Wanga, de Curaçaose directeur van Wega di Number Kòrsou, en Boeboe Wanga, de Bonaireaanse directeur, kon door beide heren niet worden ingegaan op de vragen van de pers.

Gedeputeerde Booi noemde de persvragen 'bekvechten', terwijl Harold Wanga duidelijk maakte dat hij aangezocht was voor de organisatie en verder met de wettelijke regelingen niets te maken had.

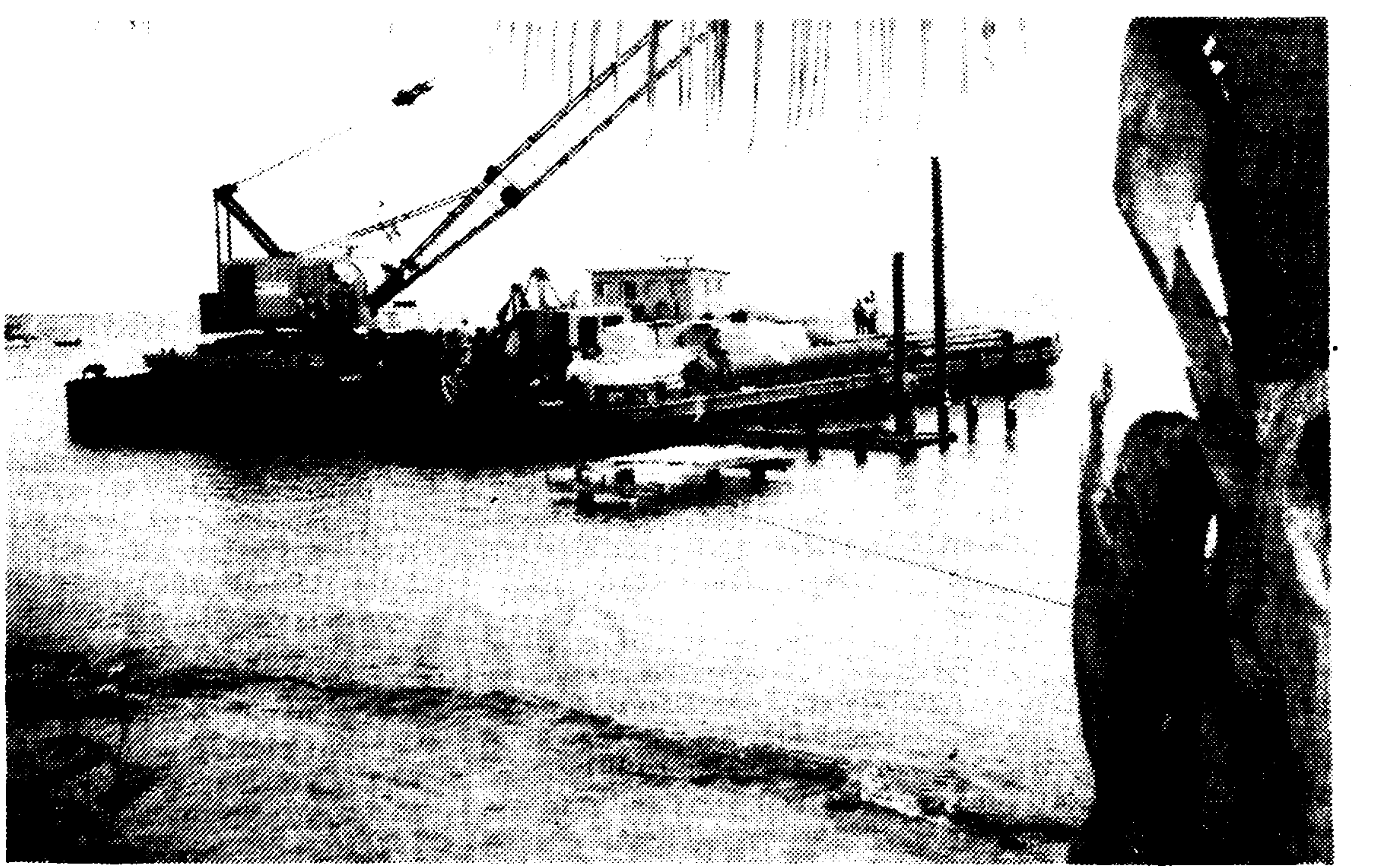
Gedeputeerde Booi attendeerde er wel op, dat er met de uitvoering van de eilandsverordening al een aanzienlijke vertraging was ontstaan. De oorzaak daarvan moest gezocht worden in personeelsgebrek. Op Bonaire is de Curaçaose regeling niet voetstoots overgenomen. Booi zei dat hij de opvatting van Curacao wel respecteerde, maar dat Bonaire er een andere filosofie op na hield. Booi benadrukte dat hij het 'wega di number'-systeem een noodzakelijk kwaad in de gemeenschap vond. Een van zijn drijfveren voor de wettelijke regeling was dan ook een drastische inkrimping van het aantal nummerkantoren en een loterij die in handen was van de overheid; zij het via een stichting.

Een belangrijk punt vond Booi ook, dat bij de 'wega di number' circulerende gelden weer zouden terugvloeien naar de Bonaireaanse gemeenschap. Hij erkende dat bepaalde personen zich door de nummerverkoop behoorlijk in de nesten hadden gewerkt. Hij noemde dat een sociaal probleem, dat niet werd opgelost door de organisatoren van het nummerspel, maar door de overheid, waar probleemfiguren aan de deur kwamen kloppen.

"Daarom zullen de voordelen van de nummerverkoop ook terug moeten vloeien aan de overheid, die het geld voor algemene middelen zal gebruiken en bovendien een gedeelte zal fourneren aan culturele instellingen en de sport. Dat zal tevens voorkomen dat altijd weer opnieuw uit de overheidskas gedoneerd moet worden", aldus de gedeputeerde in zijn toelichting.

Gekozen werd voor een systeem dat zeker niet onbekend mag heten. Booi vergeleek de Bonaireaanse 'wega di number' met de nationale loterij, waar ook de overheid organisator van is, waar de inkomsten naar toe vloeien en die ten slotte voor het uitbetalen van de prijzen zorgt, dat een gedeelte van het geld weer terugvloeit in de gemeenschap.

Ten slotte merkte gedeputeerde Booi op, dat de voorbereidingen momenteel zo ver waren dat op 1 september officieel begonnen kon worden met het nummerkantoor. De komende weken zal met de eigenaars van de bestaande nummerkantoren gesproken worden over de nieuwe regelingen. Als directeur van de Bonaireaanse 'wega di number' zal — voorlopig voor een jaar — Boeboe Wanga benoemd worden. Wanga is door het Bestuurscollege als zodanig voorgedragen, bevestigde gedeputeerde Booi.



■ *KRALENDIJK — Ofschoon het bouwen van pieren in de baai van Kralendijk de laatste vijftig jaar werd beperkt tot de aanleg van de Akzo-Bopec- en roll-on-roll-off-pier in het centrum van Kralendijk, kwam daar enkele jaren geleden de klad in toen de UPB-BC op een verrassende manier toestemming gaf aan een lokaal restaurant om een pier, voorzien van een bar en een barbeque gelegenheid, te bouwen.*

*Vanaf die tijd was het hek van de dam en niet alleen een groot aantal particuliere gammele en wankele houten aanlegsteigers stak als lange vingers de baai van Kralendijk in, maar de laatste week wordt er op een professionele manier een serie pieren aangelegd. Van zuid tot noord hebben enkele nieuwe projecten een eigen steiger nodig en daarvoor is dan ook toestemming verleend.*

*Op de foto worden er palen in de zeebodem geheid die een jachthaven moeten vormen voor het toeristenproject van advocaat Eric Zielinski. Met het aanleggen van een noodzakelijk pier voor de vissersboten heeft het Bestuurscollege kennelijk wat meer moeite.*

# Ellis betreurt vertraging bij uitbetaling pensioenen

**KRALENDIJK — Minister Rudi Ellis, tevens voorzitter van de Union Patriotico Boneriano (UPB), sprak woensdagavond zijn bezorgdheid uit over het feit dat veel mensen op Bonaire, die reeds de zestig jaar zijn en derhalve de pensioengerechtigde leeftijd hadden bereikt, nog steeds niet in het bezit werden gesteld van het hun toekomende pensioen. Ellis zei dat dit trouwens ook gold voor diegenen met een overleden gezinslid die zich geschaad zagen voor aanzienlijke begrafeniskosten. Ook die kosten werden nog steeds niet gecompenseerd.**

De verantwoordelijkheid voor die uitbetalingen ligt bij de Sociale Verzekerings Bank (SVB). Minister Rudi Ellis benadrukte dat hij al meer malen deze situatie had aangekaart bij zijn vorige collega ex-minister Eithel Pietersz, terwijl hij nu met de huidige minister Frank Rozendal ook enkele keren in contact is geweest om tot een gerede oplossing te komen.

Volgens minister Ellis is het echter te betreuren dat de uitbetaling van de pensioenen en de compensaties voor de begrafeniskosten tot op heden niet geregeld zijn. Op 8 juli zal minister Rozendal op Bonaire verblijven en dat lijkt Ellis een goede gelegenheid om met de vertegenwoordigers van de SVB maar eens een oplossing te zoeken voor de aangelegenheid.

"Er zijn lijsten van één tot anderhalf jaar oud met namen van mensen die om uitbetaling van hun pensioen hebben gevraagd. De UPB zal er alles aan doen en daarbij ongetwijfeld de nodige druk uitoefenen om tot een oplossing te komen", aldus minister Ellis. Hij vindt overigens dat de vertegenwoordigers van de SVB op Bonaire meer verantwoordelijkheid moeten krijgen om op Bonaire bepaalde maatregelen en beslissingen te nemen ten aanzien van het genoemde probleem.

Ellis is van mening dat wanneer iemand zestig jaar wordt, het slechts een routinekwestie moet zijn om hem zijn ouderdomspensioen uit te betalen. "Voor dit soort zaken is een vertraging onaanvaardbaar", aldus Rudi Ellis tijdens de persconferentie.

De minister van ontwikkelings-samenwerking had trouwens nog een verzoek in petto voor zijn collega onder wie de SVB valt. Ellis zou namelijk graag zien dat de SVB Bonaire via computer werd aangesloten op de centrale SVB, waardoor het functioneren van de dienst op Bonaire niet alleen efficiënter, maar vooral beter zou worden.

"Het BC heeft al enige tijd geleden de noodzaak ingezien dat er een nieuw en beter geschikt kantoor gebouwd moest worden voor de SVB. Daarom is ook een terrein beschikbaar gesteld, tegen een symbolische prijs van één gulden, waarop de SVB een nieuw gebouw kan neerzetten. De terrein is 490 vierkante meter groot en ligt tegenover Supermarket Cultimara", aldus minister Ellis.

Zoals bekend, heeft de Eilandsraad daarvoor op 8 mei reeds goedkeurig gegeven. Naar de mening van Ellis hebben de UPB en het Bestuurscollege daarmee bewezen dat er een grote bezorgdheid bestaat over de situatie. "Dit heeft een negatieve invloed en zal naar de mening van de Bonaireaanse minister voorkomen moeten worden. Het nieuwe gebouw van de SVB op Bonaire valt in het kader van de vernieuwing van de binnenstad.

# President Etiopië zet leger in tegen onrust

**ADDIS ABEBA - De Etiopische president Meles Zenawi heeft het leger opgeroepen zich te mobiliseren om de gewapende facties die Etiopië de laatste dagen onveilig maken, uit te schakelen.**

Op een woensdag gehouden persconferentie zei hij dat de regering "niet kan toestaan dat gewapende eenheden de orde en vrede in het land verstoren. Daarom heb ik het leger gevraagd waakzaam te zijn en als het moet in te grijpen". Meles, die vorig jaar mei na zeventien jaar militaire dictatuur aan de macht kwam en leider is van het Revolutionaire democratische volksfront (EPRDF), bevestigde dat de laatste dagen herhaaldelijk aanvallen zijn uitgevoerd tussen de steden D'Assbe Tefferri en Harrar in het oosten en Addis Abeba en Nekemete in het westen van het land.

Het Oromo bevrijdingsfront (OLF) gaf dinsdag een verklaring uit waarin het stelde zich uit de interimregering terug te trekken, omdat het niet gediend was van de intimidatie van Meles' EPRDF. De oppositionele partij beweert dat zij 20 van de 55 miljoen Etiopiërs vertegenwoordigt.

# VN: Servië werkt mee

**SARAJEVO - De Serviërs die al maandenlang de Bosnische hoofdstad Sarajevo belegeren, hebben besloten de procedure voor de heropening van het vliegveld te hervatten. Dit heeft generaal Lewis Mackenzie, hoofd van de VN-vredesmacht in Sarajevo, donderdag verklaard.**

De Serviërs zullen in eerste instantie hun artillerie in het gebied verzamelen zoals eerder is afgesproken tijdens de onderhandelingen met de VN. De Serviërs hebben bovendien beloofd niet meer te schieten op burgerdoelen, zei Mackenzie tijdens een persconferentie in het hoofdkwartier van Unprofor in Sarajevo.

Sarajevo was overigens in de afgelopen nacht opnieuw het doelwit van zware Servische mortierbeschietingen. Men had het vooral gemunt op de nieuwbouwwijk Dobrinja in de buurt van het door Serviërs omsingelde vliegveld.

# Booi: 'Begroting '93 volgende week op tafel'

KRALENDIJK — De begroting voor 1993, die eigenlijk reeds per 1 mei in het bezit geweest zou moeten zijn van de leden van de Eilandsraad, zal volgens de gedeputeerde van Financiën Ramoncito Booi in de eerste week van juli ter hand worden gesteld aan de raadsleden. De weken daarop zal tijdens de interne vergaderingen van de raad over de begroting gediscussieerd worden, waarna deze in een openbare vergadering van de Eilandsraads behandeld zal worden.

Tijdens de woensdagavond gehouden persconferentie van de UPB zei gedeputeerde Booi dat er in de maand mei al een brief was uitgegaan naar de raadsleden om te berichten dat in tegenstelling tot voorgaande jaren de begroting 1993 wat later toegestuurd zou worden. Dat was het gevolg van de (Nederlandse) hulp in het kader van deskundige bijstand, waardoor een meer evenwichtige en vooral realistische begroting opgesteld kon worden.

Volgens Booi bleek de opstelling van de begroting toch meer problemen met zich mee te brengen dan het Bestuurscollege in eerste instantie had verwacht. Dat was weer een gevolg van het feit dat de overheidsdiensten kennelijk niet in staat waren om binnen de gestelde tijd de benodigde informatie te leveren aan de afdeling Financiën.

Naar de mening van Booi zijn de voorbereidingen voor de begroting '93 inmiddels al zo ver, dat erop gerekend mag worden dat binnen veertien dagen het complete document op tafel zal liggen.

Het waren overigens niet alleen de raadsleden van de oppositie partijen die met smart zaten te wachten op de begroting van het eilandgebied. Ook de centrale regering werd ingelicht over het feit dat beter een wat verlate begroting ingeleverd kon worden, die echter wel met de werkelijkheid overeen zou komen.

Een tweede reden waarom de begroting dit jaar wat later was dan gebruikelijk, waren de interne wijzigingen in het overheids apparaat en met name op de afdeling salaris administratie. Zoals bekend, had het BC met de vakbonden een protocol ondertekend, waarin gesteld werd dat de secundaire arbeidsvoorwaarden gedeeltelijk uitbetaald zouden gaan worden.

*Programma Italiaanse kabinetsformateur:*

# Bestrijding maffia is hoge prioriteit

**ROME - Kabinetsformateur Giuilano Amato in Italie heeft woensdag een ontwerp voor zijn regeringsprogramma bekend gemaakt, op basis waarvan hij met toestemming van het parlement een nieuwe regering wil vormen.**

In het programma van de socialist Amato hebben de bestrijding van de maffia, criminaliteit en corruptie en de terugdringing van het financieringstekort grote prioriteit. Andere belangrijke punten uit het politiek program van de kabinetsformateur zijn een sanering van de gezondheidszorg, de hervorming van politieke en openbare instellingen, de versterking van de openbare moraal en een hervorming van het belastingstelsel.

Met zijn - overigens nog onuitgewerkte - plannen hoopt Amato de steun te krijgen van de ex-communisten (PDS) en de PRI, de Republikeinen die voor de verkiezingen uit de coalitie waren gestapt. Amato kan al op de christen-democraten, liberalen, socialisten en sociaal-democraten in het parlement rekenen - de vier vroegere regeringspartijen - maar het vertrouwen van de PDS en PRI zou zijn nieuwe regering een stevige parlementaire basis verschaffen. Op zijn vroegst op zondag wordt bekend wie de ministersposten in het kabinet-Amato gaan vervullen.

## President van Kenya: Kandidaat bij verkiezingen

**NAIROBI - De Kenyaanse president Daniel Arap Moi zal zich beschikbaar stellen als kandidaat voor de eerste vrije verkiezingen die de overgang naar een meer partijenstaat moeten regelen.**

Dit heeft de partijkrant Kenya Times donderdag bekend gemaakt. De Kenyaanse president maakte gewag van zijn kandidatuur tijdens een voordracht in Embu in het noorden van Kenya. De datum van de verkiezingen staat nog niet vast. De uiterste termijn is aan het einde van de regeringsperiode, die in maart 1993 afloopt.

# Rudi Ellis: 'Vakbonden gebruikt als trampoline'

**KRALENDIJK — Naar de mening van partijvoorzitter Rudi Ellis van de UPB is het de laatste tijd meer en meer gebruikelijk dat de vakbonden gebruikt worden als trampoline voor ex-politici die de weg terug willen vinden naar de actieve politiek.**

Met name noemt Ellis zijn zwager Jopie Abraham die samen met ex-vakbondsleider, maar nu voorzitter van de Paboso, Abdul, aangetrokken zijn als adviseurs van de Fedebon. Het is overigens niet de bedoeling van Ellis een polemiek aan te gaan met beide heren. Hij acht dat trouwens ook niet nodig, omdat hij meent dat de achtergronden van beide personen genoegzaam bekend zijn in de gemeenschap.

Persoonlijk zullen de activiteiten van Abraham en Abdul hem een zorg zijn, maar als politiek leider wil Rudi Ellis toch zijn mening uiten. Naar de mening van Ellis is de huidige bevolking niet meer die van twintig jaar geleden, maar toch acht hij het onjuist dat beide heren toch weer trachten een vakbond te gebruiken als springplank naar de macht. Ellis zegt niet verder te willen uitweiden over de huidige situatie, maar hij gelooft wel dat werknemers die aangesloten zijn bij de vakbond AFBW en die van Fedebon uitermate waakzaam zullen moeten zijn door wie zij benaderd worden.

"De bevolking zal zelf moeten oordelen of er hier sprake van een oprechte benadering is of niet", aldus partijvoorzitter Rudi 'Ruman' Ellis.

# Financiële situatie volgens Booi precair

**KRALENDIJK — Volgens de gedeputeerde van financiën Ramoncito Booi is de financiële situatie weer in een precair stadium beland. Enkele maanden geleden nog attendeerde Booi erop dat de financiële situatie niet goed was, maar dat het Bestuurscollege in elk geval in staat was om een aanvaardbaar beleid uit te voeren.**

Naar de mening van Booi is dat het gevolg van de veranderingen die er gekomen zijn in de salaris administratie van de overheid. De uitbetaling van de secundaire arbeidsvoorwaarden hebben de kosten van het overheidsapparaat opgejaagd en bedragen op een jaarlijkse basis nu rond vijf miljoen gulden, hetgeen ongeveer vijftien procent is van de totale begroting.

Booi heeft overigens al een gesprek gehad met de minister van financiën Gilbert de Paula. Besprekingen die vermoedelijk in de loop van de volgende week voortgezet zullen worden. Dan is De Paula namelijk op werkbezoek op Bonaire.

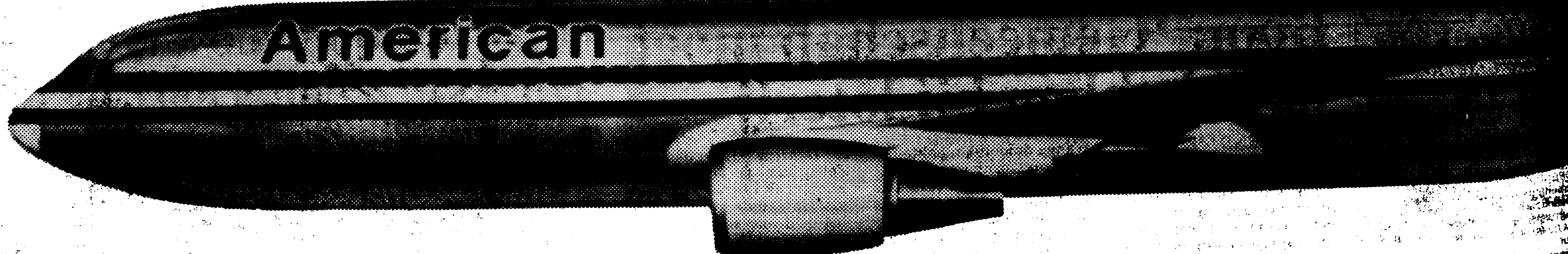
# Stemmen in Congo: chaotisch

**BRAZZAVILLE - De eerste verkiezingen in het Afrikaanse Congo, waaraan meerdere partijen mee mogen doen, zijn woensdag in grote organisatorische verwarring begonnen. De verkiezingen werden drie keer eerder uitgesteld.**

In veel stembureaus in de hoofdstad Brazzaville heerste chaos en een van de vijf buitenlandse waarnemers zei de "zwakke en geïmproviseerde" organisatie te betreuren. "Vijf uur na het begin van de stemming hadden veel bureaus nog geen kiesmateriaal gekregen", aldus de Canadees Pierre Fayard. Hij voegde daaraan toe dat de kiezers lang moesten wachten voor zij konden stemmen.

De 1,3 miljoen Congolese stemgerechtigden moeten uit zeventienhonderd kandidaten afgevaardigden kiezen voor het 123 zetels tellende parlement. De verkiezingen werden uitgeschreven door de Congolese nationale conferentie die eind 1991 gevormd werd om een eind te maken aan het éénpartijstelsel.

**WARSCHAU - De Poolse kerk distantieert zich van de politiek. Dat verklaarde de Poolse primaat, kardinaal Joseph Glemp, in een gesprek met vice-kanselier Erhard Busek tijdens een congres van Europese christendemocraten in Warschau.**




# 201 destinacion na Estados Unidos tin algo en comun

Abilene
Akron/Canton
Albany
Albuquerque
Alexandria
Allentown/Bethlehem/Easton
Amarillo
Asheville
Atlanta
Augusta
Austin
Bakersfield
Baltimore
Baton Rouge
Beaumont/Port Arthur
Birmingham
Bloomington/Normal
Boston
Bryan/College Station
Buffalo/Niagara Falls
Burbank
Burlington
Carlsbad
Cedar Rapids/Iowa City
Champaign/Urbana
Charleston
Charlotte
Charlottesville
Chattanooga
Chicago
Chico
Cincinnati
Cleveland
Colorado Springs
Columbia
Columbus, GA
Columbus, OH
Columbus/Starkville/West Point
Corpus Christi
Dallas/Forth Worth
Dayton
Daytona Beach
Decatur
Denver
Des Moines
Detroit
Dubuque
El Paso
Eugene
Eureka/Arcata
Evansville
Fargo
Fayetteville, AR
Fayetteville, NC
Flint
Ft. Lauderdale
Ft. Myers
Ft. Smith
Ft. Walton Beach
Ft. Wayne
Fresno
Grand Rapids
Green Bay
Greenbrier/Lewisburg
Greensboro/High Point/Winston-Salem
Greenville
Greenville/Spartanburg
Harlingen
Harrisburg
Hartford/Springfield
Hilton Head Island
Honolulu
Houston
Huntsville/Decatur
Idaho Falls
Indianapolis
Inyokern/China Lake
Jackson/Vicksburg
Jackson Hole
Jacksonville, FL
Jacksonville, NC
Kalamazoo
Kansas City
Key West
Killeen/Ft. Hood
Klamath Falls
Knoxville
Lacrosse
Lafayette, IN
Lafayette, LA
Lake Charles
Lake Tahoe
Lansing
Laredo
Las Vegas
Lawton/Ft. Sill
Lexington
Little Rock
Long Beach
Long Island/Mac Arthur
Longview/Kilgore
Los Angeles
Louisville
Lubbock
Madison
Marathon
Marquette
Maui
McAllen
Melbourne
Memphis
Meridian
Miami
Midland/Odessa
Milwaukee
Minneapolis/St. Paul
Mobile/Pascagoula
Modesto
Moline
Monroe
Monterey
Montgomery
Muskegon
Myrtle Beach
Naples
Nashville
Newark
New Bern
Newburgh
New Orleans
Newport News
New York
Norfolk
Oakland
Oklahoma City
Omaha
Ontario
Orange Country
Orlando
Owensboro
Oxnard
Paducah
Palm Springs
Pensacola
Peoria
Philadelphia
Phoenix
Pittsburgh
Portland
Providence
Raleigh/Durham
Redding
Reno
Richmond
Roanoke
Rochester, MN
Rochester, NY
Rockford
Sacramento
St. Louis
Salt Lake City
San Angelo
San Antonio
San Diego
San Francisco
San Jose/Silicon Valley
San Luis Obispo
Santa Barbara
Santa Maria
Santa Rosa
Sarasota/Bradenton
Savannah/Hilton Head
Seattle/Tacoma
Shreveport
Sioux Falls
South Bend
Springfield, IL
Springfield, MO
Stockton
Syracuse
Tallahassee
Tampa/St. Petersburg
Terre Haute
Texarkana
Toledo
Traverse City
Tri-City Airport
Tucson
Tulsa
Tuscaloosa
Tyler
Visalia
Waco
Washington, D.C.
Waterloo
Wausau/Stevens Pt.
West Palm Beach
Wichita
Wichita Falls
Wilmington

# Tur dia American por hibabo.

**MAYORIA DESTINACIONNAN**

Sea bo ta viajando pa negoshi of placer, American Airlines por hibabo mas di 201 ciudad rond Estados Unidos y pa mas di 80 otro destinacion rond mundo, y

**TUR PARTI DI ESTADOS UNIDOS Y E MUNDO.**

Di Tallahassee pa Tokio, di Boston pa Buenos Aires, di Albuquerque pa Acapulco: e linea aerea mericano #1* y su mas di 90 mil empleadonan rond mundo ta dedica nan mes na dunabo e servicio cu abo ta spera di American Airlines. Y si bo ta miembro di e programa di AAdvantage®, bo por obtene credito di miya cu por wordo cambia pa upgrades of viajamento gratis pa cualkier di e mas di 280 destinacionnan cu American ta cubri na Nort-, Centro- y Sur America, Caribe, Europa y Japon.

**PA NEGOSHI OF PLACER**

Sea bo ta bai haci negoshi na New Orleans of simplemente descansa na Des Moines, e mihor sistema pa yega eynan ta cu American Airlines.

Pa mas informacion, reservacion of pa join e programa di AAdvantage, yama bo Agencia di Viaje of American Airlines na 22700 of 25015. E proximo biaha cu bo viaja, viaja cu American.

**AmericanAirlines®**

*Algo special den aire.*

American Eagle ta un marca registra di American Airlines, Inc. y ta su socio aerio regional.
* Segun un encuesta conduci pa Aviation Research Center di Wichita State University, Maart 1992.
AAdvantage ta un marca registra di American Airlines, Inc. American ta reserva e derecho di cambia e reglanan di e programa di AAdvantage, regulacionnan, premionan di viaje y ofertanan special sin previo aviso, y pa termina e programa di AAdvantage cu seis luna di aviso. Servicio entrante April 1, 1992. Programacion por worde cambia sin previo aviso.

## Moshe Arens uit politiek



*TEL AVIV - Moshe Arens heeft zijn ontslag aangeboden als minister van Defensie. Hj heeft bij die gelegenheid ook meegedeeld dat hij zich helemaal uit de politiek terugtrekt. Zijn partij, Likud, heeft een nederlaag geleden bij de onlangs in Israël gehouden verkiezingen. Zijn premier Yitzhak Shamir heeft ook aangekondigd uit de politiek te gaan.*

*(AFP-satellietfoto)*

*Gedoodverfde opvolger van Shamir*

# Arens vertrekt uit Israëlische politiek

JERUZALEM - De Israëlische minister van Defensie, Moshe Arens, die donderdag zijn vertrek uit de politiek aankondigde, was de doodgeverfde opvolger van premier Yitzhak Shamir, de verliezer van de parlementsverkiezingen. Arens' vertrek opent de weg voor een opvolgingsstrijd binnen Likud, nu ook Shamir het einde van zijn politieke carrière heeft aangekondigd.

Arens, 66, werd voor de eerste keer minister van Defensie in 1983, nadat zijn voorganger Ariel Sharon gedwongen was af te treden in verband met zijn verantwoordelijkheid voor een bloedbad in een Palestijns vluchtelingenkamp, kort na de Israëlische invasie in Libanon van 1982. In 1990 zou Arens opnieuw minister van Defensie worden en verving hij Yitzhak Rabin, winnaar van de parlementsverkiezingen.

De minister van Defensie werd in 1925 geboren in Litouwen. Zijn familie emigreerde veertien jaar later naar de Verenigde Staten, waar hij zich aansloot bij de ultranationalistische Zionistische jeugdbeweging Betar. In 1947 behaalde hij zijn diploma van ingenieur aan het instituut van technologie van de staat Massachussets in Boston. Het jaar daarop zou hij naar Israël vertrekken, waar inmiddels de onafhankelijkheidsoorlog was uitgebroken. In 1951 keerde hij opnieuw na de VS terug om zijn studie luchtvaartkunde af te maken.

**HAVIK**

Binnen Likud toonde Arens zich een havik, die oppositie voerde tegen het vredesakkoord van Camp David dat begin in 1977 met Egypte sloot. Israel zou teveel territoriale concessies moeten doen, meende Arens, die in 1982 werd benoemd tot ambassadeur in de VS en zes jaar later ook nog korte tijd minister van Buitenlandse zaken was in het tweede kabinet van nationale eenheid onder leiding van Shamir. Arens was binnen Likud de voornaamste vertrouweling van Shamir, al bekoelde de laatste maanden hun relatie. Maar hij was de gedoodverfde opvolger van de Likud-leider en vormde met Shamir een sterk tandem tegen andere prominente Likud-politici als David Levy, de minister van Buitenlandse zaken, en minister van Volkshuisvesting, Ariel Sharon.

Premier Yitzhak Shamir heeft eveneens donderdag aangekondigd dat hij "binnenkort" de politiek zal verlaten. "Het moment is gekomen of zal weldra komen waarop ik mijn publieke functies neerleg", verklaarde de Likudleider voor de Israëlische radio. Hij zei er niet bij op welke datum hij zich uit de politiek denkt terug te trekken.

## Financieel Nieuws

# Damrak lusteloos weekeinde in

AMSTERDAM - "Lusteloos, ongeanimeerd." zo typeerde een handelaar kort en bondig de vrijdagochtendstemming op de Amsterdamse effectenbeurs. De CBS-stemmingsindex-algemeen gaf een halve punt prijs van 124,6 tot 124,1. De beurs reageerde op de gedrukte stemming op financiële markten elders in de wereld.

Tokyo is vrijdag weer 300 punten kwijtgeraakt, de Londense beurs stond op fors verlies door de verwikkelingen bij British Petroleum en ook de beurs in Frankfurt moest een veer laten. De dollar handhaafde zich vrijdagmorgen op een laag niveau en de obligatiemarkt lag er onveranderd bij.

Op de hoofdmarkt moest een flink aantal fondsen naar beneden. Raambekleder Hunter-Douglas stond tegen het middaguur f 2,80 lager op f 58,90. Dat hield verband door een lagere dollar en met aarzeling in de economische groei in de Verenigde Staten. Hoogovens raakte f 1,70 kwijt op f 52,30. De koers reageerde duidelijk op minder opwekkende uitlatingen van een bestuurslid van de staalproducent in het eigen huisblad.

De uitgevers lagen er ook niet echt florissant bij. Elsevier gaf f 0,80 af op f 108,90 en VNU gaf f 0,60 prijs op f 84,70. Wolters Kluwer noteerde tegen twaalven een dubbeltje lager op f 72,80.

Voorzover fondsen omhoog mochten was dat slechts met enkele dubbeltjes. Nedlloyd verdiende f 0,20 op f 54,70, Philips en Stork trokken een dubbeltje aan, Philips tot f 31,20 en Stork tot f 43,90. Behalve Philips daalden verder alle internationals. Koninklijke Olie stond twee kwartjes lager op f 152,40, KLM en Unilever verloren een dubbeltje, respectievelijk op f 36,90 en f 186,50. Akzo werd dertig cent lager gewaardeerd op f 149,60.

Op de lokale markt noteerde kantoorinrichter Ahrend onveranderd, ondanks een koopadvies van een effectenhuis. Flexovit maakte een forse schuiver van f 4 tot f 55 en Koppelpoort noteerde 6,3 procent lager op f 300. Op de parallelmarkt gaf de Limburgse producent van medische apparatuur Pie Medical twee dubbeltjes prijs op f 5,10. Dico dikte f 2,50 in op f 80.

## Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP VRIJDAG 26 JUNI 1992 EN TOT NADER ORDER:

| VALUTA | | AANKOOP | VERKOOP AAN PUBLIEK |
|---|---|---|---|
| US DOLLAR | 1.77 | 1.78 | 1.80 |
| CAN DOLLAR | 1.470 | 1.490 | 1.510 |
| PND STERLING | 3.295 | 3.350 | 3.410 |
| NED GLD | 101.81 | 102.53 | 103.33 |
| ZW FRANCS | 127.89 | 128.61 | 129.41 |
| FR FRANCS | 33.04 | 34.14 | 34.84 |
| DUITSE MARK | 114.86 | 115.58 | 116.38 |
| IT LIRE | 1.20 | 1.50 | 1.56 |
| AR FLORIN | 98.00 | 100.00 | *100.20 |
| | | | **100.00 |
| JAPANSE YEN | 141.09 | 141.95 | 142.75 |
| ECU | -.- | 237.43 | 238.23 |

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 6%
BELENINGSRENTE: 7%

7,125% obl. 1991/1993 koers: 100,09% Eff. rendement 7,00 % Land
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 98,97% Eff. rendement 7,75 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 101,11% Eff. rendement 8,25 % Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 100,00% Eff. rendement 8,50 % Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 96,70% Eff. rendement 8,625% Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 96,32% Eff. rendement 8,75 % Land
7,375% obl. 1990/1992 koers: 100,17% Eff. rendement 6,50 % Eiland
7,125% obl. 1991/1992 koers: 100,06% Eff. rendement 6,50 % Eiland
7,125% obl. 1991/1992 koers: 100,12% Eff. rendement 6,50 % Eil. II
7,00 % obl. 1990/1993 koers: 100,00% Eff. rendement 7,00 % Eiland

## Ecuador in de slag met drugsbende



*QUITO - De Ecuadoraanse politie meent een goede slag geslagen te hebben met een operatie waarbij in één klap zo'n zestig leden van een belangrijke cocaïne-bende werden opgepakt: namelijk Jorge Reyes Torres, diens echtgenote en nog verschillende andere kopstukken en verder mindere goden van de Reyes Magos-bende oftewel de Drie Koningen-bende. Bij die gelegenheid werd ook de woning van Reyes geconfisceerd en onder strenge politiebewaking gesteld.*

*(AFP-satellietfoto)*

# Amex moet Esmil helpen geld uit Libië te vorderen

**AMSTERDAM - American Express Bank (Amex) moet Hoogovens-dochter Esmil helpen de laatste betaling van f 20 miljoen voor de bouw van een ontziltingsinstallatie van Libië los te krijgen. Dat heeft rechtbankpresident mr. J. Vrakking donderdag besloten in een kort geding dat Esmil tegen Amex had aangespannen.**

Amex beëindigde de samenwerking met Esmil begin dit jaar op instigatie van de Amerikaanse regering. Een in februari 1986 ingestelde handelsboycot van de Amerikanen tegen Libië werd eind 1991 verscherpt, omdat het land weigerde de twee verdachten van de aanslag op het Panam-toestel bij Lockerbie uit te leveren.

Door de stap van Amex liep Esmil volgens de advocaat van de Hoogovens-telg kans de f 20 miljoen geheel mis te lopen. Niet duidelijk is of Amex tegen de uitspraak in beroep gaat. Bij de bank was vrijdagochtend niemand voor commentaar bereikbaar.

*Tijdens betoging Argentijnse onderwijzers:*

# Salaris flink omhoog

**BUENOS AIRES - Argentijnse onderwijzers, studenten en ouders hebben donderdag om meer geld voor het onderwijs en salarisverhogingen gevraagd, tijdens een mars die volgens de organisatoren vijftigduizend betogers trok en volgens de politie twintigduizend.**

Terwijl de mars nog bezig was, publiceerde het ministerie van Onderwijs een schema voor geleidelijke loonsverhogingen voor professoren en onderwijzers die door de federale regering betaald worden. De regering-Menem probeert de financiële verantwoordelijkheid voor het onderwijs over te dragen aan gemeenten en provincies. De vakbonden van lesgevend personeel zijn hierop tegen.

De loonsverhogingen voor de "federalen" zijn hoog, de regering beloofde bijna vijftig procent. Een onderwijzer in het hoger beroepsonderwijs zal van achthonderd pesos (bijna vijftienhonderd gulden) naar veertienhonderd pesos eind dit jaar gaan.

# Japanse beurs op laagste niveau sinds mei 1986

**TOKYO - De koersen op de effectenbeurs van Tokyo zijn vrijdag opnieuw flink gedaald. De nikkei-index van 225 fondsen sloot 330,99 punten ofwel 2,1 procent lager op 15.812,73, het laagste niveau sinds mei 1986. Het was de derde keer deze week dat de index beneden de grens van 16.000 dook.**

Handelaren in Tokyo kochten nauwelijks aandelen in afwachting van maatregelen die de Japanse overheid zou moeten nemen om de economie te stimuleren. Beleggers en zakenlieden zien graag dat de belastingen en de rente omlaag gaan.

Ook daalden de koersen door de verkoop van stukken door handelaren die profiteerden van de koersstijgingen eerder deze week. Verder stonden de koersen onder druk door berichten over een hogere inflatie en een lagere industriële produktie.

## Toegang geweigerd



*BOIPATONG - Dominee Peter Moerane (rechts) eiste voor de aanhangers van het Pan African congress (PAC) de toegang tot de herdenkingsdienst van de slachtoffers van het recente bloedbad in de armoewijk Boipatong bij Johannesburg. Van politiezijde werd de toegang geweigerd met het verweer dat de dienst in een politiepost werd gehouden.*

*(AFP-satellietfoto)*

*Milosevic erkent Bosnië-Hercegovina niet*

# Servische militie: Stop strijd Sarajevo

**SARAJEVO - De Servische leiders in Bosnië-Hercegovina hebben vrijdag hun paramilitaire troepen bevel gegeven om de artillerie-aanvallen op Sarajevo onmiddellijk te stoppen. Dit heeft het Joegoslavische persbureau Tanjug gemeld. In de afgelopen nacht werd de stad nog steeds beschoten en leek de kans op een daadwerkelijk bestand nihil. De Britse premier John Major ziet in een militair ingrijpen in Sarajevo geen oplossing. De Servische president Milosevic denkt er niet aan om Bosnië-Hercegovina te erkennen maar speelt wel met de gedachte een confederatie met Griekenland aan te gaan.**

Tanjug citeerde uit een verklaring van Radovan Karadzic die zijn eenheden opdracht heeft gegeven hun artillerievuur vanuit de heuvels rond de Bosnische hoofdstad te staken en het luchtafweergeschut rond het vliegveld terug te trekken. Maar ondanks de belofte van Karadzic donderdag dat de aanvallen op burgerdoelen zouden stoppen, werd in de nacht van donderdag op vrijdag de stad bestookt.

De Servische president Slobodan Milosevic heeft een oproep van de EG-bemiddelaar Lord Carrington om de onafhankelijke republiek Bosnië-Hercegovina te erkennen van de hand gewezen. Dat heeft Carrington donderdag in Straatsburg gezegd na een ontmoeting met de Servische leider.

**CONFEDERATIE**

Tijdens een interview met het Griekse radiostation Antenna heeft de Milosevic donderdag gepleit voor het vormen van een confederatie met Griekenland, de bondgenoot van Servië in alle oorlogen van deze eeuw op de Balkan. Zo'n confederatie zou politiek, militair en economisch "grote stabiliteit" in het gebied brengen. Milosevic suggereerde dat hij over het idee al contact heeft gehad met de Griekse regering. Tijdens het vraaggesprek werd niet ingegaan op de vraag of de voormalige Joegoslavische republiek Macedoni–confederatie zou moeten worden.

Buitenlandse militaire interventie zal geen eind maken aan de strijd rond de Bosnische hoofdstad Sarajevo. Zo zei premier John Major van Groot-Brittannië, dat met ingang van 1 juli het EG-presidentschap van Portugal overneemt, tegenover het Franse dagblad Le Monde. De opheffing van de belegering van Sarajevo, waar tienduizenden burgers dreigen te creperen, staat opnieuw op de agenda van de EG-top, die vandaag en zaterdag in Lissabon wordt gehouden.

**VATICAANSTAD - Het Vaticaan heeft dezer dagen voor het eerst bezoek van een officiele delegatie van de socialistische republiek Vietnam.**

Dat meldt donderdag de Osservatore Romano, de krant van het Vaticaan. De delegatie, die afgelopen dinsdag is gearriveerd, bespreekt in het Vaticaan "de problemen van de Rooms-katholieke kerk in Viëtnam", zoals het gebrek aan bisschoppen en priesters, de beperkte toelating tot de seminaries en de afwezigheid van katholiek onderwijs.

**ASSUIT - De Egyptische regering heeft sinds dinsdag nog eens drieduizend man troepen ingezet in het zuiden van Egypte waar veel Koptische christenen wonen.**

Dit gebeurde nadat Moslimextremisten van de Jihadbeweging bij een aanval met machinegeweren op politie en burgers vier mensen hadden doodgeschoten. Al eerder werden er tweeduizend man troepen naar de zuidelijke stad Dayrut gestuurd. Volgens de Egyptische veiligheidsdiensten begonnen extremistische fundamentalisten daar een zenuwenoorlog tegen de militairen door hen en hun familie te intimideren en te bedreigen.

## Dollarkoers vast op lager koers

**AMSTERDAM - De koers van de Amerikaanse dollar heeft zich vrijdagmorgen gestabiliseerd na de gestage daling op de voorgaande dagen. Op de wisselmarkt in Amsterdam werd om 10.00 uur f 1,7340 genoteerd tegen een slotkoers van f 1,7345 op donderdag. Op de valutamarkt in New York sloot de dollar donderdagavond op f 1,7315.**

De positie van de dollar blijft volgens valutahandelaren zwak doordat er nog steeds rekening wordt gehouden met een verdere verlaging van de Amerikaanse rente. Daardoor zou de dollar minder aantrekkelijk worden voor beleggers. Handelaren verwachten vrijdag weinig verandering in de koers, mede omdat er uit de Verenigde Staten geen belangrijke economische cijfers komen.

# MENSEN

## Record



Batman Returns heeft in één nacht 16 miljoen dollar opgebracht aan inkomsten uit de verkoop van bioscoopkaartjes. Dat is de grootste opbrengst ooit voor een film. In de vier dagen van de weekeinde-première in Amerika, is naar schatting 46 miljoen dollar terugverdiend. Batman deel 1 bracht in zijn eerste weekeind 42,7 miljoen gulden op. Dat record zal dus waarschijnlijk verdrongen worden door deel 2, dat donderdag in 1200 bioscopen zijn première beleefde en vrijdag nog eens in 2600 andere bioscopen begon te draaien in de VS.

## Beurs voor hotelschool



**Denise Ann Rekwest** van Las Palma Hotel and Vacation Village is naar Nederland vertrokken om een intensieve vier weken durende serie seminars te volgen aan de Hogere Hotelvakschool te Scheveningen, Den Haag. Denise won de zomerschoolbeurs die de Curaçaose toeristische organisatie CHATA had uitgeloofd. CHATA-directeur Don Werdekker zwaaide haar uit.

## Bidden alleen na schooltijd

Het Amerikaanse hooggerechtshof heeft woensdag het verbod uit 1962 bekrachtigd waarbij op staatsscholen **geen openbare gebeden** zijn toegestaan. Met vijf tegen vier stemmen spraken de rechters uit dat zulke 'georganiseerde' gebeden in strijd zijn met de grondwettelijke scheiding tussen kerk en staat. President Bush zei de uitspraak te betreuren.

Volgens de Amerikaanse grondwet mag de staat de godsdienst noch tegenwerken noch bevorderen. Met een openbaar gebed tijdens de afsluiting van het schooljaar wordt de godsdienst begunstigd, aldus het hof.

Daniel Weisman in de staat Rhode Island had de zaak aanhangig gemaakt toen zijn 14-jarige dochter Deborah in 1989 als leerlinge aanwezig was bij een openbaar gebed, uitgesproken tijdens de slotviering van het schooljaar. De zaak kwam uiteindelijk bij het hooggerechtshof terecht. Tegen beslissingen van het hof is geen beroep mogelijk. Velen hadden een verwerping van de uitspraak uit 1962 verwacht van het hof, dat onder Reagan en Bush duidelijk conservatiever van samenstelling is geworden.

## Fier en mannelijk beleid van gemeente



*Hier ging het dus om toen bekend werd dat de nieuwe Noordhollandse gemeente Broek in Waterland wil dat kunstenaar Henk 't Jong een nieuw wapen bedenkt. Het gemeentebestuur stoort zich aan de geslachtsdelen van de mythologische figuren. Moeten die per se zo fier opgeheven in beeld worden gebracht, vroeg men zich af bij het zien van de voorlopige schets.*

*"Over de definitieve versie valt altijd wel te praten", reageert de kunstenaar. "Bestuurders hebben nog wel eens moeite met de prominente afbeelding van geslachtsdelen. Maar meestal blijft juist dat onderdeel van het ontwerp overeind" (sic!).*

*De ontwerper wil best zijn gum gebruiken maar hij wijst op de heraldiek van de middeleeuwen. "Afbeeldingen uit die tijd verhullen weinig. Het mannelijk geslachtsorgaan is een* ***symbool van kracht en onverzettelijkheid****. Als een gemeentebestuur die kwaliteiten wil uitstralen, moet het ook die mannelijkheid durven tonen."*

*Nederlandse fotografen zijn een beetje moe van het* ***nieuwe Tweedekamergebouw****. Het gebouw is grijs, koel, kil, onpersoonlijk modern en bovendien hoogst onpractisch als het gaat om fotograferen. Persfotografen moeten soms op hun knietjes door de zaal om maar niemand te storen. Ministers zitten onmogelijk verscholen achter panelen. De zaal is lastig in beeld te brengen en fotografen hadden kort na de opening van het nieuwe gebouw al hun eerste aanvaring met parlementsvoorzitter Deetman die hen terugfloot. Het leger fotografen van diverse parlementaire redacties heeft nieuwe lenzen moeten aanschaffen om dezelfde mensen van grotere afstand op een zelfde kwaliteit af te beelden. Was de oude zaal er nog maar, mopperde menig fotograaf. Eén fotograaf had een drieletterwoord over voor de nieuwe zaal.*

## Klassieke geschriften

De partituur voor het Strijkkwartet no. 8 Bes-groot van **Franz Schubert** (1797-1828) heeft op een veiling bij Christie's in Londen 975.000 gulden opgebracht. De partituur, gesigneerd en gedateerd 5 september 1814, was vergezeld van een notitie van Schubert zelf. Op dezelfde veiling bracht een brief van **Wolfgang Amadeus Mozart** (1756-1791) 200.000 gulden op. De brief uit 1789 was gericht aan zijn vrouw Constanze. Aantekeningen van Beethoven voor zijn ouverture 'Die Weihe des Hauses' werden verkocht voor 110.000 gulden. De kopers wensen anoniem te blijven.

## Hoe vaak doen we het?

Iedere dag wordt in de wereld 100 miljoen keer de **geslachtsdaad** verricht. Dit blijkt uit een publikatie van de wereldgezondheidsorganisatie (WHO), die woensdag is gepresenteerd. De wereld telt 5,5 miljard mensen. Ongeveer 3,5 miljard zijn tussen de 15 en 65 jaar, van wie mag worden aangenomen dat ze seksueel actief zijn. Elke seconde bedrijven ruim 1.150 stellen de liefde.

Om de twintigste verjaardag van haar onderzoeksprogramma naar de vruchtbaarheid van de mens te vieren, publiceerde de WHO een nieuwe studie, de tweede op dit terrein. Daarin onderstreept de organisatie het belang van controle op de vruchtbaarheid om de groei van de wereldbevolking terug te dringen. Volgens de statistieken in het rapport leiden de 100 miljoen geslachtsdaden in 910.000 gevallen tot zwangerschap, waarvan de helft niet gepland en 25 procent 'absoluut ongewenst' is. Iedere dag worden op de wereld 150.000 abortussen uitgevoerd.

De cohabitatie kan nog meer nadelige gevolgen hebben: dagelijks is er sprake van 356.000 bacteriële of virus-infecties. WHO-directeur-generaal Hiroshi Nakajima concludeert daaruit dat de gezondheid van de wereldbevolking op dit vlak "middelmatig" is.

## 1992 duurt iets langer

Het jaar 1992 duurt een seconde langer. Deze zogenoemde **'schrikkelseconde'** wordt officieel ingevoerd op 1 juli, vlak voor twee uur 's nachts. Sinds 1972, het jaar waarin de atoomtijd de basis van de tijdaanwijzing werd, is zestien keer een seconde aan de tijdwaarneming toegevoegd. De laatste keer was 1 januari 1991. Dit heeft een Nederlands meetinstituut dat de tijdstandaard beheert, bekendgemaakt.

De officiële tijd op de klokken wordt afgeleid van uiterst nauwkeurige atoomklokken die de internationale atoomtijd (TAI) aangeven. Deze TAI dateert van 1 januari 1958 op 0 uur zonnetijd. De zonnetijd hangt samen met de snelheid waarmee de aarde om haar as draait en is aan veranderingen onderhevig. De aarde draait de laatste jaren echter iets langzamer waardoor de atoomtijd voor gaat lopen op de zonnetijd. Dit verschil wordt gecompenseerd door de schrikkelseconde in te voegen.

## Lijftelefoon

Zweedse vrouwen die te maken hebben gehad met verkrachting, aanranding of ander seksueel geweld kunnen binnenkort op kosten van de staat een **lijfwacht** of draagbare telefoon krijgen. Politiekorpsen in vier districten hebben hiervoor 10 miljoen kronen (ruim 3,2 miljoen gulden) gekregen. Daarmee kunnen ze vrouwen die zelfs na verhuizing en het aanbrengen van zware sloten worden lastiggevallen, bescherming geven.

In eerste instantie kunnen slachtoffers een veiligheidspakket met mobiele telefoon aanvragen, een alarmsysteem voor de woning of een recorder om inkomende telefoontjes op te nemen. Al vijfhonderd Zweedse vrouwen hebben een pakket aangevraagd.

## Fransen roken voortaan dunner

De **dikke Gauloises** en de **Gitanes** zijn niet meer te krijgen. Deze sigaretten horen naast het stokbrood en de alpinopet tot het Franse nationale erfgoed. De Franse oersigaret is teruggebracht tot een doorsnee van 7,9 mm.

De producent heeft een verhaal de wereld ingeholpen dat wil dat de EG-landen een bindend accoord over sigaretmaten hebben getekend. Niets van waar, zegt men in Brussel. Er is namelijk nooit een dergelijke richtlijn van kracht geworden. De waarheid is dat de producent een richtlijn over het teergehalte per sigaret heeft aangegrepen om het rokertje te 'evolueren' en te 'harmoniseren' met andere sigaretten 'zonder dat de consument het merkt'.

## Schildpadden-truc

Slim, slim, slim en bovendien een tip voor de milieuradicalinski's van ons geiteneiland. Een Amerikaanse advocaat verdenkt een collega ervan een lokale indiaan opdracht te hebben gegeven een **speciaal soort schildpadden** los te laten op een terrein dat eigenlijk in gebruik genomen zou worden voor uitbreiding van het Lantana-vliegveld van West Palm Beach, Florida. De schildpadden zijn beschermd, daardoor zou het terrein ook beschermd moeten worden en daardoor gaat misschien het bouwproject niet door. "Onzin", zegt de beschuldigde adcovaat, "zoiets zou ik nooit doen".

In Florida kunnen projectontwikkelaars worden verplicht dergelijke schildpadden op hun kosten te verhuizen. Ze kunnen de beesten ook gewoon om het leven brengen en een forse boete betalen. Een projectgroep was drie miljoen gulden kwijt voor een schildpaddenverhuizing. De dieren in de buurt van het vliegveld zijn in afwachting van een proces ondergebracht in een met hekken afgezet gebied. Dat moet voorkomen dat ze de landingsbaan op sukkelen en worden verpletterd.

## Op de knieën voor krant en regering



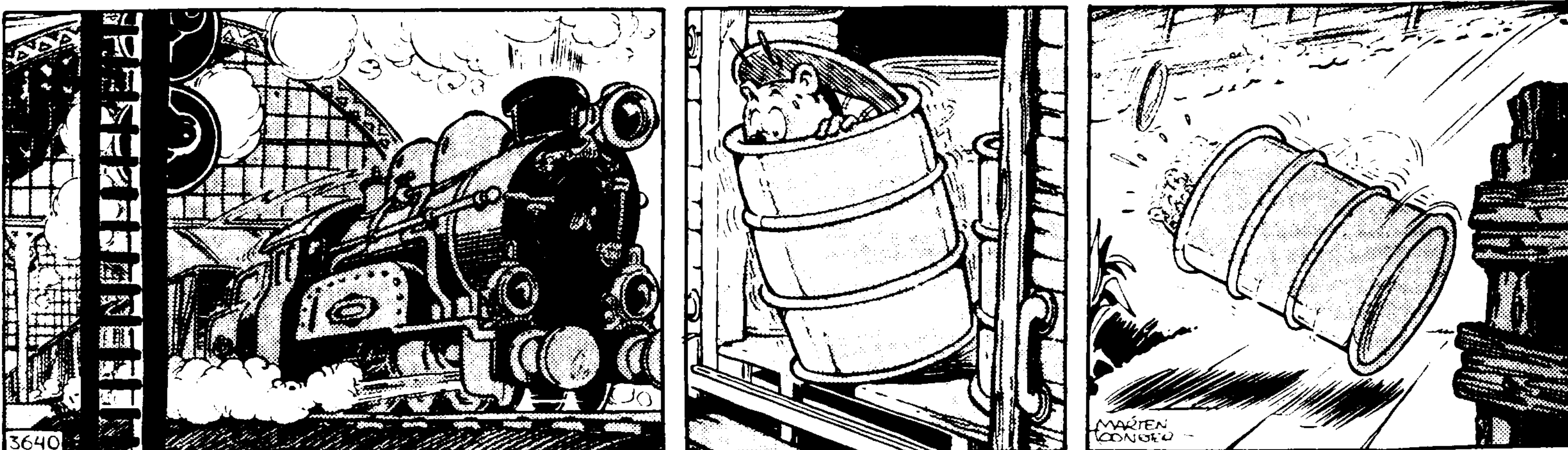
On a sunny day in June
arrived on a cloud of love,
embracing us with joy
our little darling,

*Rebecca Alexandra*

Roy and Grace Maduro
Amalia, Monty, Robert and Richard

Aruba, June 25th 1992

## Heer Bommel en de Dankputters
### door Marten Toonder



3640 — Toen nu de oliedrums goed en wel waren ingeladen, wierp de stationschef een onderzoekende blik om zich heen. Hij zag tot zijn opluchting dat alle ongewenste passagiers verdwenen waren en gaf het sein tot vertrek.

"Dat is dat", prevelde hij, toen de goederentrein naar Bazoemba sissend en blazend op gang kwam. "Orde moet er zijn. Geen passagiers in een vrachttrein, is het voorschrift".

Hij trok zich fier terug in zijn kantoortje; niet wetende dat de snel optrekkende trein vier overtreders meevoerde.

Twee daarvan zaten geriefelijk tussen de vaten en legden een kaartje om de reis te korten. Doch de twee anderen bevonden zich in een ongemakkelijk houding in stalen drums, die bij het op gang komen akelig begonnen te schudden.

"Wat ben ik begonnen", prevelde heer Ollie, wiens verpakking het dichtst bij de open deuren stond. "Dit is geen toestand voor een heer. Zo kan men niet reizen, als Bommel zijnde. Wat zou mijn goede vader hiervan zeggen".

Zo sprekende verhief hij zich een weinig om een blik over de rand te kunnen werpen. Doch nu verloor het vat, dat toch al aan wankelen was, het evenwicht geheel.

Het stortte tussen de deuren door naar buiten en kwam zodoende op de helling terecht die de spoorbaan begrensde. Dof dreunend begon het naar beneden te rollen, terwijl de ongelukkige heer Bommel er in rondging als een pit in een rammelaar.

"Ho! Help!" riep hij nog. Doch zijn kreten gingen verloren in het geweld van de wegrijdende trein............

### HENRY — By Dick Hodgins













### BONER'S ARK — By Addison & Frank Johnson









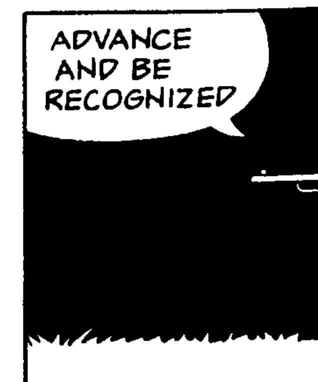



### BEETLE BAILEY — By Mort Walker





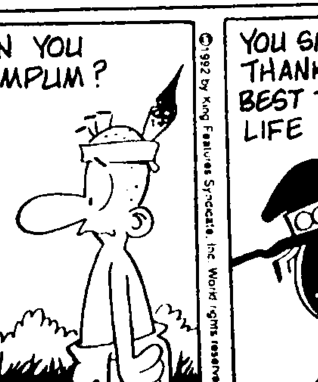


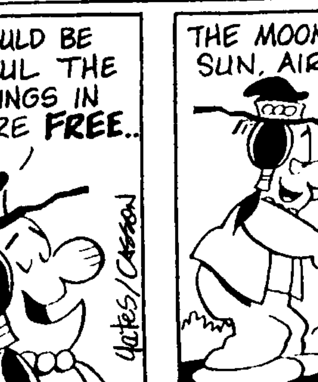





### REDEYE — By Bill Yates & Mel Casson






# AGENDA CURAÇAO



## MEDISCHE DIENSTEN

### ARTSEN

**NACHTDIENST ARTSEN**
Patiënten van de artsen van Bandabao (Derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

**KINDERARTS**
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

**VERENIGING VAN TANDARTSEN**
voor de dienstdoende arts gedurende het weekeinde en op feestdagen gelieve tel.: 682222 op te bellen.

**CENTRO MEDICO STA ROSA**
Sta Rosaweg 327, tel.: 672300/676666; openingstijden zaterdag en zondag van 08.00-24.00 uur.

### WIJKVERPLEGING

**WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING**
Santa Maria 17. Tel.: 682344, 682947, 682412 en 682574; geopend vanaf zeven uur 's morgens tot vijf uur 's middags; spreekuur wijkgebouw Bonam: iedere dinsdag van 09.00-11.00 uur. Tel.: 371865; Suffisant: tel.: 687707; Montagne Abao: tel.: 673711; Kaya Fensu: tel.: 618577; Mamayaweg: tel.: 657506; voor informatie omtrent zuigelingen- en peuterbureaus kan men terecht op consultatiebureau Brievengat. Tel.: 373584.
Nachtdienst t/m 30 juni: zuster Alberto. Tel.: 374949.

**STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'**
Sta Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

**NEUTRALE WIJKVERPLEGING**
kantoor Gosieweg 15. Tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Mildred Pietersz. Tel.: 671147, pageboy 669-0368 b.g.g. 691838. kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141. Tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Mildred Pieterz. Tel.: 671147.

**KRAAMKLINIEK RIO CANARIO**
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

**STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO**
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Pisas. Tel.: 642955 b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

**FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU**
Voor informatie tel.: 672289, 648225 of 672699.

### APOTHEKEN

**NACHTDIENST**
**Otrobanda**
Muizenberg, Muizenberg z/n. Tel.: 692390/692391.
**Punda**
Antiliana, Kaya Flamboyan 1-A. Tel.: 376200/376208.

## DIVERSEN

### VERLOF BEGRAFENIS

**(van 10.00-14.00 uur)**
**27 juni:** E.F. Cannister, Schottegatweg OOst 25.

**HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.**

**LUCHTPOSTSLUITING**
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

**THORAX CENTRUM**
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

**STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO**
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

**DIERENARTS**
voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

### ZATERDAG

**TOERISTENSCHEPEN**
07.00-18.00 uur 'Amerikanis' (SJU).
08.00-20.00 uur 'Ocean Breeze' (AUA).
*****************

## TBS
(kanaal 85/86)

### VRIJDAG

15.05 Tom and Jerry's Funhouse
16.05 Flintstones
16.35 Brady Bunch
17.05 Happy Days
17.35 Jeffersons
18.05 Beverly Hillbillies
18.35 Andy Griffith
19.05 Addams Family
19.30 Major League Baseball Atlanta Braves at Cincinnati Reds (L)
22.30 Movie: 'Date with An Angel' (1987; Michael E. Knight)
01.00 Munsters
02.00 Munsters
02.30 Munsters
03.00 Munsters
03.30 Munsters
04.00 Munsters
04.30 Munsters
05.00 Munsters
05.30 Fishing With Roland Martin.

## CBS
(kanaal 74/75)

### VRIJDAG

20.00 To Be Announced
21.00 To Be Announced
22.00 To Be Announced.

## NBC
(kanaal 84/85)

### VRIJDAG

20.00 Matlock
21.00 I'll Fly Away
22.00 Fifth Corner.

## TELECURAÇAO
(kanaal8/13)

### VRIJDAG

17.00 Ora pa Mucha;
17.15 AGHUSA met Leo Floridas;
17.30 Going Great;
18.00 Mira i Skucha;
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
18.57 Tempu pa Dios;
19.00 Show di Job;
20.00 Telenotisia;
20.30 Na Kaminda pa Referendum (presentator Chacho de Castro);
20.35 Telenovela: 'Fiera Radical';
21.00 Yellowthread Street (last);
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 Sera Konosi ku e Kandidatanan (presentator Hermanito);
22.15 Samenvatting EK-voetbal;
22.30 Late Movie: 'Detective Sadie and Son';
24.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)
******

### Wega di Number Kòrsou

2683
9535
3602

## EURO-TV
(kanaal 76/77)

### VRIJDAG

19.00 Alfred J. Kwak
19.25 NOS Journaal
19.40 Studio Sport
20.00 NOS Laat
21.00 Sluiting.
(zaterdag van 09.00-11.00 uur herhaling)

## HBO
(kanaal 82/83)

### VRIJDAG

15.00 Movie: 'Gremlins ' (1984; Zach Galligan/Phoebe Cates)
17.00 Wimbledon '92 (Arthur Ashe, Billie Jean King and Jim Lampley cover select matches)
19.30 Wimbledon '92 Highlights
20.00 Movie: 'Marked For Death' (1990; Steven Seagal/Keith David)
21.30 Movie: 'Concrete War' (1991; Michael Pare/Shannon Tweed)
23.00 Alien 3: Bringing Screams to the Screen
23.30 Wimbledon '92 Highlights
24.00 Russell Simmons' Def Comedy Jam (Host: Martin Lawrence)
24.30 Movie: 'Subspecies' (1991; Laura Tate)
02.00 Movie: 'Stepfather III' (1992; Priscilla Barnes/Season Hubley)
03.55 Movie: 'Zandalee' (1990; Nicolas Cage)
05.30 Mr. Bean (Rowan Atkinson).

*Kerkelijke actie in Nederland:*

# Rond zeventien miljoen voor hongerend Afrika

UTRECHT - De actie 'Honger in Afrika - Kerken helpen nu' in Nederland heeft in totaal 17,5 miljoen gulden opgeleverd. Dit heeft de stichting Oecumenische hulp (SOH), die de actie van protestantse en Rooms-katholieke hulporganisaties coördineert, donderdag meegedeeld.

De actie van 16 tot en met 24 mei werd gedragen door veertien kerkgenootschappen. Het ingezamelde bedrag is afkomstig uit individuele giften van kerkleden en uit collecten die in de actieperiode gehouden zijn in de plaatselijke kerken.

De kerken hopen tijdig en effectief hulp te kunnen bieden aan de veertig miljoen slachtoffers van droogte en geweld. De opbrengst wordt vooral besteed aan voedselhulp in de Hoorn van Afrika en oost- en zuidelijk-Afrika. Ook wordt er geld uitgetrokken voor structurele hulp. Er is inmiddels veertien miljoen gulden besteed.

*In verdwijningszaak Colombiaan zit schot*

# Zaak tegen Panamese soldaat: moord op Nederlandse pater

PANAMASTAD - De soldaat die in mei 1990 in Panama een Nederlandse gehandicapte priester heeft doodgeschoten, is in staat van beschuldiging gesteld. Ook komt er meer schot in de zaak tegen degenen die jaren geleden onder het bewind van kolonel Omar Torrijos een Colombiaanse priester hebben gedood die zich inzette voor de arme campesinos.

In de nasleep van de verkiezingscampagne van mei 1989 werd pater Nicolaas van Kleeft door een Panamese soldaat doodgeschoten in Santa Clara, in het departement Chiriqui. De bij aan auto-ongeluk aan zijn onderlichaam verlamd geraakte priester reed met een aangepaste auto die zondagmorgen rond om via een luidspreker de gelovigen op te roepen naar de kerk te komen. Dit was zijn gewoonte. Korporaal Olmedo Espinoza arresteerde om onbekende redenen de priester en loste daarna een schot dat diens hoofd trof. De soldaat behoorde tot de Conbra-eenheid. Hem hangt een straf van maximaal twintig jaar boven het hoofd.

Een groep militairen van een speciale eenheid van de Guardia Nacional was verantwoordelijk voor de dood van de Colombiaanse priester Hector Callejo in begin 1971. Deze is toen verdwenen en van hem werd nimmer meer iets vernomen. De priester was in Santa Fe uiterst actief op het gebied van landbouw-cooperaties wat tegen de haren instreek van de groot grond- bezitters. Deze zaak kwam ter sprake bij de behandeling van de moordaanslag op pater Van Kleef. In de Kersteditie van de Amigoe van 1991 werd uitvoerig aandacht besteed aan de zaak-Callego.

SAN JOSE - Zeker zes mensen zijn omgekomen bij een grondverschuiving in Costa Rica. Onder de omgekomenen bevinden zich twee kleuters.

De verschuiving als gevolg van overvloedige regenval deed zich voor ten noordwesten van de hoofdstad San Jose. Een laag modder kwam terecht op een paar huizen in een eenvoudige buurt. Er werden vier gewonden onder het puin vandaan gehaald.

## HET WEER

**WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:**
Licht tot half bewolkt en droog. In de komende nacht en morgenochtend mogelijk tijdelijk zwaar bewolkt met kans op een plaatselijke bui.
Matige tot vrij krachtige, overdag af en toe krachtige, oostelijke wind (tussen acht en 25 knopen).

**WEEROVERZICHT;**
De luchtdrukverschillen boven het oostelijk Caribisch gebied zijn enigszin afgenomen. Hierdoor is de wind merkbaar afgezwakt. Een zwakke storing in de hogere luchtlagen veroorzaak aanvoer van vrij vochtige en onstabiele lucht boven de eilanden. Als gevolg hiervan kunnen in de komende 24 uur enkele verspreide buien boven de Benedenwindse eilanden tot ontwikkeling komen.

**OVERZICHT WEERSGESTELDHEID**

| Vanmorgen 08.00 L.T. | | Afgelopen 24 uur | | |
|---|---|---|---|---|
| Station | Het weer | Max | Min | Neerslag mm |
| Aruba | licht bewolkt | 32 | 26 | 0.0 |
| Bonaire | half bewolkt | -- | -- | 0.0 |
| Curaçao | licht bewolkt | 31 | 26 | 1.8 |
| St Eustatius | zwaar bewolkt | 31 | 25 | 3.7 |
| St Maarten | half bewolkt | 32 | 27 | 0.0 |
| Amsterdam | half bewolkt | 22 | 12 | 0.0 |
| Atlanta | onbewolkt | 33 | 20 | 0.0 |
| Caracas | half bewolkt | 28 | 19 | 3.0 |
| Kingston | licht bewolkt | 33 | 28 | 0.0 |
| Miami | geheel bewolkt | 28 | 22 | 67.8 |
| New York | licht bewolkt | 26 | 16 | 0.0 |
| Paramaribo | zwaar bewolkt | 31 | 24 | 4.0 |
| Port-of-Spain | zwaar bewolkt | 27 | 24 | 36.4 |
| San Juan | licht bewolkt | 32 | 26 | 0.8 |
| Sto Domingo | licht bewolkt | 32 | 22 | 0.0 |

**ZUSTER MARIA GOUDSMIT EN ZUSTER MARIA GORETTI VENBRUX**

De zusters van Schijndel nodigen alle vrienden en kennissen uit voor een Heilige Eucharistie viering **op 27 juni 7 uur 's avonds in de kerk van Pietermaai.**
In deze Heilige Mis zullen wij God danken voor deze zusters en bidden voor haar zielerust.
**Zr. Maria en Zr. Maria Goretti** hebben hier op Curacao in het onderwijs gewerkt en zijn dit jaar in Nederland overleden.
Uw aanwezigheid stellen wij zeer op prijs!

**De zusters van Schijndel.**

AMIGOE — Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scharpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
Tel 672000
Fax: 674524
Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen (adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Debrot-Steegstra, Hennie Harinck, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Nasidjk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Joe van der School
Redactie: Ed Hermers, Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der School, Djibbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etileen Clemencia-Landemark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 152 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Groundove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordiger/Correspondentie:
Mevrouw Peggy van de Harde,
Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Haffkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers

DRUKKERIJ: Roteprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.06 en ABN rek. nr: 11.15.826

Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333

Bonaire: Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur, tel.: 8342)

Losse nummers 80 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 16,=, op Aruba Naf 17,=.

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. [illegible] per maand [illegible] of NAf 28,— per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

# WEEKEND Sizzle

**RYSTTAFEL RESTAURANT INDONESIA**

*Home of the original*

*25 course Indonesian rijsttafel*

Mercuriusstraat 13 -15
Telefoon 612606 of 612999

**Openingstijden:**
maandag t/m zaterdag 12-2 - 6-9.30 p.m.
Zondag geen lunch.
Reserveren vriendelijk aanbevolen.
Ook voor take-out.

**This Weekend**

*Come and enjoy our "Cajun Specialties"*
* *Acadian Crabmeat Salad*
* *Cajun Onion Soup*
* *Dorado Fillet Mississippi Style*
* *Orange-glazed Pork Roast*
* *Bananas Foster*

For reservations: 617077, Closed on Sunday

**GRAND-CAFE**
Pietermaai 18
**Tel.: 617077**

---

**S.O.V. ASIENTO**

Iedere vrijdag kunnen wij U

**heerlijke krioyo gerechten**

aanbieden om te eten in ons airconditioned restaurant of om mee te nemen van 12.00 - 14.00 uur.

*26 - 6 - 1992* *Yambo, piská òf bakiou.*
*3 - 7 - 1992* *Tutu, piská òf bakiou.*
*10 - 7 - 1992* *Kabes ku higra, piská òf bakiou.*
*17 - 7 - 1992* *Kabritu stobá ku aros moro, piská òf bakiou.*

**Hebt U een verjaardagsfeest of ontvangt U vrienden op bezoek?**

Denk aan onze goed gesorteerde keuken met hapjes tegen redelijke prijzen.

**HAPPY HOUR**

vrijdag 3 juli beginnen wij weer met onze beroemde Happy Hour van 17.00 - 21.00 uur.
Vanaf 18.00 uur kunt U dansen op muziek van **"The Chips"** de ontdekking van 1992.

**Voor bestellingen: bellen Food & Beverage afd.**
**Tel.: 370968 of 663817**

---

**Restaurant Landhuis Zeelandia**
Polarisweg 28 Telefoon: 614688

RESTAURANT ZEELANDIA
Polarisweg 28

**WEEKEND MENU:**

*Caesar Salad*
•
*Combinatie van Vis en Schaaldieren met tomaten- en basilicumsaus*
*of*
*Filet van Gevogelte met bospaddestoelen en geschaafde amandelen*
•
*Verse fruit salade met geslagen room en Grand Marnier*

Naf. 52,50 per persoon

---

**Fort Nassau RESTAURANT**

Het toppunt van uitzicht, lekker eten en gezelligheid...

---

NEW UNIQUE

**Parrillada El Patio**

**Parrillada El Patio**

**Original Grill Specialties**

**The place for your parties and receptions**

**We are open every day for lunch from 11.30 - 14.30**
**For dinner from 5.30 p.m.**

Sta. Rosaweg 155
Curaçao

Tel.: 676755

UNIQUE CLASSY

---

**QUEEN'S VIEW**
RESTAURANT AND TERRACE SORSAKA CHIKI

Unforgetable moments await you while enjoying fine French-international cuisine, served with local smiles in a rustique atmosphere with a breathtaking view

Open: Every Day from 6.30 - 12.00 p.m.
Reservation 675105

Don't miss our cocktail on our panorama terrace.

Q'view ...... for that special occasion

---

**ROSE GARDEN Bar Restaurant**
Oude Caracasbaaiweg 56 - Tel.: 614574
Tel.: 618678

Wij presenteren U onze nieuwe menukaart met héérlijke exclusieve gerechten

**Geopend vanaf 11.00 v.m. - 11.00 n.m.**
***U bent van harte welkom.***

---

**EL ENTABLAO**

Indjuweg 47 (Damingulito, laatste afweg van Schubappelweg)
Tel.: 614658

**WEEKEND SPECIAL**

* Corderos
* Mariscal
* Empancidas chillenas
* arroz marino

---

**TROPICAL TREAT** Grill Bar Restaurant
Sta Rosaweg 192, Paseata Building — Gespecialiseerd in Grill gerechten

**Nu weer open onder nieuw management**

**Restaurant open van 6.00 n.m. - 11.00 n.m.**
**Happy Hour** iedere vrijdag van 6.00 - 8.00 n.m.
**Intieme omgeving met romantische muziek**
Voor reserveringen Tel. 677537

---

**Restaurant Garuda**

GARUDA INDONESIAN RESTAURANT

gaat op vakantie van 9 juni t/m 29 juni.
De 30ste zijn we weer graag tot uw dienst.

Voor reserveringen:
Tel. 626519

---

THE QUEEN OF TABLE WATERS
Apollinaris

**Voor bestellingen:**
**Tel.: 688222 - 688333**

---

# Restaurant Club Seru Coral

Menu

**Weekend Special**

Appetizer
Groente Salade
•
Voorgerecht
Vissoep
•
Hoofdgerecht
Visfillet met Shrimps
of
Kip-fillet
•
Nagerecht
Verse
Vruchten-cocktail

f 37.50

Reserveren wordt aanbevolen
Tel. 678276

Keuken dagelijks geopend tot 22 uur

**Club Seru Coral**
*Koraal Partier 10, Tel. (599-9) 678276, Fax (599-9) 678256*
Hoe vindt u ons? Sta Rosaweg af tot precies Marchena Hardware (Beurs) Linksaf (richting Koraal Tabak) en na twee kilometer ziet u het bord aan de linkerkant.

---

**Amaretto Saschira**

**at American Trading N.V.**
Tel.: 53885

---

Concordiastraat - Punda
RESTAURANT
**The Wine Cellar**

Ook dit weekend hebben Nico en zijn staff een

**speciaal menu**

*Bisque van garnalen*
•
*Entrecôte Bearnaise*
•
*Profiteroles aux chocolat*
*Wijn: Grand Cru*
*St. Emilion*
*Château Tourbaladoz*

***U bent altijd van harte welkom bij***
THE WINE CELLAR
***Wij wensen U een prettig weekend.***

Voor reserveringen:
**Tel.: 612178 - 674909**

---

**BAILEYS**

**De échte en originele Irish Cream**

Agent distributeur:
**WIMCO**
**Tel.: 611833**

---

*Weekend Sizzle Your guide to a fun and delicious weekend*

---

**CASINO HOTEL HOLLAND NV**

***Let op!!!!!***
***Nieuw! Nieuw! Nieuw!***

**Voor gezellig uit.... Kom naar Casino Holland Airport Hotel.**
Uitbreiding in het **Casino Holland Hotel** met nieuwe **speelautomaten, waaronder Keno's.**
Bij aankoop van **Nafl. 50,- aan fiches** ontvangt u **een lot** (max. 10 loten per avond per persoon).
**3x per week** verloten wij dan om 21.00 uur en 24.00 uur **twee extra prijzen** van **Nafl. 250,-**
Vanaf zondag 21 juni van 17.00 - 20.00 uur organiseren wij **elke zondag een bingo** met aantrekkelijke geldprijzen.
**Openingstijden van het casino** zijn vanaf 13.00 uur 's middags tot 04.00 's morgens. Uiteraard met gratis drankjes en snacks voor de spelers.
**Tot ziens in het Casino Holland Airport Hotel.**

---

**McDonald's**

**altijd gezellig voor Uw kinderfeestje**
**Bij Mc Donald's Sta. Maria extra gezellig met speeltuin.**
**Wij zorgen voor alles.**

Voor inlichtingen en afspraken

McDonald's

**Tel.: 375080 / 375081**

---

**LAROUSSE RESTAURANT**

**GOURMET CUISINE**

Penstraat 5 Phone: 55418

*"Le plaisir de la table est de tous les âges, de toutes les conditions, de tous les pays et de tous les jours".*

Ouvert: mardi - dimanche de 18.00
lundi fermé

Security aanwezig.

Pim et Marjolein

---

**Zo lekker en zo anders!**
**Zeker bij een borrel.**

**CHICHARRONES**
van **Frito Lay**

**BOFREI tel. 692871**

---

**Choloma Recreatiepark**
Plantage CHOLOMA tel.: 673636

— Mammoet trap skelters te huur.
— Ontbijt: Zondag 8 - 10 a.m. v.a. f.7.50
— Pannekoek f.2,-
— Fiets crossbaan
— Skelterbaan

Plantage Choloma
Tel.: 673636

**NIEUW!**

— Bar-Restaurant
— Paardrijden
— Kinderfeesten
— Sjeesietje
— "Family Days"
— Kamperen